



Graffitis haineux à Aylmer

— page 10



Le soldat Longtin rentre au pays
PAGE 16

Bureau rétablit l'harmonie au Conseil
PAGE 5



Le Mexique se prépare pour Dean
PAGE 17

cyberpresse.ca

Le Droit

Votre monde, votre quotidien

95^e ANNÉE - NUMÉRO 122 •

LE MARDI 21 AOÛT 2007

• 75¢ PLUS TAXE(S)
DU LUNDI AU VENDREDI

DES OPTICIENS POUR ÊTRE BIEN VU
DES OPTOMÉTRISTES POUR BIEN VOIR

Centre Optique
DUNCAN LUNEAU

210, boul. St-Joseph, secteur Hull
819 771-2415

NOUVEAU : Stationnement à l'arrière



Accueil «poivré» à Montebello

- 1200 manifestants
- Quatre arrestations

pages 2 à 4

Tenez-vous prêt!

LA TOUTE NOUVELLE IMPREZA EST ARRIVÉE



IMPREZA 2.5i 2008

5 PORTES ET BERLINE
BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE 20 695 \$

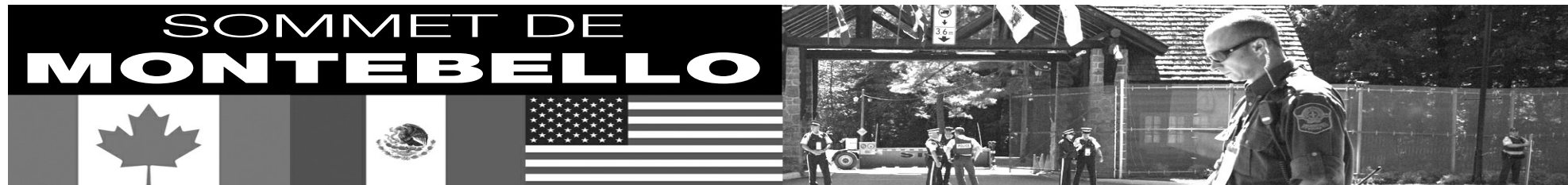
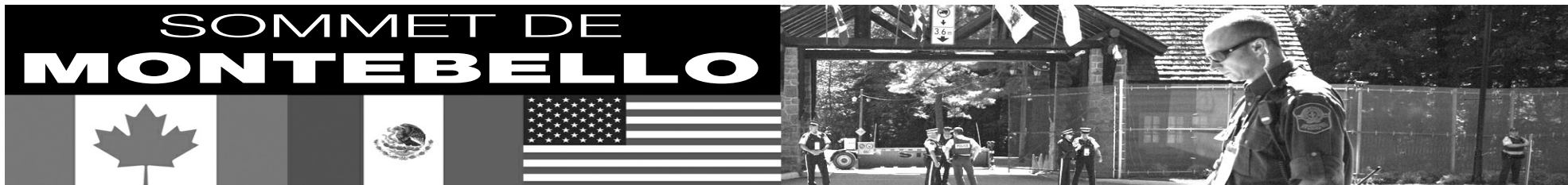
- Système de traction intégrale symétrique à prise constante
- Moteur BOXER SUBARU 2,5 litres
- 170 chevaux de puissance

OGILVIE SUBARU

1020 ch. Ogilvie
613 745-9191

ogilvie.subarudealer.ca





Quatre arrestations et cinq blessés

Des hélicoptères qui déchirent le ciel, des policiers de l'escouade antiémeute qui brandissent un bouclier dans une main et une matraque dans l'autre, plus d'un millier de manifestants qui leur lance des slogans et des injures, le tout enrobé dans un arôme de poivre de Cayenne: bienvenue sur la route 148, à deux pas des grilles du Château Montebello.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

«Mettez votre masque à gaz!» L'avertissement est lancé par un manifestant, qui monte lui-même sur son visage un foulard gorgé de vinaigre ou de jus de citron. Il est 13h58. Le président américain George W. Bush n'est pas encore arrivé à Montebello que déjà un premier affrontement se dessine à l'ombre de la clôture haute de trois mètres.

À l'instar des manifestants — dont plusieurs arborent le numéro de téléphone d'un avocat sur le bras — les centaines de policiers de l'escouade antiémeute refusent de céder un pouce. Après chaque altercation, la foule riposte en criant: «Manifestation pacifique! Manifestation pacifique!»

Au plus fort des manifestations d'hier, les autorités estiment que 1200 personnes étaient descendues dans les rues du village d'un peu plus de 1000 âmes. Quatre personnes ont été arrêtées, dont une a été ensuite relâchée, tandis que cinq policiers ont été légèrement blessés. Les deux hommes et deux femmes appréhendés devront répondre à des accusations d'entrave au travail des policiers et d'avoir résisté à leur arrestation.

Les autorités policières confirment l'utilisation d'irritants chimiques, dont le gaz lacrymogène, de même que d'armes d'impacts, soit des balles de plastique.

«On souhaitait que les manifestations se déroulent de manière pacifique, mais les manifestants en ont décidé autrement. On a dû déployer nos équipes de contrôle des foules pour éviter que ça dégénère», a expliqué la porte-parole de la Sûreté du Québec, Mélanie Larouche.

«Ils ne sont employés que lorsque la sécurité de quelqu'un est mise en danger. Ce n'était donc pas une manifestation pacifique. C'est toujours une petite partie des manifestants qui use de violence. Celle-ci ne fait pas exception.»

La journée avait pourtant débuté dans le calme plat. À la mi-journée, le nombre de journalistes dépassait encore celui des manifestants. Les premiers autobus sont arrivés de Gatineau et d'Ottawa vers 12h30, sous escorte policière. Les manifestants ont unanimement levé le nez sur les deux sites aménagés pour eux à bonne distance du Château Montebello.

«Ces enclos à manifestants, c'est rien d'autre qu'une mauvaise farce. On essaie d'aseptiser le droit de manifester», a commenté l'activiste Bill Clennett.

VOIE PIÉTONNIÈRE

Des autobus provenant de Montréal, Québec et Toronto sont venus grossir les rangs des manifestants, qui ont rapidement transformé la route 148 en voie piétonnière. Pancartes au poing et sifflets aux lèvres, ils ont multiplié les slogans pour s'opposer au Partenariat pour la sécurité et la prospérité (PSP), plat de résistance des discussions menées derrière les portes closes. «Dites non à l'Amérique-nada!», avance l'un. «Libérez les gens, pas les marchés!», réchérira l'autre.

Membre du collectif Personne n'est illégal, Nazila Bettache prend le micro en retrait du cordon de sécurité. «Tout ce qu'on

voit, c'est la militarisation et la répression, lance-t-elle. C'est un symbole de la forteresse qu'est devenue l'Amérique du Nord. Des murs et des barrières sont construits, soi-disant pour nous protéger. De qui? Des immigrants qui sont exploités et appauvris dans leur pays et qui se déplacent pour aspirer à une vie plus digne. On n'est pas d'accord!»

Porte-parole du Comité Outaouais-Ottawa contre le PSP, Céleste Côté souhaite que le Parlement soit saisi de la question. «C'est une entente antidémocratique, qui devrait faire l'objet d'un débat public, dit-elle. Le niveau de secret qui entoure ces négociations est inacceptable.»

Debout devant sa résidence de la route 148, René St-Jean regarde la manifestation en prenant une gorgée de café. Les autorités lui ont demandé de retirer toutes les roches décoratives de son terrain situé, justement, à un jet de pierre du Château Montebello. «Tant qu'ils ne font rien, c'est correct, mais je ne veux personne dans ma cour, dit-il. Comme c'est là, ils ne sont pas si pire.»

Au casse-croûte L'express de la Gare, le propriétaire Michel Gervais dit avoir accueilli trois fois plus de clients qu'à l'habitude. «C'est pour ça que j'étais trois fois plus préparé, dit-il. Le plan, c'était de servir tout le monde.



Leur donner une chance de venir aux toilettes, de s'abreuver et de bien manger. J'ai pas encore de chiffres, mais je sais que mes employés vont avoir gagné leur paie. Et moi aussi!»

La route 148, fermée entre Papineauville et Fasset depuis le début de l'après-midi, a été rouverte à la circulation vers 19h45, après qu'un dernier groupe de quelque 150 manifestants ait quitté les abords du luxueux complexe hôtelier. De nouvelles manifestations sont prévues aujourd'hui.

Stephen Harper a formellement informé le président américain George W. Bush, hier, que le Canada rapatriera ses soldats d'Afghanistan au plus tard en février 2009 si son gouvernement n'obtient pas l'appui des partis d'opposition aux Communes pour prolonger le séjour des troupes canadiennes dans ce pays ravagé par des années de guerre.

Joël-Denis Bellavance
La Presse — MONTEBELLO

Le premier ministre Harper a profité d'une rencontre bilatérale avec le président américain en après-midi, avant le début du sommet des leaders des pays membres de l'ALENA, afin de faire le point sur la situation en Afghanistan. Le Canada compte quelque 2300 soldats dans la région de Kandahar, la province la plus dangereuse de l'Afghanistan, tandis que les États-Unis y ont déployé 23 000 militaires.

M. Harper a livré ce message de vive voix à M. Bush 24 heures après la mort tragique d'un soldat québécois, Simon Longtin, dimanche matin, à la suite de l'explosion d'une bombe artisanale au passage de son véhicule.

Au départ, la mission dans la région de Kandahar devait prendre fin en février 2007, mais le gouvernement Harper a décidé de la prolonger jusqu'en 2009 après un vote tenu à la Chambre des communes en mai 2006. M. Harper a promis de tenir un autre vote pour déterminer si les troupes canadiennes demeu-

rent ou non en Afghanistan au-delà de cette date.

«Le premier ministre a dit au président ce qu'il a déclaré publiquement, à savoir que la mission en Afghanistan ne pourra être prolongée sans l'assentiment du Parlement. [...] Mais cela ne veut pas dire que nous allons quitter complètement l'Afghanistan», a indiqué, hier soir, une source gouvernementale après la rencontre entre les deux hommes.

Outre sa présence militaire, le Canada s'est aussi engagé à contribuer à la reconstruction de l'Afghanistan jusqu'en 2011 dans le cadre d'un programme d'aide humanitaire de plus d'un milliard de dollars.

La semaine dernière, le chef du Parti libéral, Stéphane Dion, avait invité M. Harper à profiter de la tenue du sommet trilatéral pour informer M. Bush que le Canada ne serait plus en Afghanistan en février 2009.

Durant leur rencontre, MM. Harper et Bush ont également discuté de la souveraineté canadienne dans la région de l'Arctique. Ce dossier a été propulsé à l'avant-scène de l'actualité après qu'une expédition russe eut planté un drapeau sous le pôle Nord.

Les États-Unis ne reconnaissent pas la souveraineté canadienne dans cette région. Ils réclament un droit de passage international. Les deux dirigeants ont également discuté des questions liées à la libre-circulation des biens et des personnes à la frontière canado-américaine, notamment la décision de l'administration Bush d'obliger tous les voyageurs, y compris les Canadiens, à avoir un passeport lorsqu'ils entrent aux États-Unis.

«Nous avons évoqué qu'il faut s'attaquer à certains problèmes qui minent la circulation à la frontière tout en respectant les préoccupations légitimes des Américains en matière de sécurité», a expliqué la source gouvernementale.

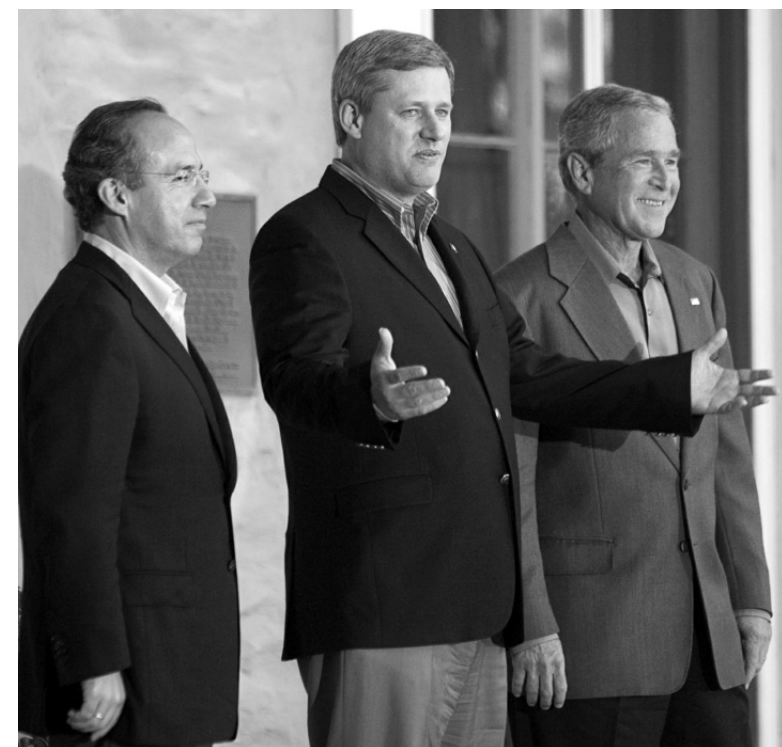
La rencontre entre MM. Harper et Bush a duré 90 minutes. Le ministre de la Sécurité publique, Stockwell Day, était présent à la rencontre tout comme son homologue américain Michael Chertoff de même que l'ambassadeur canadien à Washington, Michael Wilson, et son vis-à-vis américain en poste à Ottawa, David Wilkins.

M. Harper a également eu un tête-à-tête avec le président mexicain Felipe Calderon hier soir. Cet entretien devait avoir lieu demain, mais il a été devancé parce que M. Calderon compte rentrer chez lui dès cet après-midi à cause de l'ouragan Dean qui menace le Yucatan. MM. Bush et Calderon sont arrivés à Montebello en milieu d'après-midi. Les deux hommes ont également eu un entretien bilatéral. Les trois «amigos» ont ensuite cassé la croûte ensemble, hier soir, donnant ainsi le coup d'envoi au sommet trilatéral qui vise à trouver des moyens de renforcer le Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité, un protocole signé à Waco, au Texas, en 2005.

Ce protocole a été signé afin de faciliter les échanges tout en renforçant la sécurité sur le continent nord-américain dans un contexte de l'après-11 septembre 2001.

Aujourd'hui, les trois leaders doivent recevoir un rapport du Conseil nord-américain de la compétitivité, un groupe formé d'une trentaine de hauts dirigeants du secteur privé des trois pays. Le groupe doit notamment formuler des recommandations visant à faciliter le passage des biens et des personnes aux frontières.

Harper passe ses messages à Bush



Le premier ministre Stephen Harper, au centre, a accueilli le président mexicain Felipe Calderon, à gauche, et le président américain George W. Bush et ils ont posé pour les photographes avant le souper.



Les manifestants n'ont pas eu une grosse marge de manœuvre face aux forces policières.

Pourquoi attendre? Nous payons vos intérêts 0% pendant 30 mois**

Solariums
Panovision

GATINEAU : 1201, boul. St-Joseph
OTTAWA : 1460, Ch Cyrville, Unité 1 (Coin Star Top)

Lundi au samedi : 9 h 30 à 16 h
Dimanche et soirs : sur rendez-vous

zytco.com • 613-565-1758

*Basé sur une période d'amortissement de 120 mois. Détail en magasin.
**Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée.

La météo

une présentation de



Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui



Ensoleillé

25/10

Demain

Nuageux, faible
risque d'averses

24/16

Jeudi

Averses

28/18

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



Ensoleillé

23/9

Demain

Nuageux

22/15

Hawkesbury / Est ontarien

Aujourd'hui



Ensoleillé

25/10

Demain

Nuageux, faible
risque d'averses

24/16

Les normales

Maximum :24,0°
Minimum :14,0°

Au pays

Halifax	ensoleillé	22	8
Montréal	ensoleillé	23	12
Québec	ensoleillé	21	11
Toronto	poss. averses	19	18
Vancouver	poss. averses	21	13

Au soleil

Acapulco	nuageux	31	27
Cancun	variable/orages	29	26
La Havane	variable/orages	32	24
Las Vegas	ensoleillé	42	27
Miami	nuageux/orages	31	26
Myrtle Beach	variable	35	26
Orlando	variable	35	24
Rép. Dom.	variable/orages	30	25
Virginia Beach	variable/orages	35	22

Ailleurs

Boston	nuageux	20	13
Lisbonne	ensoleillé	25	18
Londres	faible pluie	20	14
Los Angeles	ensoleillé	30	19
Moscou	variable	30	19
New York	pluie	18	17
Paris	éclaircies	20	13
Pékin	nuageux	34	32

Lever du soleil :6 h 11

Coucher du soleil :20 h 01

Les phases de la lune

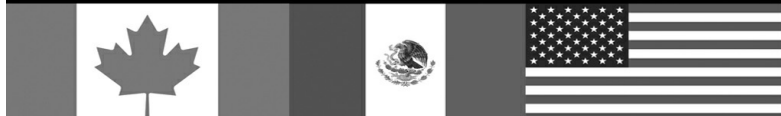


Sources : Environnement Canada.

sommaire

Actualités	16	Mots croisés	32
Arts	25	Mot mystère	30
Économie	21	Nécrologie	35
Éditorial	14	Petits bonshommes	39
Forum	15	Petites annonces	27
Horoscope	29	Sports	37
La phrase secrète	31	Statistiques	38-39
Loterie	11	Sudoku	24

SOMMET DE MONTEBELLO



Bush avait faim

Les employés du Château Montebello, et non Stephen Harper, ont été les premiers à accueillir le président américain George W. Bush sur le parterre du Château Montebello.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Dès son arrivée vers 14h20, le président Bush s'est avancé vers les employés pour le temps de faire un brin de causette et pour serrer des mains.

Il faut croire que le président Bush avait bien d'autre chose en tête que la sécurité et la prospérité lorsqu'il s'est entretenu avec ses hôtes du Château. C'est plutôt de nourriture dont il a parlé puisque lorsqu'il a dit qu'il avait faim lorsqu'il s'est adressé au chef Serge Jost.

«Il a parlé à tout le monde. Et il a dit au chef Serge Jost qu'il avait faim. Le chef lui a répondu qu'il lui avait préparé un bon repas» a raconté le directeur général du Château, Werner Sapp. Ce dernier ne voulait pas raconter avant le souper ce que le chef avait préparé dans ses marmites pour les convives. La rumeur voulait toutefois qu'il allait leur servir un carré de caribou, servi avec des canneberges.

Immédiatement après, le président a contourné le Château par l'arrière en limousine, avant de se présenter du côté est où l'attendait le premier ministre Stephen Harper.

Après avoir échangé une poignée de mains, les deux hommes ont salué la trentaine de représentants de la presse qui étaient surveillés de près pendant ce bref point de presse par les services de sécurité, omniprésents sur le site du Château.

Le président Bush n'a pas fait de déclaration et a esquissé un sourire avant d'accepter l'invitation de son hôte d'entrer à l'intérieur.

Seul le premier ministre Harper s'est permis de répondre à une journaliste qui lui demandait ce qu'il pensait des manifestations.

«J'ai entendu dire que ce n'est rien. Quelques centaines. C'est triste», a répondu le premier ministre. Il s'est tourné, puis a invité son invité à entrer à l'intérieur.

Pendant plus d'une demi-heu-

re, le bruit incessant des hélicoptères au-dessus du Château contrastait avec la tranquillité du site où seuls les policiers circulaient en voiturettes de golf. C'est d'ailleurs par ce moyen de transport plus modeste que le président mexicain Felipe Calderon s'est présenté plus tard en fin d'après-midi pour l'accueil officiel.

Des dispositifs de sécurité à l'intérieur du site sont aussi impressionnants que ceux qui ont été mis en place aux alentours du site du Château Montebello. Derrière la clôture haute de trois mètres, un policier était placé à tous les 30 mètres pour assurer la surveillance. Partout sur le site, les services de sécurité ont érigé des clôtures pour s'assurer que les journalistes ne sortent pas de la zone sécurisée.

Après avoir effectué le trajet de près d'une heure 15 à bord d'un autobus nolisé et sécurisé à par-

La routine judiciaire a été bouleversée

Il faut se rendre à l'évidence, les habitudes de vie des gens de l'Outaouais sont pour le moins chamboulées par la venue du président américain George Bush et de celui du Mexique Felipe Calderon, qui sont les hôtes du premier ministre Harper à Montebello.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Les mesures de sécurité extraordinaires qui entourent la présence des trois hommes d'état ont des ondes de choc qui dépassent largement les limites de Montebello puisqu'elles atteignent la région métropolitaine de Gatineau.

Pour parer à toutes les éventualités, notamment à celle d'arrestations massives à la suite des manifestations de la part d'altermondialistes ou autres groupes qui dénoncent le caractère secret des discussions qui auront cours au Château Montebello, les autorités ont prévu des mesures extraordinaires afin de faire comparaître rapidement les personnes qui pourraient être arrêtées.



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Stephen Harper, à gauche, a accueilli le président américain George W. Bush.

tir d'Ottawa, les journalistes ont été confinés au centre des médias situé dans le pavillon de curling duquel ils ne peuvent sortir, sauf pour certains des événements médiatiques déjà prévus à l'horaire.

À l'intérieur du centre de curling ou d'ailleurs, il était impossible de voir quoi que ce soit de ce qui se passait à l'extérieur du site autrement que par les images transmises par la télévision.

C'est ainsi que dès vendredi, les dirigeants du Centre de détention de Gatineau ont libéré deux ailes de la prison locale, soit les secteurs B-2 et B-3 afin de faire de la place aux personnes qui pourraient être arrêtés au cours des deux jours que dure le sommet des dirigeants nord-américains.

La mesure a impliqué le transfert à St-Jérôme, mais aussi à Bordeaux, de 32 pensionnaires de la prison de Gatineau qui sont temporairement logés dans ces deux prisons au moins jusqu'à jeudi.

Les secteurs B-2 et B-3 sont identifiés comme des secteurs à sécurité maximum puisqu'ils accueillent des prévenus accusés de crimes graves (meurtre et autres) ou encore des individus qui ne peuvent se retrouver parmi la population carcérale habituelle.

Parallèlement à ces transferts massifs, les dirigeants du palais de Justice de Gatineau ont prévu une salle d'audience réservée exclusivement aux comparutions d'individus arrêtés dans le cadre du sommet.

Depuis hier et jusqu'en fin de journée demain, le juge Bernard Dagenais attend chez lui qu'on fasse appel à ses services, tout comme une greffière et un huis-

sier dont les services ont aussi été réquisitionnés.

Même si aucune comparution n'a eu lieu hier, il était impossible d'avoir accès à ce secteur du palais de Justice, les constables spéciaux (dont un venu de Montréal) ayant reçu ordre de sécuriser l'endroit, empêchant quiconque de pénétrer dans ce secteur en particulier.

Deux procureurs de la Couronne, M^{es} Geneviève DePassille et Antoine Desaulniers ont aussi été dépêchés à Papineauville de même qu'un employé du Greffe criminel et le directeur M. Réal Baillargeon qui eux aussi travaillent jusqu'à mercredi dans un palais de Justice temporaire implanté pour l'occasion à Papineauville.

Les plaintes (s'il y a lieu) devraient ainsi être autorisées à partir de Papineauville alors qu'en vertu des pouvoirs de juge de paix de M. Baillargeon, les accusés pour lesquels le ministère public ne soulèverait pas d'objection pourraient être remis en liberté.

Les autres détenus comparaitraient d'abord par téléphone et ensuite en personne devant le juge Dagenais avant d'être amenés à la prison de Gatineau.

Tout ce beau monde est demeuré en service jusqu'à 21 h hier.

LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président

Jacques Pronovost
jpronovost@ledroit.com

Rédacteur en chef

André Larocque
alarocque@ledroit.com

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com

télécopieur:

Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 9 h — 12 h

Nécrologie

necrologie@ledroit.com

Télécopieur: 613 562-7782

Publicité (annonces commerciales)

publicite@ledroit.com

Télécopieur:

Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

613 562-0222

1-800-267-9555

613 562-7782

8 h — 19 h
9 h — 12 h

613 562-7782

613 562-7747

613 562-7572

8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal

tirage@ledroit.com

cyberpresse.ca/abonnement

Lundi au vendredi:

Samedi:

613 562-0555

1-800-267-6961

6 h — 17 h

7 h — 12 h

47, rue Clarence

Bureau 222

C.P. 8860, Succ. T

Ottawa (Ontario)

K1G 3J9

Promenades

de l'Outaouais

C.P. 82050,

Gatineau (Qué.)

J8T 8E1

Poste Canada n° de convention: 455180

Renseignements généraux

613 562-0111

Nouvelles

nouvelles@ledroit.com

Vous êtes témoin d'un

événement, appelez-nous!

613 562-0333

Télécopieur: 613 562-7539

Pas de boycott au lac-à-l'épaule

Le boycott qui planait sur le lac-à-l'épaule du conseil municipal de Gatineau n'a finalement pas eu lieu.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Les principaux conseillers qui menaçaient de ne pas assister à cette rencontre à huis clos convoquée par le maire Marc Bureau sont ressortis réjouis de la rencontre d'hier qui s'est terminée vers 17 h. Une cinquantaine devait suivre le lac-à-l'épaule.

Le maire de Gatineau a fait appel à des consultants de Montréal pour animer cette retraite dont l'objectif était d'assainir l'air et alléger les tensions qui règnent au sein du conseil municipal.

À l'exception de Luc Angers — qui avait déjà prévu des vacances nous dit-on — tous les conseillers étaient présents, incluant les plus récalcitrants comme Frank Thérien et André Laframboise, du secteur Aylmer, et Pierre Phillion, du secteur Hull.

«Je pense que c'a valu la peine. J'ai hésité à venir parce que j'étais persuadé que ça n'arriverait à rien», a dit M. Phillion, qui avait critiqué les gestes du maire Bureau dans l'affaire des billets de courtoisie aux Grands Feux du casino.

«Par contre, la rencontre s'est très bien déroulée et ça augure bien. On s'est parlé droit dans

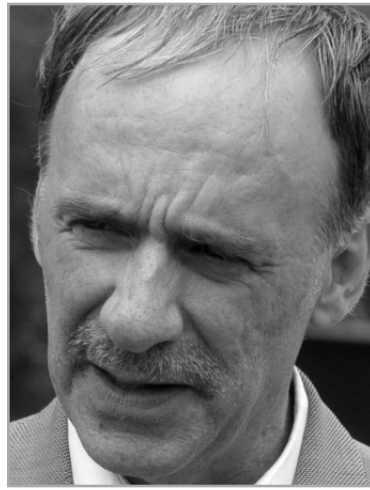
les yeux et on a assaini l'atmosphère au sein du conseil. Je pense que ça a été positif et que, pour l'avenir, on va travailler pour le bien des citoyens. Je dois féliciter Monsieur le maire. Il a pris la critique et il a répondu à nos préoccupations», a ajouté M. Phillion.

Frank Thérien a parlé d'une «très belle journée de travail». «Il n'y avait rien à perdre à aller à cette rencontre. Les conseillers ont pu dire ce qu'ils avaient à se dire et ils ont tous été très réceptifs.»

Louise Poirier, une candidate pressentie à la mairie en 2009, affirme que les membres du conseil ont pu s'exprimer librement. «Je pense que c'est positif pour les citoyens et pour la ville. C'est cela qui compte.»

Marc Bureau était pour sa part souriant à la sortie du lac-à-l'épaule, annonçant du même coup qu'une autre rencontre du genre est prévue d'ici un mois. «Il y avait une très bonne ambiance de travail. Ça s'est fait avec beaucoup de civilité et beaucoup de respect. Chacun veut améliorer la Ville de Gatineau et veut faire avancer les dossiers. Ce que je retiens de la journée, c'est qu'il faut se voir plus souvent ensemble.»

Voulant sans doute répliquer aux critiques qui lui reprochent son manque de vision, M. Bureau a ajouté que la prochaine rencontre devrait per-



Marc Bureau

mettre au conseil de se donner «une vision pour les deux prochaines années».

Le lieu du lac-à-l'épaule devait être gardé secret, mais des journalistes ont tout de même retracé les conseillers gatinois réunis au Château Monsarrat. Cet ancien domaine converti en salle de réunions est situé au cœur du complexe de condominiums des Jardins Monsarrat, près du boulevard Saint-Raymond, dans le secteur du Manoir des Trembles..

Des consultants de la firme montréalaise Morin relations publiques ont animé la rencontre. Cette boîte de communications se spécialise, entre autres, dans le monde municipal, en plus d'avoir obtenu plu-

sieurs contrats auprès des gouvernements fédéral et au provincial.

Ses consultants interviennent en situation de crise notamment auprès des municipalités où il y a des tensions. Le consultant de Morin, Michel Ouellet, qui a été pendant 11 ans directeur des communications à la Ville de Montréal, a animé la rencontre d'hier.

Un traiteur est venu apporter le repas du midi, que les conseillers ont mangé autour de la piscine derrière le Château.

Les dernières semaines n'ont pas été de tout repos pour le maire Marc Bureau. Il a tout d'abord été la cible de critiques lorsqu'il a tardé à réagir dans le dossier de la fermeture de l'usine Dornier de Gatineau. M. Bureau était alors en vacances.

Il y a aussi eu les billets de courtoisie des Grands Feux du casino, que le maire a utilisé pour amener des commettants, des proches et des dirigeants de groupes communautaires. Cette décision a irrité certains conseillers qui ont vu là une manœuvre électorale. Le prédécesseur de M. Bureau, Yves Ducharme, avait pour habitude de partager les billets avec les autres conseillers.

Enfin, une demande a été faite auprès de la province pour mettre sur pied Vision Gatineau, un parti politique municipal, en vue des prochaines élections à l'automne 2009.

Deux blessés graves

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

La Police de Gatineau craignait, hier soir, pour la vie de deux passagers d'une voiture impliquée dans un accident survenu à l'angle du boulevard Gréber et de la rue Pointe-Gatineau, qui pourrait avoir été causé par la conduite avec facultés affaiblies par l'alcool.

Le sergent Yves Paul, de la Police de Gatineau, a indiqué que l'accident est survenu vers 20 h 44. Selon plusieurs témoins, la voiture aurait omis de s'immobiliser au feu rouge, avant d'être frappée de plein fouet, sur la porte côté conducteur, par une dépanneuse qui circulait vers le sud sur le boulevard Gréber.

Les deux occupants de la voiture, un homme (le conducteur) et une femme d'âge adulte, ont été grièvement blessés. Ils ont tous deux été conduits à l'Hôpital de Hull, l'homme souffrant notamment de blessures sérieuses à la tête. Vers 22 h 30, la Police de Gatineau a reçu des informations selon lesquelles les deux blessés «devraient passer au travers», mais ne pouvait confirmer qu'ils étaient hors de danger. Le conducteur de la dépanneuse s'en est de son côté sorti indemne.

Meilleur prix dans l'Outaouais !

500 4X4 2007
(Automatique)

Photo non tel qu'illustré

Équipement inclus :

- Treuil 2500 lbs
- Pare-brise
- Miroirs
- Pouce et poignées chauffants
- Siège et pédales de luxe

8 735\$⁺ ou 138\$^{*}/mois

* S.A.C. financement 8.29% pour 84 mois, plus taxes. Détails en magasin. L'offre est pour une durée limitée.
† S.A.C. plus taxes.

HORS-BORD LAFONTAINE (1986)
819 463-3488 — Gracefield, Qué.
Appel sans frais : 1-800-567-0546
www.hors-bordlafontaine.com

Profitez de votre

AUTOMNE

ÉCONOMISEZ PLUS DE 40%
SUR LE PRIX RÉGULIER

8' x 10'
Rég. 4399\$
2499\$
OU 52⁰⁰\$ / mois
ET NOMBREUX AUTRES MODÈLES EN MAGASINS!

Innovation québécoise
Polymère plus résistant que le verre
Facile d'entretien
S'installe directement sur votre balcon
Garantie 10 ans

Solarium de PARIS
Le rêve abordable

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE
WWW.SOLARIUMDEPARIS.CA

TERREBONNE (450) 477-4441	LONGUEUIL (450) 442-4441	TROIS-RIVIÈRES (819) 694-6777	NOUVELLE ADMINISTRATION 900, BOUL. DE LA CARRIÈRE, GATINEAU (819) 773-4567 1-866-707-4567
QUÉBEC (418) 628-4111	ST-LAURENT (514) 339-9393	SHERBROOKE (819) 823-0446	

Accord D Desjardins
* Taxes en sus
Détails en magasin

EN PRIMEUR, AUJOURD'HUI SEULEMENT

LE NOUVEAU ROGUE 2008

en démonstration chez Gatineau Nissan



Avec son design sportif, son agilité hors pair, son attitude branchée et sa performance remarquable, il vous transportera d'un extrême de la vie à l'autre, avec élégance et en sécurité

GATINEAU 1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST **819 243-5454** **VOTRE TRÈS SYMPATHIQUE CONCESSIONNAIRE**

www.gatineaunissan.com

Un nouveau visage pour le collège d'Alfred

La rentrée des classes approche à grands pas et Renée Bergeron est fébrile juste à y penser.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

La nouvelle directrice du Campus d'Alfred de l'Université de Guelph arrive dans l'Est ontarien avec une idée bien précise en tête: celle de développer des projets de recherche en production laitière biologique et en environnement.

« C'est vraiment la vocation que s'est donné le campus qui m'a attirée, grâce à son volet biologique et son volet environnemental, affirme-t-elle. Je ne recherchais pas un emploi. Par contre, quand j'ai constaté la description de l'emploi, c'était en plein dans mes cordes. »

Enseignante et chercheuse à l'Université Laval de Québec, M^{me} Bergeron a travaillé en production laitière en début de carrière pour finalement se spécialiser dans le domaine porcin, notamment au chapitre du bien-être et des conditions d'élevage.

Avec son chapeau d'enseignante à la faculté d'agriculture de l'Université Laval, elle a touché à plusieurs programmes qui se marient avec les cours offerts au Campus d'Alfred, mentionne-t-elle. La transition s'est donc produite sans pépin.

M^{me} Bergeron consacrera 50 % de son temps à la direction du campus, 40 % à la recherche et 10 % à l'enseignement.

« C'est drôle, 40 % de mon

emploi n'a pas changé. Le volet recherche m'a suivi. J'ai conservé tous les projets que j'avais déjà débutés à l'Université Laval. J'ai encore des étudiants inscrits à la maîtrise que je supervise. Tous mes collaborateurs sont encore là. »

Dont un qui l'a même suivie! Robert Berthiaume a récemment quitté Agriculture Canada à Lennoxville, en Estrie, pour venir diriger le centre de recherche en production laitière biologique à Alfred. Les ajouts de M. Berthiaume et de M^{me} Bergeron ont presque doublé le nombre de chercheurs au campus! On en compte maintenant cinq.

FAVORISER LE RECRUTEMENT

« Si l'on développe le côté recherche c'est ainsi que l'on arrive à faire du recrutement parce que l'on fait parler de nous. Les jeunes sont souvent attirés par la recherche, affirme M^{me} Bergeron, qui veut augmenter la cohorte d'étudiants. Il y a un beau potentiel à Alfred. Il faut juste arriver à l'exploiter. »

À cet effet, la certification biologique pourrait être octroyée en février prochain. Un programme en environnement — voire même un premier offrant un baccalauréat — se dresse aussi à l'horizon.

Originaire de Québec, M^{me} Bergeron reconnaît l'importance du fait français dans Prescott-Russell depuis son arrivée dans la région le 1^{er} mai dernier. Elle a aussi remarqué la place particulière qu'occupe la seule institution agroalimentaire francopho-



LE DROIT

Renée Bergeron se sent déjà comme chez-elle à la direction du collège d'Alfred.

ne de l'Ontario au sein de la communauté.

« Les gens ici sont extraordinaires. Ils l'aiment tellement

leur collège. Oui, il y avait un sentiment d'appartenance, à l'Université Laval, mais ici c'est multiplié par dix. Pour les

employés, c'est comme si le campus leur appartenait et c'est la même chose pour la communauté francophone. »

Un Gatinois dans les hautes sphères de Chrysler

Si l'industrie automobile ne vient pas facilement au Québec, plusieurs Québécois n'hésitent pas à se rendre à elle. Les plus connus sont certes les designers Paul Deutschman, Ralph Gilles, Dany Pharand et Simon Lamarre. Mais il n'y a pas que le design dans ce monde.

Éric Descarries

La Presse — collaboration spéciale

Stéphane Cloutier et Jean-François Gingras travaillent dans le domaine international pour le constructeur américain Chrysler. Ils ont d'ailleurs élu domicile à Auburn Hills, dans la région de Détroit, car c'est au siège social de l'entreprise qu'ils travaillent.

Stéphane Cloutier vient du secteur Aylmer à Gatineau. Après des études en ingénierie et un MBA à l'Université du Michigan, il s'est retrouvé comme assistant exécutif de Thomas Hausch, vice-président aux ventes internationales. Véritable mordeur de l'automobile, sa tâche est désormais d'être le bras droit de M. Hausch.

Il doit aider aux opérations internationales, communiquer

les buts et intentions de ce dirigeant tout en réglant son horaire. Il doit voir aux présentations d'affaires, au contenu approprié des véhicules selon les exigences locales, s'assurer que les répliques commerciales respectent la culture locale. Autrefois responsable de la qualité des grandes fourgonnettes Dodge à l'usine de Windsor, il doit aussi s'occuper des caractéristiques hors route de plusieurs produits Chrysler (dont les Jeep) selon les exigences locales.

Un autre Québécois, de Beaufort celui-là, bosse aussi chez Chrysler: Jean-François Gingras y est depuis plus de 14 ans. Mais il n'est au Michigan que depuis un peu plus d'un an. Il demeure maintenant à Rochester Hill, dans la banlieue de la capitale mondiale de l'automobile. Il est désormais le directeur du marketing de Jeep partout dans le monde sauf en Amérique.

Très heureux de leur sort, nos deux compatriotes encouragent même les jeunes Québécois à penser à une carrière dans l'automobile en Amérique, autre que dans les ventes et la mécanique locale.

« Les baccalauréats canadiens en génie sont bien vus chez les Américains, de dire M. Cloutier. Et sachez qu'une compagnie comme Chrysler est ouverte aux étrangers.



LA PRESSE

Jean-François Gingras, à gauche, et Stéphane Cloutier, originaire d'Aylmer, font leur chemin dans les hautes sphères de Chrysler.

M. Gingras abonde dans le même sens, mais il ajoute qu'être bilingue est plus qu'un atout. « J'encourage les jeunes

Québécois qui maîtrisent bien l'anglais et même d'autres langues à envisager un avenir dans l'industrie automobile. »

M. Cloutier souligne la demi-douzaine de voyages à l'étranger qui viennent avec son emploi: « C'est phénoménal! »

L'Ontario soulage les villes de programmes de santé

Dalton McGuinty fait un cadeau de 14 millions\$ par année à la ville d'Ottawa en annonçant que son gouvernement reprendra le plein financement du programme de soutien aux personnes handicapées et du programme de médicaments destinés aux personnes vivant de l'aide sociale.

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Ce financement avait été réduit par le gouvernement conservateur de Mike Harris durant les années 1990, forçant ainsi les municipalités à puiser dans leurs goussets pour défrayer ces services.

Le premier ministre de l'Ontario a profité de son passage au

Crack houses: Legendre veut imiter le Manitoba

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Jacques Legendre veut que l'Ontario imite le Manitoba en adoptant une loi plus contraignante envers les propriétaires de maisons où se réfugient les prostituées et les consommateurs de drogues illégales.

À Ottawa, et particulièrement dans le secteur Vanier, les «crack houses» sont souvent le théâtre d'agressions et engendrent bien des problèmes dans le voisinage.

Le conseiller du quartier Rideau-Rockcliffe, à la ville d'Ottawa, participe cette semaine au congrès annuel de l'Association des municipalités de l'Ontario et il tente de rallier le plus grand nombre possible d'élus à sa cause. «Le Manitoba a adopté une loi beaucoup plus contraignante envers les propriétaires de maisons ou d'édifices à logements. Cette loi fait en sorte qu'ils doivent agir rapidement si leur logement est le théâtre d'activités illégales comme la consommation de drogue ou la prostitution. Lorsque les citoyens du quartier se plaignent des activités qui se passent dans une maison, la police fait enquête et si la plainte est fondée, le propriétaire reçoit un avis l'enjoignant de remédier à la situation en quelques jours. Ça fonctionne bien car ça force le propriétaire à s'occuper de ses affaires. J'aimerais que l'Ontario adopte une loi semblable alors j'en parle aux maires et conseillers que je rencontre lors du congrès», a expliqué M. Legendre.

congrès de l'Association des municipalités de l'Ontario, pour en faire l'annonce officielle, hier après-midi, à Ottawa. M. McGuinty a déclaré que le délestage de ces programmes aux municipalités avait été l'une des pires erreurs de jugement commises par le gouvernement conservateur de Mike Harris. Le gouvernement de l'Ontario dépensera donc 935 millions\$ d'ici 2011 afin de financer à nouveau la totalité de ce programme. Pour la ville d'Ottawa, cela représente 56 millions\$ sur quatre ans, soit 14 millions\$ par année.

«Ce n'est pas une promesse de campagne électorale puisque la mesure est déjà approuvée par notre gouvernement et je mets au défi les partis d'opposition de se prononcer sur cette question. Nous avons réalisé le 31 mars dernier que nous aurions un surplus de 2,3 milliards\$ dans notre budget et c'est ce qui nous permet de prendre une telle décision. Cette annonce n'est pas la dernière et je sais très bien que c'est un pas de plus dans la bonne direction. Depuis quatre ans, nous avons fait de grands progrès. Lorsque nous avons pris le pouvoir, il y a quatre ans, la province accusait un déficit de 5,6 milliards\$ et il fallait régler plusieurs dossiers en même temps», a déclaré le premier ministre de l'Ontario qui a reçu une ovation debout des maires et conseillers municipaux présents.

Le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, a qualifié la nouvelle de «merveilleuse». «C'est un grand pas en avant. C'est un peu com-

me si le gouvernement effectuait un premier paiement sur une dette. Il n'est jamais trop tard pour bien faire et réparer une erreur. Pour la ville d'Ottawa le montant supplémentaire de 14 millions\$ par année va aider à régler une partie du manque à gagner anticipé de 118 millions\$ pour le budget de 2008, mais il y a encore beaucoup à faire. D'ailleurs, je vais présenter, à la fin de cette semaine, mes propres directives budgétaires et j'espère que nous viendrons à bout de ce manque à gagner sans hausser les taxes municipales», a réagi M. O'Brien.

Le conseiller Jacques Legendre a aussi qualifié l'annonce de M. McGuinty de «pas dans la bonne direction». «Ça n'a pas de bon sens que la santé, les services sociaux et le logement social soient payés par les municipalités. L'impôt foncier n'a pas été conçu pour ça. J'espère que tous les partis politiques vont s'engager dans cette voie», a-t-il commenté.

Mais le chef de l'opposition officielle à Queen's Park, le conservateur John Tory, accuse Dalton McGuinty de faire des promesses qu'il ne tiendra pas. «M. McGuinty en est rendu à 26 milliards\$ de promesses non tenues. Où va-t-il trouver tout cet argent? Je comprends les préoccupations des municipalités, mais notre parti préfère attendre à 2008, à la fin des travaux de révision de la répartition des pouvoirs entre le gouvernement et les municipalités, pour prendre position», a-t-il commenté.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

LA RUE METCALFE FERMÉE

La Police d'Ottawa a dû fermer une section de la rue Metcalfe, entre Gloucester et Laurier, une bonne partie de la journée d'hier parce qu'on craignait que le mur frontal d'un immeuble à appartements s'écroule sur les passants et les automobiles. «Des voisins et des locataires de l'édifice construit dans les années 40 ont joint notre centre des appels dimanche soir pour dire qu'ils avaient vu des briques tomber de l'édifice situé au 151, Metcalfe, explique Peter Black, responsable du département de l'inspection des immeubles à la ville d'Ottawa. Nos inspecteurs ont constaté ce matin que la structure n'était pas sécuritaire et ont décidé de fermer cette partie de la rue. L'entreprise propriétaire du bâtiment, Toth Equity, devra effectuer les travaux nécessaires afin de remédier à la situation.» Devant l'état lamentable de la façade, les gestionnaires de l'immeuble ont décidé de démolir le mur frontal et d'en reconstruire un nouveau. La besogne de démolition a été complétée vers 20 h hier soir. L'axe routier a alors été rouvert. En attendant la fin des travaux, huit ménages qui vivent à cette adresse devront déménager temporairement. Ces locataires ont été évacués pour des raisons de sécurité. Tous les frais encourus par les familles en raison de cet imprévu devront être couverts par Toth Equity, affirme M. Black.

- 230 chevaux.
Comment veux-tu rivaliser avec ça ?

BMW
Série 3

ottawaretailers.bmw.ca

Le plaisir de conduire.™

328i

BMW 328i 2007 à partir de

\$549

/mois pendant 39 mois*

\$0

comptant

4.9%

Taux de location

Mensualité	Comptant
399\$	5 400\$
480\$	2 500\$
549\$	0\$

Ottawa Elite BMW
1040, chemin Ogilvie
613.749.7700
www.elitebmw.com

Ottawa Otto's BMW Centre
660, chemin Hunt Club
613.725.3048
www.bmwottawa.com

* Les taux de location sont ceux offerts par Services financiers BMW sur approbation de crédit uniquement quant au modèle BMW 328i 2007 en stock. Le PDSF pour le modèle BMW 328i 2007 de base est de 41 000\$. Pour une location de 39 mois comportant une mensualité de 549\$, un montant de 3 390\$ est exigé à la signature du contrat de location (ce montant inclut le comptant initial, un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière). Le taux de location applicable est de 4,9%. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 24 600\$. La mensualité varie selon le montant emprunté et le dépôt / la valeur de la reprise. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15\$ du kilomètre excédentaire. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Offre sujette à disponibilité. Le véhicule doit être livré au plus tard le 1^{er} octobre 2007. Photo à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2007 achetés au Canada d'un concessionnaire BMW autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 kilomètres, selon la première éventualité.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 21 AOÛT 2007

Hausse salariale de 38% pour les élus de Clarence-Rockland

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Qui ne voudrait pas obtenir un talon de paye indiquant une somme de 3770 \$ ou de 6100 \$? Pourtant, c'est ce que les huit conseillers municipaux et le maire de Clarence-Rockland devraient empocher respectivement comme salaire à leur prochaine paye.

Les membres du conseil municipal se sont accordés, à l'unanimité, une hausse salariale la semaine dernière.

Le salaire des conseillers bondit de 38 % cette année, passant de 14500 \$ à 20000 \$ tandis que

celui du maire Richard Lalonde passe de 26093 \$ à 35000 \$, une hausse de 34 %.

Qui plus est, le règlement entériné par le conseil municipal indique que la hausse salariale est rétroactive au 1^{er} janvier 2007. Plus précisément, cela se traduit par une hausse moyenne de 106 \$ par semaine pour les conseillers municipaux et de 171 \$ pour le maire Richard Lalonde. Avec 33 semaines déjà écoulées dans l'année, c'est un joli magot qui s'ajoutera prochainement à leur paye habituelle.

Le jeu des comparaisons a mené à la décision des élus. Une grille salariale a été développée

par le conseil municipal — et non l'administration de Clarence-Rockland — afin de comparer la rémunération de tous élus municipaux de Prescott-Russell.

« Nous avons effectué une comparaison pour évaluer le salaire des élus par habitant. C'est une des raisons qui expliquent l'augmentation salariale, déclare le maire. Nous en parlions depuis le mois de février. »

L'exercice a démontré que la rémunération des édiles par résident les classait au dernier rang. La nouvelle échelle salariale place maintenant les conseillers municipaux au premier échelon parmi les municipi-

palités de Prescott-Russell, ex æquo avec leurs pairs de La Nation. Seul le maire de cette municipalité, Denis Pommainville, sera mieux payé que Richard Lalonde. Il touche 40000 \$ annuellement.

Richard Lalonde maintient que son poste, jadis à temps partiel, est nettement plus exigeant qu'auparavant. Depuis le début de l'an, il dit avoir participé à 301 réunions à titre de maire. Son téléphone ne déroutait pas non plus, affirme-t-il. Depuis un an, il a reçu près de 4000 appels, strictement sur son téléphone cellulaire.

Le boom économique au sein de la municipalité, qui apporte

son lot de travail supplémentaire, a aussi été cité par les élus pour expliquer leur décision.

C'est la troisième augmentation salariale en quatre ans pour les élus de Clarence-Rockland. Le salaire des conseillers a augmenté de 9,6 % en 2004 et de 21 % l'année suivante avant le bond de 38 % cette année. Le maire a vu son salaire augmenté de 6 %, de 12,5 % et finalement de 34 % lors de ces mêmes hausses.

Notons que la majorité des élus de Clarence-Rockland détiennent un autre emploi à l'extérieur du cadre politique.

De son côté, Richard Lalonde obtient 15000 \$ supplémentaires pour siéger aux Comtés unis de Prescott et de Russell.

Grève évitée au CSDCEO

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Les parents des quelque 12000 élèves du Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien (CSDCEO) peuvent souffler un peu mieux. La rentrée scolaire ne devrait pas être perturbée par une grève.

Sans contrat de travail depuis août 2006, les 349 membres du personnel de soutien menaçaient de déclencher une grève dès lundi si les deux parties n'arrivaient pas à une entente au cours d'une réunion ultime pendant le week-end.

La séance de médiation, qui a débuté vendredi pour se conclure samedi soir, aura permis d'en arriver à une entente de principe.

« Nous sommes très heureux de part et d'autre, je crois. De notre côté nous sommes très très heureux que nous en soyons arrivés à un protocole d'entente », souligne Johanne Côté, attachée à la direction du CSDCEO.

Règle générale, l'accord bilatéral d'un protocole d'entente signifie la fin d'un conflit.

Les membres du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), section locale 4155, doivent ratifier l'entente d'ici la fin août. L'employeur entend faire de même le 28 août, jour même de la rentrée, dans le cadre de la séance ordinaire du CSDCEO.

Les modalités du contrat sont toujours sous embargo en attendant cette étape.

Plusieurs clauses avaient ralenti les négociations cet été.

Au cœur du litige, le SCFP considérait inacceptable l'ajout d'une clause du CSDCEO à une réunion de conciliation du 25 juillet dernier. Le conseil voulait se réserver le droit de modifier les titres, la scolarité, l'expérience et les compétences requises lors de l'affichage de poste.

L'obtention ou la bonification d'avantages sociaux pour les différents groupes d'employés, la formule de dotation des préposés à l'entretien, la procédure de mise à pied, les frais de déplacements et le traitement équitable de la classification des surveillants figuraient aussi parmi les autres points de litiges.

Le Droit n'a pu joindre les représentants du SCFP afin de commenter l'accord.

DE RETOUR! ENCORE UNE FOIS, TOUS PEUVENT PROFITER DU PRIX FAMILIAL FORD.*



RIEN DE PLUS SIMPLE :
OFFRES EXCEPTIONNELLES

JUSQU'À
1250 \$
EN ALLOCATION DE LIVRAISON SUR UN GRAND CHOIX DE MODÈLES FORD FOCUS 2007

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 48 MOIS SUR UN GRAND CHOIX DE MODÈLES FORD FOCUS 2007



FOCUS ZX4 SE



FOCUS ZX5 SES

ACHAT	LOCATION
PDSC : 16 099 \$*	199 \$/MOIS**
Rabais prix familial : 1 258 \$	
Allocation de livraison : 500 \$	
Votre prix : 14 341 \$*	LOCATION 48 MOIS, MISE DE FONDS DE 1700 \$ FRAIS DE TRANSPORT INCLUS 0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
FRAIS DE TRANSPORT EN SUS	

ACHAT	LOCATION
PDSC : 18 999 \$*	209 \$/MOIS**
Rabais prix familial : 1 590 \$	
Allocation de livraison : 1 250 \$	
Votre prix : 16 159 \$*	LOCATION 48 MOIS, MISE DE FONDS DE 1700 \$ FRAIS DE TRANSPORT INCLUS 0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
FRAIS DE TRANSPORT EN SUS	

POUR VOTRE PRIX FAMILIAL FORD, VISITEZ **FORD.CA** OU VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD



Bien pensé

www.ford.ca

Photos à titre indicatif seulement. *Achat : Taux de financement de 0 % à l'achat jusqu'à 48 mois (Focus SE et SES seulement). Frais de transport de 1 100 \$ en sus. **Location : Première mensualité et mise de fonds requises à la livraison. Frais de transport inclus. Des frais de 0,12 \$ le km après 80 000 km et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. Le concessionnaire peut vendre ou louer moins cher. Offres d'une durée limitée. Ces offres peuvent être annulées en tout temps sans préavis. *Le prix familial Ford est en vigueur uniquement du 1^{er} juillet au 31 août 2007 chez les concessionnaires Ford Canada participants et s'applique à la plupart des véhicules Ford et Lincoln 2007 et 2008 neufs (à l'exception des véhicules suivants : Mustang Shelby GT 500, châssis-cabines Série F, fourgons tronqués et châssis nus Série E, camions LCF et poids moyens). Le véhicule neuf doit être commandé ou livré chez votre concessionnaire Ford/Lincoln au plus tard le 31 août 2007. Le prix familial Ford exclut les frais de transport, d'immatriculation, d'assurances et d'enregistrement et toutes les taxes applicables. Le prix familial Ford est assujéti à des frais d'administration et à des frais de plein de carburant. Le prix familial Ford ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'Assistance-compétitivité des prix, à la Réduction de prix aux gouvernements, aux primes ou allocations-livraisons pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne ou au programme des ambassadeurs. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs en vigueur au moment de l'achat ou de la location. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Détails chez votre concessionnaire Ford ou Lincoln ou au Centre de relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.



LE GRAND DÉCOMPTÉ

EST COMMENCÉ CHEZ

Villa Toyota

1000\$ DE RABAIS À LA LOCATION OU À L'ACHAT SUR TOUTES LES CAMRY ET SIENNA 2007!

CAMRY LE 2007

à partir
299\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 4341\$
OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

**2 MENSUALITÉS GRATUITES
À LA LOCATION OU REMISE
ÉQUIVALENTE À L'ACHAT**

À L'ACHAT à partir de
25 900\$*

🛢 Ville : 9,8 L/100 km†
Route : 6,5 L/100 km†

- Cotée véhicule à émissions ultra faibles
- Gagnante du Prix AJAC de la meilleure voiture familiale catégorie 22 000 \$ - 30 000\$
- Élu Voiture de l'année en 2007 par le magazine Motor Trend
- Aussi disponible en version hybride



SIENNA CE 2007

à partir
399\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 4514\$
OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

**2 MENSUALITÉS GRATUITES
À LA LOCATION OU REMISE
ÉQUIVALENTE À L'ACHAT**

À L'ACHAT à partir de
31 200\$*

🛢 Ville : 11,7 L/100 km†
Route : 8,1 L/100 km†

- Tout nouveau moteur V6 de 3,5 litres développant 266 chevaux
- Coté véhicule à émission faibles
- Gagnante du Prix ÉnerGuide 2007, catégorie mini-fourgonnette
- Meilleure mini-fourgonnette selon Consumer Reports en 2007

La Sienna peut être adapté pour gens à mobilité réduite. Toyota Canada inc. accordera une remise pouvant atteindre 1000\$ à chaque nouveau client admissible au Programme Mobilité Toyota! Fiers de pouvoir vous offrir des options d'aide à la mobilité afin de vous aider à maintenir un style de vie actif!

TOYOTA MOBILITÉ



Villa Toyota

Votre concessionnaire qui vous tient à cœur... depuis 20 ans

965, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 776-0077



👉 L'efficacité énergétique. Partie intégrante de toutes les Toyota.

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT
Un plein réservoir d'essence
L'assistance routière
Des tapis protecteurs

TOYOTA
faire toujours mieux

Pour mieux vous servir, notre département de service est ouvert de 7 h à minuit du lundi au jeudi.

Des graffitis anti-francophone à Aylmer

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

L'école primaire Euclide-Lanthier, du secteur Aylmer, a été la cible d'un crime haineux la semaine dernière quand un ou des malfaiteurs ont couvert un mur de l'édifice de deux graffitis à teneur anti-francophone.

Ces tags découverts jeudi dernier ont été peints en compagnie de quelques autres graffitis sur le mur qui donne sur la cour intérieure de l'école située à l'angle des rues Belmont et Elizabeth. On peut lire « *French suck english cock* » (les francophones sucent les pénis d'anglophones) et « *French are gay* » (les

francophones sont homosexuels).

Ce triste événement survient dans un secteur de Gatineau où les confrontations entre anglophones et francophones existent depuis belle lurette.

Une voisine de l'école et mère d'une petite fille qui va fréquenter cette institution dès cette année, Catherine Roy, avance que les attroupements de jeunes anglophones sont réguliers dans la cour de l'institution d'enseignement et qu'elle a même déjà entendu des commentaires racistes à l'endroit de francophones.

« Une fois, j'ai très bien entendu des jeunes crier 'fuck the fren-



PAT WOODBURY, Le Droit

Des graffitis anti-français ont été peints sur un mur d'une école primaire d'Aylmer.

ch', s'est-elle remémorée. Je suis très déçue de voir que certaines personnes écrivent de telles choses sur des écoles. Nos enfants n'ont pas besoin de lire des propos aussi grossiers.»

Selon M^{me} Roy, la cour d'école est souvent le théâtre de bagarres et de partys durant lesquels les jeunes consomment de l'alcool et des stupéfiants. Le phénomène est amplifié les fins de semaine et durant l'été, quand les ados sont en congé.

« J'appelle souvent la Police de Gatineau et les policiers ne font rien. Récemment, ils sont venus faire leur tour à une reprise en raison d'une bagarre, et c'est tout. Dans ce contexte, les jeunes ont le champ libre et peuvent continuer à faire leurs mauvais coups.»

À la Police de Gatineau, on avance que les environs du parc Belmont et de l'école ne représentent pas un secteur à problème en ce qui a trait aux ados,

aux bagarres, aux graffitis et à la consommation de stupéfiants.

« Il y a quelques années, nous avons amélioré la surveillance dans ce secteur, et depuis, la situation est revenue plus à la normale, à pour sa part indiqué le sergent André Labelle, de la Police de Gatineau. Nous avons des appels pour ce secteur comme nous en avons pour d'autres.»

Du côté de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais, on avance que les graffitis seront nettoyés dès cette semaine. « Nous priorisons toujours le nettoyage de commentaires haineux comme ceux qui se trouvent sur cette école, a signalé la directrice générale de la commission scolaire, Lucie Lafleur. Nous avons reçu une demande à cet effet vendredi dernier et le travail devrait être effectué cette semaine.»

M^{me} Lafleur souligne que l'école primaire Euclide-Lanthier n'est pas une cible préférée des graffiteurs — ni des crimes haineux —, mais que plusieurs établissements de « Hull et Aylmer » sont aux prises avec le même problème.

Levée de l'avis d'ébullition à Gatineau

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

La Ville de Gatineau a levé, hier, l'avis d'ébullition de l'eau qui touchait plusieurs résidents du secteur Gatineau, depuis le 14 août dernier, à la suite d'une panne au réservoir d'eau potable Main.

Les plus récentes analyses ont révélé que l'eau est potable et qu'elle répond aux normes de qualité en vigueur.

Une levée partielle de l'avis d'ébullition avait eu lieu il y a quelques jours, mais les résidents habitant le quadrilatère formé par le boulevard de La Vérendrye au sud, l'autoroute 50 au nord, la rue Main à l'est et le parc des Grands-Ravins à l'ouest devaient continuer de faire bouillir leur eau avant de la consommer.

Même si l'avis d'ébullition est levé, les autorités municipales recommandent aux citoyens touchés d'ouvrir une dernière fois l'eau froide de tous les robinets et de la laisser couler pendant cinq minutes avant de l'utiliser.

Il est également conseillé de purger les robinets extérieurs.

Volkswagen de l'Outaouais 850, boul. St-Joseph, Gatineau
secteur Hull 819 770-0220
www.vwo.ca

Le gros gros événement Jetta

Avec des offres aussi sérieuses, il nous fallait un clown pour alléger le ton.

Jetta GLI

Jetta

Jetta City



Nos offres sur les Jetta, c'est du sérieux. Voici donc la chance de trouver à coup sûr la Jetta qui vous convient. Si vous avez du nez pour les bonnes affaires, vous conviendrez qu'il est temps de passer faire un essai.

1,9%* à l'achat sur tous les modèles Jetta 2007

Jetta City 2007

Location à partir de **179\$**** par mois

0\$** dépôt de sécurité



Visitez vw.ca ou appelez au 1 888 ROULE VW pour plus de détails.

*Offre applicable aux modèles Jetta 2007 neufs, en stock. Exemple de financement : un montant de 16 700 \$ au taux d'intérêt annuel de 1,9 % correspond à une mensualité de 477,60 \$ pendant 36 mois. Total des frais de crédit de 493,60 \$ pour une obligation totale de 17 193,60 \$. **Frais de préparation de 575 \$ en sus. L'offre de location à 179 \$ par mois sur 48 mois, 0 \$ dépôt de sécurité applicable à la location d'une Jetta City 2007 berline de base, manuelle, 5 vitesses, neuve, en stock. Acompte de 2 400 \$ ou échange équivalent. Modèles montrés à titre indicatif seulement. Certaines caractéristiques montrées sont offertes en option. Frais de transport inclus. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 \$), frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) et frais de 12 ¢ du km après 80 000 km en sus. Taxes, immatriculation, assurances et droits sur les pneus neufs en sus. Offres sujettes à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offres en vigueur à partir du 3 juillet 2007. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Ne s'applique qu'aux achats et locations faites à des particuliers chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut être requis. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Tous les détails sur vw.ca et chez votre concessionnaire.

Le Cégep s'implante encore plus à Maniwaki

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Les jeunes de Maniwaki n'ont plus besoin de s'expatrier afin de poursuivre des études collégiales, ils peuvent maintenant le faire dans leur patelin.

Le succès obtenu depuis trois ans dans la Haute-Gatineau en offrant la première année du programme de sciences humaines pousse le ministère de l'Éducation à faire un pas de plus et à autoriser le Cégep de l'Outaouais à y implanter un site d'enseignement collégial.

L'ensemble des programmes disponibles au Cégep, à l'exception du programme de sciences de la nature, pourront y être enseignés à condition qu'un minimum de 20 étudiants à temps plein s'y inscrivent.

Ce projet, à titre expérimental, est d'une durée de cinq ans.

La députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, indique que ce projet permettra d'éliminer deux effets pervers dus à l'absence d'enseignement post-secondaire sur le territoire de la Haute-Gatineau.

« Les jeunes devaient quitter leur communauté pour aller étudier ailleurs et ensuite leurs liens avec la région s'effritaient, explique-t-elle. Là, ils pourront faire leurs études chez eux. Pour les familles de la Vallée-de-la-Gatineau, dont le revenu est souvent inférieur à celui des familles du secteur urbain, le coût des études postsecondaires de leurs enfants représentait une charge énorme et inéquitable par rapport aux familles de Gatineau, qui n'ont pas à payer de logement ou de transport. »

Devant de telles dépenses, plusieurs remettaient la poursuite de leurs études à plus tard pour

finallement les délaissier complètement.

À cette annonce s'ajoute un montant de 118000\$ qui permettra au Cégep de l'Outaouais, entre autres, de se pencher sur les besoins des jeunes du secteur en termes de programmes d'études.

La directrice générale du Cégep, Marielle Poirier, estime que des programmes comme techniques de bureautique, techniques administratives, soins infirmiers et techniques d'éducation à l'enfance pourraient rapidement susciter de l'intérêt à Maniwaki.

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais s'engage à fournir les locaux requis pour la formation. L'entente prévoit également la contribution de la Ville de Maniwaki qui permettra aux étudiants d'utiliser la bibliothèque et les services de loisirs.

La CRÉO veut une législation pour freiner les algues bleues

Justine Mercier
jmercier@ledroit.com

La Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO) demandera aux gouvernements provincial et fédéral de légiférer afin de freiner la prolifération d'algues bleues, un fléau qui touche actuellement près de 120 plans d'eau au Québec, dont sept lacs de la région.

La conseillère gatinoise Louise Poirier a indiqué que la CRÉO demande, dans ses recommandations, au gouvernement fédéral d'interdire l'utilisation de détergents contenant du phosphate, car les municipalités ne possèdent pas les compétences pour légiférer en la matière. « On demande aussi aux gouvernements fédéral et provincial de prendre toutes les mesures

nécessaires, en concertation avec les municipalités, pour freiner la problématique des algues bleues », a indiqué M^{me} Poirier. Une réglementation quant au déboisement des berges pourrait, entre autres, freiner la prolifération des cyanobactéries.

La Commission de l'environnement de la CRÉO s'est de plus vu confier le mandat d'élaborer une proposition régionale de lutte aux cyanobactéries. Entre temps, les recommandations de la CRÉO seront amenées, par Louise Poirier, devant le caucus du Québec de la Fédération canadienne des municipalités (FCM), à l'occasion d'une rencontre qui aura lieu entre les 5 et 8 septembre, au Nouveau-Brunswick. La conseillère gatinoise s'attend à ce que les propositions de la CRÉO soient bien ac-

cueillies, puisque plusieurs élus du Québec qui siègent à la FCM sont actuellement touchés pas les algues bleues dans leurs municipalités respectives. « Il faut qu'on agisse tout de suite, pour qu'il y ait une législation avant l'été prochain », a dit M^{me} Poirier, qui présentera une résolution au conseil municipal de Gatineau, aujourd'hui, afin que la municipalité donne son appui aux revendications de la CRÉO.

En Outaouais, sept lacs font l'objet d'une mise en garde de la Direction de la santé publique de l'Outaouais cet été. Il s'agit des lacs à la Barbue (à Gracefield), Cameron (à Bouchette), Edja (entre Bouchette et Blue Sea), Carman, Kingsmere et Meech (dans le parc de la Gatineau), et Poisson Blanc (à Notre-Dame-de-Bonsecours).

Résultats des tirages du: 2007-08-20

Logo	Jour	Mois	Année	Signe	Quotidien
Astro	17	OCTOBRE	32	BALANCE	381
BANCO	02 04 09 11 17 19 20 21 23 25	27 29 30 38 40 47 49 53 57 65			2597
Extra	7844413*				Est de retour avec au total, 5,6 million\$ en lots à gagner!

*décomposable dans les deux sens

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

PROGRAMME D'ESSAI DE 6 SEMAINES**

L'offre prend fin ce samedi!

« J'ai perdu 30 livres* avec L.A. Weight Loss. » Elizabeth Hundley

COMMENCEZ VOTRE PROGRAMME DE PERTE DE POIDS L.A. AUJOURD'HUI! AUCUNE OBLIGATION À LONG TERME!

Notre programme d'essai de six semaines est une occasion exceptionnelle de constater par vous-même ce qui rend le programme L.A. Weight Loss si facile... en fait, c'est le meilleur!

Découvrez comment perdre jusqu'à 20 livres en six semaines

Consultation individuelle et donc aucune réunion de groupe ni pesée embarrassante

Programme facile à suivre et donnant des résultats rapides

GATINEAU 355, boulevard Gréber (près du boul. Maloney, à côté du restaurant Du Barry)	HULL 28, boulevard du Mont-Bleu (situé dans le nouveau centre d'achat du Jean-Coutu, à côté du Harley Davidson, près de boul. St-Joseph)	NEPEAN 1568, chemin Merivale (angle promenade Meadowlands, en face du Zellers et à côté de XS Cargo)
OTTAWA-SUD 2639, promenade Alta Vista (intersection sud-est de Bank et Alta Vista, près de Independent Grocer)	OTTAWA-EST 1021, chemin Cyrville (intersection de Saint-Laurent et Cyrville); une rue au nord-est du Centre commercial Saint-Laurent (près du Zellers)	OTTAWA-OUEST 1355, chemin Richmond (angle avenue Carling, en face du Wal-Mart et du Loeb)

La Résidence de l'Île Le CHÂTEAU de L'ÎLE

Pour personnes retraitées autonomes POUR PERSONNES RETRAITÉES ET SEMI-RETRAITÉES 55 ANS ET PLUS

INVITATION

À une croisière de bateau sur le canal Rideau
Vendredi, le 31 août 2007
Réservez votre place avant le 27 août!

www.residencedelile.com • 819 778-8717

Programme d'essai de six semaines* *
Appelez aujourd'hui et inscrivez-vous à L.A. Weight Loss

1-866-480-7546

LA WEIGHT LOSS CENTERS

*Atteindre et maintenir une perte de poids et réussir à perdre un nombre précis de livres dépendent de plusieurs facteurs personnels. Vos résultats pourront différer en fonction de votre surcharge pondérale. Ces résultats ne sont pas représentatifs. **Le programme d'essai de six semaines n'inclut pas les frais d'ouverture de dossier, les suppléments ni l'achat obligatoire de produits L.A. Lites. Offre valable dans les centres participants. Cette promotion prend fin le samedi 25 août 2007.

LA SUPEREX VOUS GARANTIT DES FRISSONS DE BIEN DES FAÇONS!

Plus de 50 manèges dans un parc d'attractions propre et sécuritaire et une foule de jeux intéressants!

De Plus, Les Championnats Canadiens De Snooker Et Du Jeu De La 9 • Hypnotiseur • Un Monde De Crocodiles • Groupes Musicaux À Profusion • Expérience Vestimentaire Urban Behavior • 10 Concerts De Rock Classique Gratuits

DU 16 AU 26 AOÛT, AU PARC LANSDOWNE • www.ottawasuperex.com

Logos: énergie 104.1, 106.9 FM BEAR, HOT 92.9, LIVE, GIANT TIGER, pizza pizza, EXTENDEDSTAY

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 21 AOÛT 2007

Propriétaire de camping accusé d'agressions sexuelles

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Des accusations de nature sexuelle ont été déposées contre un homme de 53 ans de Bryson, propriétaire d'un terrain de camping dans cette municipalité.

Vital Hérault, qui exploite le terrain de camping Mont Solitude, à Bryson, a comparu afin de répondre à diverses accusations relativement à des gestes commis sur trois femmes âgées de 12 à 46 ans.

Les incidents reprochés à M. Hérault sont survenus au cours des deux dernières semaines au camping de l'accusé alors que deux des présumées victimes souffraient d'un handi-

cap physique.

Les infractions de nature sexuelle ont consisté dans un cas en un geste d'exhibitionnisme alors que l'accusé aurait montré son pénis à une femme se déplaçant en chaise roulante. Dans le cas de la jeune fille de 12 ans, les gestes ont consisté en des attouchements, tout comme dans le cas de la dame de 46 ans.

Vital Hérault doit aussi faire face à une accusation de tentative d'entrave à la justice pour avoir conseillé à une des victimes de mentir à la police.

L'homme de 53 ans a pu obtenir sa liberté provisoire moyennant certaines conditions, dont évidemment celle de ne pas contacter les victimes ou encore leur famille.

La remise en liberté de Vital Hérault déçoit le mari d'une des victimes qui estime que la sécurité de son épouse, de même que celle des deux autres victimes, serait davantage assurée si l'accusé était demeuré derrière les barreaux.

«Ma femme ne sort plus de la maison depuis et lui (l'accusé), il va sortir. Le système n'est pas correct. Écris-le», a dit le mari.

Le fait que l'accusé ne possède aucun antécédent judiciaire et qu'il soit en mesure de fournir une adresse fixe, a évidemment pesé dans la décision de permettre à celui-ci d'obtenir sa liberté provisoire.

M. Hérault reviendra en cour, cette fois à Campbell's Bay, le 1^{er} octobre.

Justine Mercier
jmercier@ledroit.com

L'opposition déplore la vente d'édifices fédéraux

Alors que le ministre des Travaux publics, Michael Fortier, se félicite de la vente de neuf édifices fédéraux, dont deux sont situés à Ottawa, le Bloc québécois et l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) dénoncent cette transaction de 1,644 milliard\$.

Le complexe Skyline, situé au 1400, chemin Merivale, et l'édifice Thomas-D'Arcy-McGee, au 90, rue Sparks, tous deux à Ottawa, font partie de la liste des immeubles ayant été vendus par Travaux publics Canada à la firme Larco Investments.

L'immeuble Thomas-D'Arcy-McGee a une superficie totale de 37 844 mètres carrés. Construit en 1978, l'édifice abrite notamment le Service administratif des tribunaux judiciaires. Le complexe Skyline, construit en 1976 et d'une superficie de 68 059 mètres carrés, héberge de son côté les bureaux d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.

Par la vente de ces édifices, le gouvernement du Canada s'engage à les louer pour une période

de 25 ans, en vertu d'une entente de cession-bail. Le ministre des Travaux publics, Michael Fortier, estime que cette transaction permettra au gouvernement de réaliser des économies, puisqu'il n'est plus responsable de l'entretien des édifices.

La porte-parole du Bloc québécois en la matière, la députée de Terrebonne-Blainville, Diane Bourgeois, s'insurge de son côté que le ministre ait agi sans tenir compte de l'opinion des membres d'un comité ayant voté, en juin dernier, en faveur d'une motion pour qu'un moratoire soit imposé sur la vente des édifices fédéraux.

«C'est choquant de voir un ministre non élu se foutre éperdument de la volonté des parlementaires», a déclaré M^{me} Bourgeois. La députée bloquiste estime que le ministre Fortier a agi «en méchant garnement» et «en sauvage» en concluant la vente en période estivale, alors que les députés ne siègent pas. Elle soutient de plus que selon certains experts, la location des édifices coûtera plus cher aux contribuables que si l'État en était demeuré propriétaire.

Promesse électorale pour l'Est ontarien

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

«Si vous votez libéral aux élections provinciales d'octobre, l'Est ontarien obtiendra...»

Le député libéral de Stormont-Dundas-Glengarry-Sud, Jim Brownell, ainsi que son collègue de Glengarry-Prescott-Russell, Jean-Marc Lalonde, n'ont pas prononcé concrètement ces mots en conférence de presse vendredi à Cornwall. Mais c'était tout comme.

Les deux députés sortants s'engagent à créer un fonds de 80

millions de dollars pour «aider à stimuler la croissance de l'économie». Le Fonds de développement économique de l'Est de l'Ontario s'échelonne sur quatre ans, à raison de 20 millions\$ par année.

Cette promesse électorale est un élément essentiel de la prochaine plate-forme électorale du premier ministre ontarien, Dalton McGuinty, ont-ils déclaré.

À tour de rôle, les deux hommes ont louangé le travail de leur gouvernement tout en écorchant au passage les gouvernements conservateurs précédents

«qui avaient imposé plusieurs années de coupes et de négligence» pour l'Est ontarien.

«Le Fonds de développement économique de l'Est de l'Ontario permettra d'encourager les talents de la région et sera très bénéfique pour les familles. En à peine quatre ans, les libéraux ont effectué des investissements majeurs dans nos écoles, notre système de soins de santé et notre économie. Nous devons continuer à aller de l'avant», a soutenu M. Lalonde.

Travaux sur l'autoroute 5

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

La circulation sera réduite à une voie sur l'autoroute 5, en direction sud, entre 9 h et 19 h, aujourd'hui, à la hauteur du boulevard du Casino, dans le secteur Hull.

Cette mesure est nécessaire en raison de réparations qui doivent être effectuées sur une dalle du viaduc du boulevard du

Casino, qui surplombe l'autoroute 5.

Si la voie de droite sera retranchée en direction sud (vers Ottawa), la circulation ne sera pas perturbée en direction nord (vers Maniwaki). Le ministère des Transports du Québec assure qu'il n'y aura aucune entrave en dehors des heures de travaux.

Les réparations, au coût de 13800\$, seront effectuées par Les constructions Randard.

La fillette survivra

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

La fillette de 13 mois qui est tombée d'une fenêtre du 6^e étage d'un immeuble à appartements du 25, croissant Woodridge, dans l'ouest de la municipalité d'Ottawa, survivra à cette terrible chute.

«Ce matin, nous avons appris que sa condition était toujours sévère, mais les médecins ne craignent pas pour sa vie, a expliqué Alain Boucher, porte-parole de la Police d'Ottawa. Nous sommes toujours en train d'enquêter ce qui a provoqué la chute du bébé, mais aux premiers regards, nous avons affaire à un simple accident.»

AVIS DE CORRECTION DE - FUTURE SHOP
iPod de 8Go et 80Go 10079797/10079803/10079805. À la page 16 de la circulaire du 17 août, nous avons annoncé des UGS dont les quantités sont limitées. Le fabricant est à épuisement de stock si bien qu'il se peut que certaines succursales n'aient pas le produit. Nous sommes désolés pour tout inconfort que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle. 477117

MISE AU POINT
Veuillez noter les corrections suivantes:
Dans notre circulaire «Bon retour à l'école», en vigueur du 18 au 24 août 2007 :
Page 1 - Maintenant 999,95 téléviseur haute définition 720P Prima 42 po à écran Plasma. Était 1899,99 puis 1299,95. Et, rabais 15% sur tous les appareils électroniques à prix de liquidation.
CORRECTION: Veuillez noter que le téléviseur haute définition 720P Prima 42 po à écran Plasma est exclu de l'offre de rabais de 15% sur tous les appareils électroniques à prix de liquidation.
Page 3 - 20,88 chacun - Haut chine Jessica sport Rég. Sears: 34,99
CORRECTION: L'annonce devrait se lire comme suit: 17,88 chacun - Haut chine Jessica sport Rég. Sears: 29,99
Page 13 - 19,99 chacun - Jeans en denim Jessica sport, modèle n°1312. Rég. Sears: 39,99
CORRECTION: Veuillez noter que les jeans en denim Jessica sport, modèle n°1312 vendu au prix ordinaire de 49,99 sont en soldé à 24,99
Page 16 - Rabais 40% - Pantalons Tradition, Petite et plus à prix ordinaire, modèle n°1823NVG. Rég. Sears: 24,99 ch.; soldés 14,99; n° 1823NZB. Rég. Sears: 29,99 ch.; soldés: 17,99
CORRECTION: L'annonce devrait se lire comme suit: Rabais 40% - Pantalons à taille élastique Tradition, Petite et plus à prix ordinaire, modèle n°1823NVG. Rég. Sears: 24,99.; soldés 14,99; n°1823NZB. Rég. Sears: 29,99 ch.; soldés: 17,99
Nous sommes sincèrement désolés de tout inconfort que ces erreurs ont pu causer à nos clients.
SEARS 477113

LIQUIDATION DE SWIFT 2007 TOUT DOIT SORTIR



de base, 5 vitesses, lecteur cd

10 900\$*

8 en inventaire

SUZUKI
Un mode de vie!

*Swift 2007 avec transmission manuelle (modèle H5MS5A7). Transport, préparation, taxes applicables, frais d'administration, assurances et immatriculation en sus. Rabais pour achat comptant inclus, ne peut être jumelé à aucune autre offre. Photo à titre indicatif seulement. Voir Suzuki de l'Outaouais pour tous les détails.

SUZUKI de l'Outaouais
820, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)
819 771-1900

Invitez nos lecteurs à venir faire l'autocueillette des pommes

chez vous en annonçant dans notre section

C'est le temps des pommes du vendredi 31 août 2007.

Communiquez avec Annie Dumais au 613 562-7725 pour plus d'informations.



LeDroit

Le borbier fiscal

L'annonce d'hier de la reprise par le gouvernement ontarien de la totalité des coûts de certains programmes sociaux (soutien aux personnes handicapées, médicaments) saura certainement plaire aux municipalités ontariennes. Depuis 1998, ces dernières se plaignent avec raison de la décision, prise par le gouvernement de l'époque, de transférer des responsabilités provinciales aux municipalités sans augmentation suffisante des revenus.



Pierre Allard

collaboration spéciale

Évidemment, le gouvernement de Dalton McGuinty a beau jeu. Ce transfert ayant eu lieu sous l'administration de Mike Harris, le premier ministre ontarien peut blâmer son prédécesseur et tirer profit des retombées politiques et économiques à quelques mois de l'élection provinciale. Le conseiller Peter Hume avait d'ailleurs noté que M. McGuinty aurait pu aussi bien annoncer ces mesures lors du dépôt du dernier budget.

Pour la ville d'Ottawa, qui a besoin de 118 millions\$ pour boucler son budget l'an prochain, la reprise du Programme de soutien aux personnes handicapées et du Programme des médicaments de l'Ontario entraînera une économie de 14 millions\$ par année, soit 56 millions\$ sur quatre ans. Des économies de cet ordre, somme toute modestes, seront tout de même les bienvenues. Elles permettront peut-être à quelques employés municipaux de conserver un emploi qu'ils risquaient autrement de perdre sous le couperet du maire O'Brien. Cet apport de fonds pourrait aussi protéger quelques services municipaux, ou rendre possible un léger allègement fiscal.

L'annonce de la reprise par Queen's Park de près d'un milliard\$ en programmes sociaux, au-delà du déséquilibre fiscal interne, fait par ailleurs ressortir la complexité du régime fiscal des municipalités ontariennes. À cet égard, le premier ministre McGuinty a d'ailleurs annoncé la semaine dernière que le gouvernement provincial et le secteur municipal allaient mener un vaste examen de la prestation et du financement des services municipaux en Ontario.

Au lieu de tirer l'essentiel de ses revenus d'une seule source – la taxe foncière ou l'impôt sur le revenu – pour des responsabilités bien définies, les municipalités ontariennes vivent dans un enchevêtrement financier perpétuel. Pourquoi, au départ, les contribuables municipaux devaient-ils assumer en partie ou en totalité les frais d'un programme de médicaments ou de soutien aux personnes âgées? Cela relève clairement de l'impôt provincial.

Par ailleurs, les municipalités ontariennes reçoivent annuellement des milliards de dollars de sources provinciales et fédérales diverses: du Fonds provincial de partenariat avec les municipalités, de la taxe provinciale de vente sur l'essence pour le transport en commun, d'un financement provincial pour la santé publique et le transport ambulancier, etc. L'an dernier, ces transferts et subventions totalisaient plus de 360 millions\$, soit environ 20 pour cent du budget de la ville d'Ottawa.

Les municipalités ont réagi favorablement à l'annonce du premier ministre McGuinty, faite dans le cadre de la conférence annuelle de l'Association des municipalités de l'Ontario. Elles ont cependant indiqué que ces mesures ne constituaient qu'une étape et que le fond du problème n'est toujours pas réglé. Elles ont raison. La fiscalité est devenue un borbier à tous les paliers.

Un premier

Le premier cercueil d'un soldat québécois tué en Afghanistan a quitté Kandahar hier soir pour regagner le pays. Simon Longtin, originaire de Longueuil, n'avait que 23 ans. Si le passé est garant de l'avenir, il ne sera pas le seul de son régiment à perdre la vie dans cette chasse aux Talibans qui se poursuit maintenant depuis près de six ans. Sa mort relancera certainement le débat sur la présence de troupes canadiennes dans ce type d'opération.

Les éloges à l'endroit du soldat Longtin – sa fierté de servir son pays, sa bonne humeur, sa joie de vivre, son optimisme – rendent sa disparition encore plus pénible. On ne peut s'empêcher de penser que si le Canada avait continué de privilégier son rôle traditionnel de pacificateur, Simon Longtin et d'autres comme lui auraient eu plus de chance de participer pendant des années à de nombreuses missions de paix dans l'uniforme des forces armées canadiennes.



À vous la parole

Conscription camouflée

M. Bush, vous avez mis le feu à la planète, pour vos intérêts personnels et ceux de vos complices. L'axe du mal n'est pas seulement celui que vous avez voulu nous faire avaler. L'axe du mal, est dans vos paroles, dans votre regard, dans vos décisions qui vont à l'encontre même de l'opinion de votre peuple.

Combien de vos fils, de vos filles et des nôtres allez vous sacrifier à vos ambitions? Cette jeunesse dont vous vantez les mérites, massacre et se fait massacrer. Certains hâtent eux-mêmes leur trépas devant l'horreur de la vengeance absurde qu'est cette guerre. En tant que «born again», on aurait intérêt à ce que vous retourniez aux limbes. On serait alors libérés de votre hargne, de vos mensonges et de vos massacres.

Vous avez acheté l'âme du premier ministre de ce pays. À quel prix et devant quelles menaces? «With me or against me», disiez-vous. «We are against you Mr Bush.» Nous sommes contre les chairs éclatées, contre l'asservissement des peuples, contre l'injustice, contre le mensonge, contre vos menaces, contre l'ignorance dans laquelle vous gardez votre peuple.

Nous sommes contre l'asser-

visement du premier ministre du Canada. Nous pleurons la perte de Simon, un fils du Québec. Et on veut nous faire applaudir à son sacrifice. Non! À 23 ans, Simon ne croyait pas devoir mourir, ne voulait pas mourir. Qui donc a fourni les éléments et la technologie pour fabriquer la bombe qui a assassiné Simon?

La position anti-guerrière des Québécois est connue de tous depuis cent ans, depuis la guerre des Boers. Les deux guerres mondiales, malgré les souffrances énormes de certains groupes et surtout de millions de morts n'ont rien réglé. «Are you with me or against me» est une conscription camouflée. Personne n'est dupe de l'impérialisme Anglo-saxon et de ses acolytes.

Honte à vous M. Bush et à vous de même M. Harper.

Sylvia Pelletier-Gravel,
une grand-mère qui refuse que la
jeunesse serve de chair à canon.
Gatineau

Oui, aux billets gratuits

Je ne comprends vraiment pas tout le tapage qui entoure la distribution des billets pour les Grands Feux du Casino. Serait-ce que certains conseillers, trop

gâtés par les administrations précédentes, sont maintenant frustrés de ne pas recevoir leur bonbon? Pourquoi de bons citoyens de la ville n'y auraient-ils pas droit eux aussi?

Je ne connais pas le maire Bureau et n'ai aucun intérêt à le défendre. Par contre, je connais beaucoup de personnes de l'âge d'or qui travaillent bénévolement à aider leurs semblables, des personnes en perte d'autonomie, des malades, des enfants ayant des difficultés d'apprentissage, etc.. Elles sont impliquées dans une multitude d'activités, toujours bénévolement. Souvent, ces personnes au grand cœur n'ont pas les moyens de payer le prix d'admission aux Grands Feux. Alors, il me semble normal qu'elles puissent bénéficier de la générosité du maire. Ne le méritent-elles pas autant que les conseillers? Alors, cessons d'accuser et de blâmer le maire pour un geste qui, à prime abord, m'apparaît plutôt généreux. Laissons-le tranquille.

On devrait se préoccuper de choses beaucoup plus importantes et travailler à améliorer le mieux-être de tous les concitoyens de notre ville.

Hélène Brosseau,
Gatineau

Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement vos nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.



ARCHIVES, La Presse

La première usine québécoise d'éthanol à Varennes propriété d'Éthanol GreenField.

Pas de lien entre éthanol et algues bleues

L'éthanol n'est pas responsable du problème des algues bleues au Québec

La semaine dernière, une lettre d'opinion d'un lecteur publiée par *Le Droit* a utilisé à mauvais escient le complexe problème environnemental posé par les algues bleues au Québec pour critiquer la production d'éthanol. Le Québec lutte contre les algues bleues depuis des années et la première (et unique) usine d'éthanol de la province fonctionne depuis six mois seulement. Il est ridicule de blâmer la production d'éthanol pour cette épidémie.

De nombreux facteurs peuvent contribuer à la formation des algues, notamment les savons, les pesticides, les fosses septiques, les engrais pour la pelouse et même les digues de castor. Les gouvernements, l'industrie et le grand public cherchent à régler le problème, mais la solution ne consiste pas à tuer la production d'éthanol, qui ne nuit nullement à l'environnement.

Les gouvernements du Canada et du Québec sont les leaders mondiaux de l'élaboration de politiques énergétiques durables soutenant la production d'éthanol. Partout dans le monde, des gouvernements soutiennent l'éthanol parce qu'il bénéficie à l'environnement en réduisant les gaz à effet de serre qui contribuent au réchauffement de la planète. De plus, l'éthanol offre un nouveau marché pour les producteurs de maïs locaux et revitalise les économies rurales.

Selon un modèle sur les changements climatiques utilisé par le gouvernement fédéral, la réduction des gaz à effet de serre grâce à l'éthanol à base de maïs est supérieure à 55 pour cent. Il y a six mois, Éthanol GreenField a ouvert la première usine

d'éthanol du Québec, à Varennes. Les 120 millions de litres d'éthanol produits à Varennes chaque année seront mélangés à l'essence afin de réduire les gaz à effet de serre de 180 000 tonnes par année au Québec. C'est l'équivalent de retirer 30 000 voitures de nos routes.

La lettre d'opinion parue dans *Le Droit* soutient que l'éthanol produit autant de gaz à effet de serre que l'essence. C'est tout à fait faux. Des études menées par des universités, Agriculture Canada et les ministères de l'Énergie et de l'Agriculture aux États-Unis ont démontré à maintes reprises que l'éthanol a un bilan énergétique positif, c'est-à-dire qu'il crée plus d'énergie qu'il n'en faut pour le produire. En fait, l'usine de Varennes produit 100 pour cent plus d'énergie qu'elle n'en consomme.

Les agriculteurs québécois sont très responsables sur le plan environnemental. En fait, le gouvernement du Québec applique l'une des réglementations environnementales les plus strictes du monde sur la production d'éthanol à base de maïs — dès le moment où le maïs est semé. Les semis directs, la culture sur billons, le désherbage mécanique et la fertilisation selon les besoins spécifiques du champ sont des pratiques courantes.

On doit régler le problème des algues bleues en étudiant les données scientifiques au lieu d'accuser à tort une toute nouvelle industrie qui encourage des pratiques agricoles durables et qui bénéficie à l'environnement, aux agriculteurs et à l'économie du Québec.

Robert Gallant,
président et chef de la direction,
Éthanol GreenField

Les largesses de McGuinty et les sondages



Adrien
Cantin

acantin@ledroit.com

Le premier ministre Dalton McGuinty a joué au père Noël, hier, lors de son passage à Ottawa, en promettant de libérer les municipalités ontariennes d'obligations de 935 millions \$ (ce sera 56 millions \$ pour Ottawa) en ce qui concerne toute une gamme de services sociaux que Mike Harris avait pelleté dans leur cour lors de ses deux mandats.

Certains diront qu'il aurait pu jouer à l'homme d'état le printemps dernier et annoncer ces mesures qui étaient alors aussi essentielles que maintenant, lors du budget provincial. Mais M. McGuinty savait ce que tout le monde savait: il y aurait des élections le 10 octobre 2007. Il fallait donc en garder. Mais ce que tout le monde ne savait pas, c'est que le Trésorier Greg Sorbara allait trouver dans ses livres au cours de l'été, quelle chance, la jolie somme imprévue de 2,3 milliards \$.

Ça ne pouvait pas mieux tomber, vu le sondage Strategic Counsel, publié hier matin par le *Globe and Mail* qui confirmait une tendance exprimée dans un sondage Ipsos Reid du 3 juillet et les trois élections complémentaires que les libéraux ont perdues aux mains des néo-démocrates depuis 2003.

GOVERNEMENT MINORITAIRE ?

Ce dernier sondage accorde aux libéraux 40 % du vote populaire, contre 35 % aux progressistes-conservateurs de John Tory, qui était lui aussi (décidément!) dans la région d'Ottawa, hier. À 18 % des intentions de vote, les néo-démocrates se rapprochent de leur base traditionnelle de 20 % et l'atteindraient sans doute si les Verts, à 8 %, ne s'étaient pas aussi bien positionnés.

(Mais attention, plusieurs électeurs stationnent leur intention de vote dans le parc des Verts, jusqu'au jour du scrutin alors qu'ils surmontent leur rancœur à l'endroit des autres partis et finissent par voter plus stratégiquement).

Cela ne veut dire qu'une chose: la possibilité très nette de se retrouver avec un gouvernement minoritaire à Queen's Park, le 11 octobre au matin. Car dans cette province, pour gagner une majorité confortable, il faut s'assurer de 43 % à 45 % des suffrages exprimés.

En 2003, les libéraux de M. McGuinty obtenaient 46,5 %. En 1999 et en 1995, les conservateurs de Mike Harris allaient chercher 45,1 % et 44,8 % des

voix.

Trois autres facteurs doivent être considérés. D'abord, en 2003, les libéraux remportaient 17 de leurs 67 sièges par la marge de moins de 3000 voix, 7 par moins de 2000 voix et 4 par environ 1000 voix. Un électoralat un tant soit peu de mauvaise humeur pourrait chambouler rapidement ce portrait.



ARCHIVES, Le Droit

Le premier ministre ontarien Dalton McGuinty a joué au père Noël, hier.

Il y a par ailleurs quatre circonscriptions électorales de plus dans le nord de la province, une région où les libéraux ont perdu des plumes dans le dernier sondage, mais surtout, une région qui n'a jamais hésité à envoyer des députés néo-démocrates et conservateurs à l'Assemblée législative.

Aura-t-on oublié que pendant des décennies, jusqu'en 1987, conservateurs et néo-démocrates se sont partagées les circonscriptions du nord à parts égales à chaque élection, ne laissant qu'un ou deux sièges aux libéraux? (Et encore, un des deux députés du nord à siéger du côté libéral, à l'élection de 1977, le formidable Patrick Reid, de Rainy River, fut élu sous la nébuleuse bannière Liberal-Labour). C'est encore de l'histoire récente, ça.

Enfin, deux ministres très populaires du gouvernement McGuinty ne sont pas dans la course, après un seul mandat. Il s'agit de Marie Bountrogianni et Mary Ann Chambers, deux

femmes avec un impressionnant curriculum vitae, la première dans le monde universitaire, l'autre dans l'univers de la finance. Cela fait mal à un chef de parti.

DE L'ARGENT À DISTRIBUER

Il ne faut donc pas se surprendre que les libéraux aient soudainement trouvé tout ce fric qu'ils ont l'intention de dépenser jusqu'au dernier centime d'ici au 10 octobre. Mais à ce rythme, ce sera vite fait.

On surprenait les conseils scolaires, la semaine dernière, en promettant de déposer 309 millions \$ de plus qu'anticipé dans leur compte en banque, d'ici deux ans.

Le lendemain c'était un petit 21 millions \$ pour mieux contrôler les contrevenants ayant un taux élevé de récidive et, le surlendemain, 30 millions \$ pour nettoyer le port de

Hamilton où des politiciens locaux se baignent à tout moment devant les caméras (Sheila Copps le fit en 1994), pour dire au reste de l'humanité qu'il n'y a pas de problème là.

Le chef conservateur, John Tory, doit humer quelque chose. La campagne électorale ne sera déclenchée officiellement que le 10 septembre, jour prévu pour le dépôt du décret de convocation des électeurs (les «brefs électoraux», comme on dit), qu'il en était déjà, hier, à sa deuxième visite prolongée dans la région.

Petite question: combien d'heures les chefs conservateurs ont-ils passé à Ottawa et dans l'est ontarien au cours des trois dernières campagnes ontariennes?

Vous avez raison, pas beaucoup. Et il reviendra, M. Tory. Car la circonscription d'Ottawa-Orléans est dans sa mire, et pas à peu près. Et peut-être une ou deux autres. Nous y reviendrons.

Actualités

En bref

Lutte contre les cancérigènes

PC – TORONTO

Une coalition de groupes voués à la protection de la santé met le gouvernement ontarien au défi de devenir la première province du pays à s'attaquer aux produits cancérigènes dans l'environnement, affirmant que ces substances continueront à faire des dizaines de milliers de morts si les politiciens ne passent pas à l'action. Les pesticides, les cosmétiques, les nettoyants industriels et autres produits contenant des substances chimiques potentiellement toxiques devraient faire l'objet de contrôles et de règlements plus sévères, selon la coalition qui regroupe Action Cancer Ontario, la Société canadienne du cancer, l'Association médicale ontarienne, entre autres.

Les douanes veulent un meilleur équipement

Presse Canadienne

L'agence canadienne des douanes est à la recherche de nouveaux équipements de haute technologie pour l'aider à détecter les colis douteux qui ralentissent le travail dans plusieurs grands centres postaux. L'Agence des services frontaliers du Canada a lancé un appel aux fabricants d'équipement de pointe pour de nouveaux dispositifs qui permettraient de scanner des milliers de colis afin de vérifier s'ils contiennent des armes ou des explosifs. Selon la demande de lettres d'intentions, la technologie recherchée doit être complètement automatisée, déclencher peu de fausses alarmes et être efficace dans un «environnement poussiéreux et sale».

Le Canada chassera la contrefaçon

PC – VANCOUVER

Le ministre de la Santé, Tony Clement, a fait savoir hier que le gouvernement fédéral prépare un plan d'attaque contre les produits importés contrefaits ou dangereux. Prenant la parole à une réunion de l'Association médicale canadienne, M. Clement a évoqué les craintes pour la sécurité engendrée récemment par la teneur en plomb de certains jouets provenant de Chine et la présence de bactéries dans une pâte dentifrice venue d'Afrique du Sud. Les parents ont le droit d'avoir l'assurance que la santé de leurs enfants ne sera pas compromise à cause de l'importation de produits dangereux au Canada, a affirmé M. Clement.

Interdire l'usage des trampolines

Presse Canadienne

Les trampolines ne devraient pas être utilisés à la maison ou au terrain de jeux selon un document que publie hier la Société canadienne de pédiatrie et l'Académie canadienne de médecine du sport, en raison de risques qu'ils jugent beaucoup trop élevés. Le docteur John Philpott, pédiatre et coauteur du document, précise que le trampoline ne constitue pas une activité récréative sécuritaire pour les jeunes. Il rappelle que les blessures liées au trampoline sont à la hausse et que la majorité d'entre elles touchent des enfants et des adolescents.



PRESSE CANADIENNE

Plus de mille soldats provenant de 37 pays ont rendu hier un dernier hommage au soldat Simon Longtin avant le rapatriement de son corps au Canada.

Les soldats du Royal 22^e pleurent

Au terme d'une cérémonie sobre, brève et émouvante, le cercueil du soldat Simon Longtin a été porté hier en soirée à bord d'un appareil Hercules C-130, à l'aéroport de Kandahar dans le sud de l'Afghanistan, pour être rapatrié au Canada.

Presse Canadienne
KANDAHAR, Afghanistan

«Simon était apprécié, il affichait sa joie de vivre et c'était un éternel optimiste. Souvenons-nous de lui au moment où il passe au milieu de nous pour une dernière fois», a dit le capitaine Claude Pigeon, aumônier, pendant que les huit porteurs s'approprièrent à transporter le cercueil drapé de l'unifolié jusqu'à l'aéronef, en défilant au centre d'une longue allée tracée entre deux formations de soldats.

Le corps du jeune militaire de 23 ans a été amené sur le tarmac à bord d'un véhicule blindé léger (VBL) du même type que celui qu'il conduisait la nuit où il est mort. Plus de 1000 militaires, des Canadiens mais aussi des Américains, des Britanniques, des Australiens et des Néer-

landais, entre autres représentants, ont assisté à la cérémonie.

Originaire de Longueuil, Simon Longtin a été tué dans la nuit de dimanche, lorsque le véhicule de transport de troupes dont il avait les commandes a été soufflé par l'explosion d'une bombe artisanale dissimulée sur une route secondaire à une vingtaine de kilomètres de la ville de Kandahar.

UN COUP DUR POUR LES FRÈRES D'ARMES

La mort du jeune homme a porté un coup dur au moral de ses frères d'armes, qui demeurent malgré tout convaincus du bien-fondé de la mission canadienne en Afghanistan. «Le moral du monde est à terre mais en même temps, comme on dit, ça nous motive (à continuer). C'est sûr qu'on ne l'oubliera jamais, il restera dans nos têtes», a confié le soldat Jean-Philippe Auclair, du 3^e bataillon du Royal 22^e Régiment basé à Valcartier, au lendemain de la disparition de son ami et camarade de la compagnie C d'infanterie.

Âgé de 21 ans, Jean-Philippe Auclair a accepté brièvement de faire part de ses émotions aux côtés du soldat Scott Ber-

nier, lui aussi encore bouleversé par la mort de Simon Longtin. «C'est une claque dans la face», a laissé tomber le militaire de 19 ans, originaire de la région de Québec.

Le décès de Simon Longtin porte à 67 le nombre de Canadiens qui ont laissé leur vie en Afghanistan depuis le début de l'intervention militaire dans ce pays en 2002. Il s'agit cependant du premier décès à survenir dans les rangs du Royal 22^e Régiment, dont le déploiement dans la province de Kandahar a été entrepris au début de l'été. «C'était un très bon soldat, fier de ce qu'il faisait. Il était toujours prêt à servir. Il croyait en la cause, celle d'aider les peuples», a poursuivi le soldat Bernier. «C'était un bon vivant, toujours le mot pour faire rire. Il nous restera toujours le souvenir de son humour», a ajouté Jean-Philippe Auclair, les larmes aux yeux.

Jean-Philippe Auclair et Scott Bernier savent fort bien que la mort tragique du soldat Longtin va hausser d'un cran le ton du débat au Québec sur l'engagement militaire du Canada en Afghanistan, un pays déchiré par une insurrection depuis la chute du régime des talibans en 2001.

Le recrutement des Forces armées manque la cible

La Presse

Les Forces armées canadiennes, qui ont lancé leur plus grande campagne de recrutement depuis la Deuxième Guerre mondiale, devraient axer leur publicité vers les jeunes chômeurs en leur faisant miroiter des possibilités d'emplois, et non des voyages, constate un sondage commandé par le ministère de la Défense nationale.

Ce sont les jeunes de milieux défavorisés, notamment les autochtones, qui sont les plus susceptibles de s'enrôler. Pas parce qu'ils ont particulièrement envie de se battre, mais parce que leurs perspectives d'emploi et de carrière sont limitées dans la vie civile. «Un chèque de paye, un emploi et une carrière sont autant de stimulants pour s'enrôler, particulièrement pour ceux qui sont sans emploi ou sous-employés», indique le document remis à la Défense nationale en mars et intitulé Recrues potentielles pour les Forces canadiennes profil 2007.

«En effet, une bonne moitié (50 %) de ceux qui sont susceptibles de s'enrôler dans les Forces affirment qu'ils sont à la recherche d'un emploi et que, par conséquent, ils sont plus réceptifs aux mes-

sages de communication qui parlent d'emploi.»

Plus les jeunes sont éduqués, plus ils proviennent d'un milieu aisé, moins ils ont envie de s'enrôler, souligne le rapport, qui s'appuie sur un sondage mené cet hiver auprès de 1504 Canadiens âgés de 16 à 34 ans. À l'inverse, les recruteurs ont plus de chances de succès auprès de très jeunes gens peu éduqués provenant d'un milieu moins favorisé.

«Les cibles clés pour le recrutement sont les 18 à 19 ans et les 20 à 24 ans. Avec l'âge, la probabilité de s'enrôler dans les Forces à temps plein diminue... La probabilité de s'enrôler diminue aussi selon le niveau d'éducation et le revenu du foyer. L'enrôlement à temps plein est plus attrayant pour les Autochtones; près d'un quart (23 %) des Autochtones sont intéressés à s'enrôler à temps plein.»

Pendant longtemps, les campagnes de recrutement insistaient sur les voyages à l'étranger. C'était la belle époque où les soldats canadiens participaient en grand nombre aux missions de paix des Nations unies un peu partout sur la planète. Aujourd'hui, seulement 0,08 % des 66 000 Casques bleus sont Canadiens, contre 11 % il y a 15 ans. Le Canada est plutôt en

guerre en Afghanistan, où il a perdu 67 soldats. «Bien que l'idée de voyager avec les Forces canadiennes soit attrayante, elle sous-entend qu'il faudrait servir en Afghanistan et, par conséquent, le fait de mentionner l'opportunité de voyager n'est peut-être pas de mise à ce moment-ci pour promouvoir les Forces», indique le rapport, produit par la firme TNS Canadian Facts.

«Les communications des Forces canadiennes devraient plutôt refléter l'aspect pratique d'un chèque de paye régulier et l'occasion de parfaire son éducation.»

L'armée a tout un défi à relever. Chaque année, 5000 militaires sur 60 000 prennent leur retraite. Elle doit les remplacer, alors que la population vieillit. En plus, le gouvernement lui a ordonné d'augmenter l'effectif de la Force régulière de 13 000 hommes et femmes, et celui de la Force de réserve de 10 000.

Or, les jeunes sont très réticents. «Malgré l'image positive, la probabilité de s'enrôler dans les Forces est très basse», notent les auteurs du rapport. Seulement un pour cent des jeunes Canadiens ont dit qu'il était «très probable» qu'ils s'enrôlent. L'immense majorité ont répondu que ce n'est «pas du tout probable».



ASSOCIATED PRESS

Des résidents de Chetumal au Mexique ont trouvé refuge dans une école en souhaitant que l'ouragan Dean passe loin de leur ville. Aux États-Unis, plusieurs villes se préparent à évacuer leurs résidents.

Dean frappera fort au Mexique

A/P - CHETUMAL, Mexique

L'ouragan Dean, considéré comme «potentiellement dévastateur», se rapprochait hier du Mexique et de Belize, mais ses vents soufflant à plus de 250 km/h devraient épargner Cancun et la zone la plus touristique de la péninsule du Yucatán où l'alerte maximum a été déclenchée.

L'ouragan devrait toucher la côte au nord de Chetumal, la capitale de l'État de Quintana Roo, ce matin selon les autorités de Quintana Roo, les vents violents, accompagnés de pluies abondantes, soufflent depuis 20 h 00 locales.

«L'alerte rouge» a été décrétée hier dans quatre municipalités du sud-est du Yucatán voisines du Belize et les autorités mexicaines vont accélérer le processus d'évacuation des zones côtières et inondables les plus vulnérables.

Le président mexicain Felipe Calderon, au Canada pour un sommet avec le président américain George W. Bush et le premier ministre canadien Stephen Harper, a, par ailleurs, décidé de regagner le Mexique «le plus tôt possible» après la conclusion de la réunion qui a été avancée à demain au lieu de mercredi comme prévu initialement.

Fait «inhabituel», selon Michel Rosengaus, coordinateur du système météorologique national,

Dean traversera la péninsule du Yucatán et ressortira toujours comme ouragan de catégorie 2 ou 3 par les côtes de Campeche, sur le golfe du Mexique, avant de retoucher terre mercredi dans la région du port de Tampico.

La compagnie pétrolière Pemex a annoncé la fermeture de ses 140 sites de production dans la zone de Campeche, après avoir ordonné dimanche l'évacuation de 13 000 employés des plates-formes de forage dans le Golfe du Mexique.

La décision de PEMEX n'a pas affecté les prix du pétrole brut à New York où ils ont baissé après l'annonce de la modification de la trajectoire de Dean qui ne présente plus de menace évidente pour l'industrie pétrolière américaine.

Plusieurs États du Mexique — Chiapas, Oaxaca, Guerrero —,

sur la côte Pacifique, devraient être également affectés par de fortes précipitations. Des alertes ont également été déclenchées au Guatemala, au Nicaragua, au Honduras et au Salvador.

Depuis samedi, des dizaines de milliers de touristes ont été évacués de la zone de Cancun. Toutefois les stations balnéaires de Cancun, de Playa del Carmen, de Tulum et de l'île de Cozumel ne devraient pas être durement frappées, comme ce fut le cas en 2005, lors du passage de l'ouragan Wilma.

Dean a déjà fait neuf morts dans sa traversée des Caraïbes, deux en Martinique, quatre en Haïti, deux en République Dominicaine et un à la Jamaïque.

Dean, jusque-là classé de force 4, a atteint hier soir la catégorie 5, la plus élevée, avec des vents de 256 km/h.

Endeavour prête pour un retour

A/P - CAP CANAVERAL, États-Unis

La navette spatiale américaine Endeavour et ses sept astronautes se préparent aujourd'hui au grand plongeon vers la Floride (sud-est), avec 24 heures d'avance et des prévisions météorologiques très favorables. Ce retour a été avancé en raison des risques, désormais jugés très faibles, que l'ouragan Dean — passé hier soir à

la catégorie maximale de 5 et qui se dirige vers le Mexique — ne frappe la côte du Texas (sud) et la région de Houston où se trouve le centre de contrôle de la mission. Dans une telle hypothèse, il aurait fallu évacuer le centre spatial et transférer les opérations au centre Kennedy en Floride, près de Cap Canaveral, beaucoup moins bien équipé. Endeavour aura deux possibilités de se poser en Floride.

L'ex-otage allemande bientôt rapatriée

A/P - KABOUL, Afghanistan

L'ex-otage allemande Christina Meier, libérée tôt hier par la police afghane après moins de deux jours de captivité, est enceinte et rentrera prochainement en Allemagne, a fait savoir l'organisation humanitaire Ora International pour laquelle elle et son mari travaillent.

Les autorités afghanes ont quant à elles annoncé l'arrestation de «quatre suspects directement impliqués dans cette affaire», selon le porte-parole du

ministère de l'Intérieur, Zeme-rai Bashary. Il s'agirait du chef des ravisseurs et de trois de ses complices.

Selon les premiers éléments de l'enquête, l'enlèvement n'avait pas de motivation politique ou religieuse.

Les ravisseurs, qui n'étaient apparemment pas des militants islamistes, réclamaient une rançon d'un million de dollars contre la libération de leur otage.

Dimanche, l'Allemande de 31 ans était apparue sur un enre-

gistement vidéo diffusé par une chaîne de télévision locale. Elle appelait à l'aide et affirmait que ses ravisseurs exigeaient un échange de prisonniers.

Christina Meier avait été enlevée dans un restaurant de Kaboul où elle dînait samedi avec son mari par quatre hommes qui avaient pris la fuite en voiture. D'après Amrullah Saleh, chef des services de renseignement afghans, le chef du gang avait été libéré d'une prison du nord du pays deux mois plus tôt.

GIGANTESQUE LIQUIDATION D'INVENTAIRE TOUT DOIT SORTIR



RX-8

6

en inventaire



CX-9

7

en inventaire



MX-5

4

en inventaire



mazda 6

31

en inventaire

JUSQU'À 6 000\$ DE RABAIS

à la location ou à l'achat* de l'un de ces modèles en inventaire

OBTENEZ du financement à l'achat à partir de **0%***

Aucun paiement avant 90 jours au financement à l'achat* sur tous les modèles Mazda 2007

* Aucun paiement avant 90 jours - cette offre s'applique au financement à l'achat de toutes les Mazda 2007 neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période le montant du capital devra être payé en fonction du terme prévu au contrat. Voir Argus Mazda pour tous les détails.

ARGUS

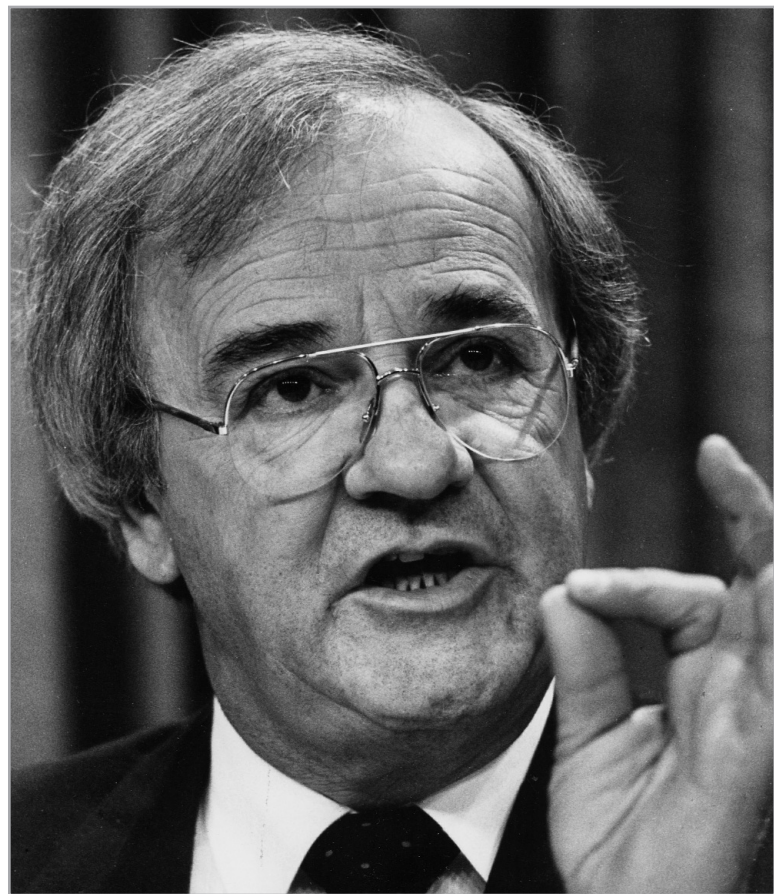
961, boul. St-Joseph, Gatineau

(secteur Hull)

819 776-6700

www.argusmazda.com

mazda



ARCHIVES, Presse Canadienne

L'ex-député de Joliette Roch La Salle est décédé dans la nuit de dimanche à l'âge de 79 ans. Il aura été député pendant près de vingt ans.

Décès de l'ex-député et ministre Roch La Salle

PC - MONTRÉAL

Fédéralistes et souverainistes se sont unis hier pour saluer la mémoire de Roch La Salle, ancien député fédéral de Joliette et ministre conservateur, qui s'est éteint dans la nuit de dimanche, après quelques mois d'hospitalisation. Il était âgé de 79 ans.

«C'est avec beaucoup de tristesse que j'ai appris le décès de l'honorable Roch La Salle, a commenté l'ancien premier ministre Brian Mulroney dans un communiqué. Roch La Salle a été l'exemple même du député près des gens, 'près de son monde', comme on dit au Québec.»

Selon M. Mulroney, «il n'était lié à aucun establishment et s'adressait directement aux cœurs des gens de sa région».

«Il a donné des leçons de ce que c'est, faire de la politique», a renchéri le sénateur conservateur Pierre-Claude Nolin, qui a été chef de cabinet de M. La Salle,

sur les ondes de RDI. «Ce n'est pas scientifique : c'est d'être près des gens, c'est de les écouter, de les comprendre et de tenter de transposer ces préoccupations-là dans les politiques publiques, a ajouté M. Nolin. Et c'est ce qui a fait de lui un homme aussi efficace, aussi charmant.»

Le sénateur s'est rappelé hier l'un des nombreux discours de l'ancien ministre aux communes. «Les gens étaient debout, presque sur les chaises, pour l'applaudir à la fin, s'est-il remémoré. Quand il a eu fini, il m'a dit: Pierre-Claude, ne me demande pas de te répéter ce que j'ai raconté pendant 45 minutes, mais je suis convaincu que j'ai réussi à les intéresser.» «Il était un ardent défenseur de son petit coin de pays», a pour sa part estimé Guy Chevette, ancien député péquiste de Joliette, en rappelant les combats de Roch La Salle pour les agriculteurs et les expropriés de Mirabel.

Marois brasse ses cartes

La Presse

Le «renouvellement» du Parti québécois, promis par Pauline Marois, a fait sa première victime Diane Lemieux. D'autres changements sont à venir, a annoncé la nouvelle chef, et déjà, des spécialistes prédisent d'autres grincements de dents au sein des troupes péquistes.

Démise de ses fonctions de leader parlementaire par M^{me} Marois, la bouillante députée de Bourget entend quitter son siège au moment de la rentrée parlementaire, à la mi-octobre, indiquait-on hier au PQ.

Ni la chef du PQ, ni la députée démissionnaire n'ont voulu accorder d'entrevue, hier, mais M^{me} Marois a souligné par voie de communiqué sa déception devant la décision de M^{me} Lemieux de quitter le navire.

Elle rencontre actuellement tous ses députés pour discuter des changements qu'elle apportera dans la distribution des responsabilités.

BEAUCOUP DE CHANGEMENTS

«Comme chef du Parti québécois, je cherche à instaurer une nouvelle dynamique et de nouvelles façons de faire, écrit M^{me} Marois. En aucun cas, cela ne remet en question les compétences et les qualités des personnes concernées.»

La chef du PQ devrait faire connaître, la semaine prochaine lors du caucus des députés du parti, comment elle entend répartir les dossiers parmi son équipe. Déjà, elle confirme que le député d'Abitibi-Ouest et chef de l'aile parlementaire, François Gendron, cumulera les fonctions de leader à compter de maintenant.

FIN DE LA LUNE DE MIEL

La lune de miel entre Pauline Marois et les députés du PQ aura-t-elle été de courte durée? C'est ce que croient certains spécialistes de la politique québécoise.

Pour le politologue de l'Université de Sherbrooke Jean-Herman Guay, l'annonce de la démission de M^{me} Lemieux vient démontrer que l'unanimité affichée au lendemain du couronnement de M^{me} Marois était en réalité «trompeuse».

«M^{me} Marois veut provoquer un changement important. Ça va provoquer des grincements. Je ne pense pas que ça peut être autrement, dit-il. Ce serait étonnant qu'elle puisse garder les mêmes joueurs aux mêmes endroits et changer le discours du tout au tout.»

S'il concède qu'il est important pour M^{me} Marois de «marquer les choses» et de placer ses gens de confiance aux postes stratégiques, M. Guay soutient qu'il lui faudra «du doigté» pour réussir ce premier test de leadership sans provoquer trop de vagues.

L'ÉVÉNEMENT LIQUIDATION ESTIVALE KIA



0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT DE TOUTE KIA 2007 EN INVENTAIRE\$!

RIO 2007

ACE3 Un des véhicules les plus respectueux de l'environnement en Amérique du Nord -GreenerCars.com

«La sous-compacte la plus haut placée lors de l'étude de la Qualité Initiale aux États-Unis, deux années de suite**»

- 110 ch, réglage de distribution à variation continue
- Chaîne stéréo CD à 4 haut-parleurs avec lecteur MP3
- Deux coussins gonflables



Modèle EX illustré*

PDSF 13 595 \$*

LOUEZ-LA POUR	
149\$**	
PAR MOIS POUR 60 MOIS	
Mensualité	Comptant
149 \$	1 680 \$
154 \$	1 425 \$
179 \$	0 \$

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

SPORTAGE 2007

★★★★★ COTE DE RÉSISTANCE À L'IMPACT**

- 6 coussins gonflables
- Contrôle électronique de stabilité
- Système d'antipatinage
- Glace, verrouillage des portes et miroirs à commandes électriques



Modèle LX-AWD illustré*

PDSF 21 695 \$*

LOUEZ-LE POUR	
199\$**	
PAR MOIS POUR 60 MOIS	
Mensualité	Comptant
199 \$	3 825 \$
215 \$	2 950 \$
269 \$	0 \$

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Avec nous, vous êtes vraiment couverts

5 ans de garantie

GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM**
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
SANS DÉDUCTIBLE

500\$ Rabais diplômés*

Pour voir la gamme complète des véhicules Kia, visitez kia.ca

KIA
KIA MOTORS
Surprenez la route

* Selon un PDSF de 13 595 \$/21 695 \$ pour la Rio EX MT 2007 (SP5517). Les frais de livraison et destination de 1 350 \$/1 495 \$ ainsi que les plaques d'immatriculation, assurances, frais d'administration du concessionnaire et taxes sont en sus, à moins d'avis contraire. ** Nos programmes de location-bail sont établis, sur approbation du crédit, par Services Financiers de Kia Canada. Applicable à la Rio EX MT 2007 (SP5517). Basés sur une durée de location de 60/60 mois et un taux de location de 1,9%/3,9%. Les versements de location du premier mois sont de 145 \$/195 \$ plus frais de livraison et destination de 1 350 \$/1 495 \$ ainsi que des frais d'acquisition de 350 \$ exigibles à la livraison. Les versements initiaux ou équivalent d'échange respectifs sont de 1 680 \$/3 825 \$ pour la Rio EX MT 2007 (SP5517). L'obligation totale de location-bail des modèles illustrés basée sur un PDSF de 13 595 \$/21 695 \$ est de 10 645 \$/15 190 \$. L'option d'achat à la fin de la location-bail est évaluée à 3 140 \$/7 265 \$ plus taxes applicables. Le kilométrage autorisé pour la location-bail est de 20 000 km/an (d'autres tarifs sont offerts) avec un supplément de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à des prix inférieurs. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. L'offre «0% de financement à l'achat de toute Kia 2007 en inventaire» s'applique à tous les nouveaux modèles Kia 2007 pour une durée maximale qui varie selon les modèles. Voyez le concessionnaire pour connaître tous les renseignements. Exemple de financement à l'achat : un montant de 10 000 \$ à un taux de financement annuel de 0% équivaudra à 167 \$ par mois pour 60 mois. Le coût d'emprunt est de 0 \$ pour une obligation totale de 10 000 \$. Le versement mensuel et le coût d'emprunt varient selon le montant emprunté, la durée et le versement initial ou équivalent d'échange. D'autres options de location et de financement sont offertes. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. - Un rabais de 500 \$/1 000 \$ s'applique au total du montant dû sur tous les nouveaux modèles Rio/Sportage 2007. Le versement mensuel de location ou le paiement de financement ont été ajustés en fonction du rabais. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. † Les modèles décrits sont légèrement différents des modèles illustrés. Les images comprennent des accessoires offerts en option. ‡ Les Rio/RioS de Kia ont été reconnus comme présentant le plus petit nombre de problèmes par tranche de 100 véhicules dans la catégorie sous-compacte lors de l'étude 2006/2007 (ex. août en 2006) sur la qualité initiale de J.D. Power and Associates (Initial Quality Study) effectuée aux États-Unis. L'étude de 2007 évalue 250 modèles à éle faite sur la base de sondages envoyés à 37 307 propriétaires de véhicules neufs aux États-Unis 90 jours après l'achat de leur véhicule. Les résultats de l'étude exclusive 2007 sont fondés sur l'expérience et la perception des propriétaires interrogés de février à mai 2007. Votre expérience personnelle peut varier. Visitez jdpower.com. †† Résultats des tests de la NHTSA National Highway Traffic Safety Administration. Visitez www.nhtsa.dot.gov/ncap pour tous les détails. * Des conditions s'appliquent au programme 500 \$ de rabais pour les diplômés. Voyez le concessionnaire pour tous les renseignements. † La Garantie sans souci de Kia couvre le pluriplait des composants de véhicule contre les défauts, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Prix, disponibilité et caractéristiques sous réserve de modifications sans préavis. Les renseignements contenus dans la présente annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

Greenpeace accuse des forestières et leurs clients de piller la forêt boréale

Greenpeace revient à la charge contre certaines compagnies forestières avec un rapport d'enquête qui qualifie de pillage leurs pratiques dans la forêt boréale et qui cible leurs plus grands clients.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Déçu de l'inaction des gouvernements du Québec et de l'Ontario pour protéger la forêt boréale, l'organisme environnemental demande à Abitibi-Consolidated, Bowater, Kruger et SFK Pâtes de mettre en réserve des territoires protégés dans les zones encore intactes.

Il réclame aussi de ces compagnies qu'elles obtiennent la certification FSC (Forest Stewardship Council), la seule, à ses yeux, qui soit garante d'un développement durable et respectueux du milieu.

Nadine Filion, porte-parole de Greenpeace dans ce dossier, a souligné que moins de cinq pour cent de la forêt boréale est protégé au Québec, comparativement à neuf pour cent en Ontario. « Comment explique-t-on qu'il y ait un si grand retard au Québec? [...] C'est parce que les droits forestiers ont été presque donnés mur à mur à l'industrie », a-t-elle dit lors d'une conférence de presse.

Adolescente de 14 ans battue à mort

La Presse

À peine 24 heures après que sa disparition d'un centre d'hébergement de jeunesse eut été signalée au Service de police de la ville de Montréal, une adolescente de 14 ans a été retrouvée sans vie le week-end dernier près d'une piste cyclable du nord-est de la métropole.

Francesca St-Pierre, une jeune fille sans histoire souffrant du syndrome de la Tourette, une maladie neurologique qui entraîne des troubles de comportement difficilement prévisibles, avait été sauvagement rouée de coups à l'aide d'un objet contondant.

Son cadavre mutilé a été découvert dimanche après-midi dans un passage servant à l'écoulement des eaux pluviales, près d'une piste cyclable située à l'intersection du boulevard Gouin et de la 24^e Avenue, dans l'arrondissement de Rivière-des-Prairies. La macabre découverte a été effectuée vers 16 h 30 dimanche par des promeneurs qui ont alerté les autorités policières après avoir aperçu le corps inerte de la victime gisant dans cet espace restreint accessible par la piste cyclable.

En observant les vêtements que portait la jeune fille les patrouilleurs du Service de police de la ville de Montréal ont vite fait le rapprochement entre la victime et la disparition de Francesca St-Pierre.

Par ailleurs, Greenpeace a identifié plus de 35 grandes compagnies qui utilisent des produits de ces entreprises fabriqués à partir de la forêt boréale, dont Rona, BestBuy, Wal-Mart, Toys 'R' Us, Sears, Harlequin

Books et Time.

Ces compagnies vendent ou distribuent des livres, revues, dépliants publicitaires et du bois d'œuvre, notamment, fabriqués avec du bois provenant des dernières forêts intactes du Québec

et de l'Ontario.

Greenpeace demande à ces entreprises de s'approvisionner temporairement chez d'autres fournisseurs de bois et papier et de faire pression sur ces compagnies pour qu'elles assainissent

leurs pratiques forestières. Les consommateurs sont également invités à faire pression sur ces entreprises pour qu'elles s'approvisionnent chez des fournisseurs plus sensibles à l'environnement.



Vente finale des 2007

Pilot LX 2007

Prix de location à partir de	398\$*	0\$
par mois/48 mois		dépôt de sécurité
Taux de financement à l'achat à partir de	0,9%	
	Incluant 96 000 km Transport et préparation inclus en location seulement	



Pilot EX 2007 illustré

« Moteur V6 raffiné et peu gourmand. »
- L'annuel de l'automobile 2007

À l'achat ou à la location votre concessionnaire vous offre

1500\$

à utiliser à votre guise*

CR-V LX 2007



CR-V EX-L 2007 illustré

« Le nouveau CR-V demeure en tête du palmarès. »
- auto123.com

Prix de location à partir de	298\$*	0\$
par mois/48 mois		dépôt de sécurité
Taux de financement à l'achat à partir de	0,9%	
	Incluant 96 000 km Transport et préparation inclus en location seulement	

LE BÉNÉFICE HONDA


VERT


SÛR


FUN

Soyez fier de votre Honda – un équilibre incroyable entre économie d'essence, sécurité et performance.

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.


honda.ca




HONDA

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-dessus. Période de location de 48 mois. Pour chaque véhicule, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. CR-V LX 2RM (modèle RE3837E) : a) 398\$, b) 1 64\$, c) 20 468\$. Pilot LX 2RM (modèle YF2817EX) : a) 398\$, b) 5 998\$, c) 25 102\$. Taux de financement à l'achat pour le CR-V 2007 : 0,9% jusqu'à 36 mois, 2,9% jusqu'à 48 mois. Taux de financement à l'achat pour le Pilot LX 2007 : 0,9% jusqu'à 36 mois, 2,9% jusqu'à 48 mois. Franchise de kilométrage de 96 000 km : frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire. La carte-cadeau de 1 500\$ incluant les taxes est applicable à l'achat ou à la location sur tous les modèles Pilot. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 21 AOÛT 2007



J'AI LE **B**ON OUTIL
POUR DÉN**I**CHER
LE CA**N**DIDAT
G**É**NIAL
COMME T**O**UT
!



GO! Vous allez sur workopolis.com.

BING! Votre offre d'emploi s'affiche instantanément en ligne.

BINGO! Vous recevez les candidatures classées selon vos critères en utilisant la fonction « Classement de CV », notre nouveau moteur de recherche très performant.

800 000 candidats québécois visitent workopolis.com tous les mois.

worko **bingo!**




workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC



L'inquiétude des marchés boursiers contraste avec la vigueur de l'économie

PC - TORONTO

Il y a une « crise de confiance envers le système financier » qui n'a rien à voir avec la réalité économique et qui devrait être calmée au plus tôt afin d'empêcher une contagion au-delà des marchés boursiers, a affirmé hier un économiste de la Banque TD. « La contagion de l'économie dans son ensemble demeure improbable à l'heure actuelle », a écrit Richard Kelly, économiste principal de TD Economics, tout en identifiant plusieurs indicateurs à surveiller.

M. Kelly a affirmé que les récentes turbulences constituent la quatrième désorganisation du marché américain depuis 20 ans à avoir nécessité l'intervention de la Réserve fédérale américaine, qui a injecté des liquidités dans les marchés financiers. Mais il s'agit du premier événement du genre à révéler un écart important entre le niveau d'émotivité et le paysage économique sous-jacent.

Après les trois dernières interventions de la banque centrale américaine, pour calmer les investisseurs, les États-Unis ne sont pas entrés en récession, a-t-il dit.



ASSOCIATED PRESS

Le Dow Jones des 30 industrielles a gagné hier 42,27 points à 13 121,35 points. L'indice S & P 500 a perdu 0,39 point à 1 445,55 et le composite Nasdaq a augmenté de 3,56 points à 2 508,59.

« L'élément le plus surprenant dans ce plus récent tumulte c'est la quasi-absence

de relation entre les données économiques fondamentales et la peur observée sur les marchés boursiers », a écrit M. Kelly. « Malgré ce qu'on a traversé jusqu'ici, la stabilité économique n'est pas encore menacée, même si l'économie internationale continue de marcher sur des œufs. Si un retour à la normale se produisait dès demain dans le secteur financier, la plupart des économies nationales, dans l'état où elles se trouvent aujourd'hui, sont toutes assez solides pour se ressaisir et continuer à fonctionner. Mais l'illiquidité prolongée peut faire ressentir ses effets jusque dans l'économie si elle dure trop longtemps. »

Selon M. Kelly, il ne s'agit plus d'une crise du marché hypothécaire, de l'immobilier, de l'économie américaine ou même de l'économie mondiale. « C'est une crise de confiance envers le système financier. Même entre les institutions, la confiance est moindre. »

L'expert prédit que le marché boursier demeurera instable mais il a ajouté les pertes ont toujours été moins importantes chaque fois que les banques centrales injectaient de l'argent neuf.

Des compagnies québécoises touchées par la crise

La Presse

Des compagnies québécoises se retrouvent avec des problèmes de liquidités pour au moins 60 jours, indirectement touchées par la crise du « papier commercial adossé à des actifs » vendu par la Banque Nationale.

Au lieu d'avoir leur argent au terme de ces placements, elles devront se contenter de lignes de crédit offertes par la banque qui leur avait vendu ce papier commercial non garanti. « J'ai 8 millions de pris dans ces types de placement, qui étaient vendus par le groupe Marchés monétaires de la Banque Nationale », a dit hier un président d'entreprise québécoise qui a parlé à *La Presse Affaires* à la condition que le nom de sa firme ne soit pas identifié. « La banque nous a offert (hier) une ligne de crédit en attendant que cette histoire-là soit démolée et que notre argent espérons-le redevienne liquide. »

Actif dans une firme qui gère d'importantes sommes devant être placées à court et moyen terme, le président interviewé hier se retrouve exclu des mesures de soutien aux entreprises annoncées hier par la Banque Nationale.

La Nationale a limité à 2 millions de dollars les rachats de papier commercial adossé à des créances qu'elle a vendu à sa clientèle d'affaires. La banque exclut aussi les firmes considérées comme « investisseurs qualifiés » selon la réglementation

en valeurs mobilières.

La Nationale estime que les investisseurs, qui avaient des liquidités suffisantes pour investir plus de deux millions de dollars dans du PCCA, ont certainement une valeur nette supérieure à cinq millions. À partir de ce niveau, ils sont considérés comme « investisseurs qualifiés ». « En réalité, ces gens-là ont les moyens de cheminer avec nous dans le processus de restructuration », a expliqué Louis Vachon, lors d'une conférence de presse avec les médias hier après-midi.

Les firmes, qui ne sont pas couvertes par les rachats annoncés hier par la Nationale, doivent s'inscrire au syndicat Pierre Laporte, de Ernst & Young, qui a été chargé de recenser les firmes touchées par la crise.

Un consortium de firmes financières, incluant la Caisse de dépôt et placement du Québec et la Banque Nationale, a entrepris de restructurer les échéances du PCCA, les transformant en placements à plus long terme.

« Nous, nous faisons affaires avec la Nationale depuis plusieurs années. Quand nous avons des liquidités à placer à court terme, on appelle notre contact au Marchés monétaires de la banque et on lui demande ce qui est disponible ce jour-là », a dit le président d'entreprise. « Parfois, ce sont des certificats de dépôt, parfois c'est du papier commercial de trusts (fiducies) qui consolident des

dettes. Et c'est toujours du papier qui a les meilleures cotes de risque. »

« Et il n'y a rien qui contienne, à notre connaissance, des hypothèques américaines risquées. Seulement des hypothèques canadiennes et des dettes de cartes de crédit canadiennes. C'est du solide, sauf qu'à cause de la crise du *subprime* américaine, personne n'en veut en ce moment. Alors on est pris avec. Et d'après nos avocats, on est loin d'être les seuls dans cette situation. »

Le porte-parole de la Banque Nationale, Denis Dubé, n'a pu être joint à ce sujet hier.

Plusieurs institutions financières ont vendu à leurs clients corporatifs des fiducies de dettes très bien cotées par la Dominion Bond Rating Services (DBRS), mais non garantis. Vingt-trois de ces fiducies sont maintenant épaulées par l'effort de restructuration. Certains ont des noms astronomiques comme Apollo, Comet, Gemini, Planet, ou Rocket Trust. D'autres ont des noms musicaux comme Aria, Opus et Symphony Trust. Au moins un a un nom très optimiste, compte tenu des circonstances: Encore Trust.

Un homme d'affaires faisant partie du conseil d'administration d'une firme de haute technologie de Montréal a dit à *La Presse Affaires* hier qu'une dizaine de millions, presque tout l'argent de la firme, est gelé dans de tels véhicules de placement.

En bref

Flaherty: le pays pourrait sentir l'effet de la crise du crédit

Presse Canadienne

Le ministre des Finances Jim Flaherty affirme que les problèmes de liquidités qui ont récemment provoqué l'instabilité des marchés boursiers internationaux pourraient avoir un « effet modéré » sur l'économie canadienne, même si la situation au pays semble sous contrôle. M. Flaherty a indiqué que la situation semblait redevenir stable à la bourse après les dégringolades de la semaine dernière. Le ministre a toutefois reconnu que même si l'économie canadienne demeurerait robuste, la crise des marchés du crédit pourrait prendre un certain temps pour se régler. À l'instar d'autres banques centrales, la Banque du Canada est intervenue la semaine dernière en injectant de l'argent dans le système boursier et en élargissant temporairement la liste des garanties pouvant être utilisées par les institutions financières participantes dans le cadre de leur processus de financement à un jour.

Blackstone partenaire de Golkadas

AP - NEW DELHI

Le plus important manufacturier de vêtements indiens, Golkadas Exports, a annoncé hier que la firme américaine d'investissement privé Blackstone deviendra le partenaire majoritaire de l'entreprise. Golkadas, qui compte parmi ses clients des marques prestigieuses comme Gap, Nike et Reebok, espère que l'arrivée de Blackstone lui permettra d'étendre mondialement ses activités. Initialement, Blackstone envisageait acquérir 50,1 % du capital de Golkadas tout en ajoutant une participation de 20 % par l'entreprise d'une offre ouverte obligatoire. Le coût total de la transaction s'élèvera à 165 millions \$, a indiqué l'entreprise indienne.

Une compagnie chinoise achète 55 Boeing

AP - HONG KONG

La compagnie aérienne China Southern Airlines a annoncé hier son intention d'acheter 55 avions Boeing de modèle 737 pour faire face à une demande croissante et renouveler sa flotte, la plus grande de Chine.

La société a refusé de dévoiler le montant de cette commande, précisant seulement que le constructeur américain la faisait bénéficier d'un prix « significativement plus bas » que celui du catalogue.

La livraison des appareils devrait s'étaler de mai 2011 à octobre 2013.

80



Grand solde Volvo 80^e anniversaire

Volvo V70 2.5T 2007

1,0%* **525\$***

Taux de crédit-bail crédit-bail par mois



CARLING MOTORS CO. LIMITED 1622 avenue Carling, Ottawa, 613 728-0010 www.carlingmotorsvolvo.com
ST-LAURENT VOLVO 1300 rue Michael, Ottawa, 613 749-8658 www.stlaurentvolvo.com

*Offre d'une durée limitée consentie aux clients admissibles seulement sur approbation du crédit par les concessionnaires Volvo et les Services financiers de la Compagnie des automobiles Volvo du Canada. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. Cette offre s'applique à une V70 2.5T 2007 PDSF 52 040 \$ (les frais de transport et de préparation sont en sus), 525,57 \$ par mois; terme de 48 mois. Avec un acompte et 4 000 \$ et 600 \$ de dépôt de garantie. Taux de crédit-bail de 1,0 %. Taxe PPSA : 45,80 \$. Obligation totale du crédit-bail : 34 540,96 \$. Taxes, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, inscription au RDPRM et frais d'administration en sus. Allocation de 20 000 km/année (0,12 \$ par km excédentaire). Valeur de rachat à la fin du bail : 11 965,80 \$ plus taxes. Certaines conditions s'appliquent. Communiquez avec votre concessionnaire Volvo pour tous les détails. © 2007 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. « Volvo pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez à toujours bouclier votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocanada.com. Photo à titre indicatif seulement.

Le Fonds de générations pèse sur les profits d'Hydro-Québec

Les contributions d'Hydro-Québec au Fonds des générations, qui vise à réduire la dette du gouvernement, commencent à peser sur la rentabilité de la société d'État.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Pendant les six premiers mois de 2007, Hydro a versé 143 millions \$ en redevances à Québec à ce titre. D'ici la fin de l'année, elle aura versé environ 260 millions \$. En 2008, les redevances prendront pleinement effet et leur montant passera à pas moins de 535 millions \$ par année.

Au premier semestre 2007, ces versements ont constitué « un élément très significatif » dans la hausse de 10,4 pour cent des dépenses d'Hydro-Québec, a convenu hier son vice-président aux finances, Daniel Garant, lors d'une conférence de presse téléphonique.

Cette nouvelle charge a contribué à faire reculer les profits nets de la société d'État, qui se sont chiffrés à 2 milliards \$ au premier semestre, en baisse de 19,6 pour cent par rapport aux 2,6 milliards \$ enregistrés pendant les six premiers mois de 2006. Au deuxième trimestre, le bénéfice net a été de 635 millions \$, contre 1,4 milliard \$ en 2006.

Il faut dire que la plus importante part du déclin des profits d'Hydro s'explique par la cession, en 2006, de sa participation dans Transelec, au Chili, qui avait procuré à l'entreprise un gain net de 813 millions \$. Au deuxième trimestre 2006, la société avait aussi inscrit un gain de change non récurrent de 234 millions \$. De plus, elle a augmenté cette année ses achats d'électricité (169 millions \$) et déboursé davantage en frais

financiers, en raison principalement de la hausse des taux d'intérêt (125 millions \$).

HAUSSE DES EXPORTATIONS

La comparaison défavorable avec 2006 camoufle donc une

solide performance au chapitre des revenus, qui ont bondi de 13,2 % au premier semestre pour s'élever à 6,6 milliards \$.

Les ventes d'électricité au Québec ont atteint 5,4 milliards \$ au

premier semestre, en hausse de 602 millions \$, tandis que celles à l'extérieur de la province ont presque doublé en un an, passant de 560 à 967 millions \$.

Au Québec, les températures

plus froides l'hiver dernier, les hausses tarifaires et le prix élevé de l'aluminium, qui a bonifié la valeur des contrats conclus avec les alumineries, ont dopé les revenus d'Hydro.



vroum-VROUM

mazda 3 GX 2007

- ET - OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS ^{***}	- OU - LOUEZ À PARTIR DE 179\$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 595\$	- OU - LOUEZ À PARTIR DE 239\$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS 0\$ COMPTANT INITIAL
--	---	---

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

mazda 3 SPORT GS 2007

- ET - OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS ^{***}	- OU - LOUEZ À PARTIR DE 219\$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 595\$	- OU - LOUEZ À PARTIR DE 275\$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS 0\$ COMPTANT INITIAL
--	---	---

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



Mazda3 Sport GT illustrée

CIBLEZ. PROFITEZ.

AUCUN PAIEMENT
AVANT 90 JOURS AU
FINANCEMENT À L'ACHAT
SUR TOUS LES MODÈLES
MAZDA 2007[†]



L'ÉVÉNEMENT
DE
**À VOUS
JOUER**
mazda



mazda 5 GS 2007

- ET - OBTENEZ 1,9% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS ^{***}	- OU - LOUEZ À PARTIR DE 229\$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 595\$	- OU - LOUEZ À PARTIR DE 285\$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS 0\$ COMPTANT INITIAL
--	---	---

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

mazda 6 GS 4 CYL. 2007

ACHETEZ À 23 995\$^{††}	- OU - LOUEZ À PARTIR DE 299\$ PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 1 495\$
- ET - OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS ^{***}	0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OBTENEZ
1 000\$ d'essence
OU UNE REMISE
ÉQUIVALENTE^{††}



Mazda6 GT-V6 illustrée

AVIS PUBLIC

Sécurité et Investigation Iron Horse
840, boul. Hurlbutse
Gatineau (Québec) J8P 1Z6

Sécurité et Investigation Iron Horse, porte à l'attention du public, qu'à titre d'agent de renseignements personnels, elle recueille et détient des données de nature personnelle ou financière sur des individus. Elle communique à ses clients des rapports de crédit au sujet du caractère, de la réputation et de la solvabilité de ces individus.

À la présentation d'un document justifiant de votre identité, il vous est possible de savoir si nous détenons un dossier sur vous et le cas échéant de le consulter gratuitement dans nos bureaux. La consultation de votre dossier peut également se faire par demande écrite ou téléphonique. Des frais raisonnables peuvent être exigés pour la transcription, la reproduction ou la transmission des renseignements qui y sont contenus.

Il vous est aussi possible, par demande écrite, de faire corriger dans votre dossier des renseignements inexacts, incomplets ou équivoques ou de les faire supprimer si leurs collectes n'est pas autorisé par la loi.

Votre demande de consultation ou de rectification doit être adressée à :

Monsieur Robin St-Martin
Sécurité et Investigation Iron Horse
20, promenade Cléopatra
Ottawa, On K2G 0B3
Téléphone : 613 228-2813
Ou sans frais : 1-877-228-2813

476643

477100

Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1-800-263-4680.



mazda

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA • PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

* Aucun paiement avant 90 jours : Cette offre s'applique au financement à l'achat de toutes les Mazda 2007 et du Tribunal 2008 meuble et débite à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisies par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital devra être payé en fonction du terme prévu au contrat. ** Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda6 berline GS 4 cyl. (G4SD57AA00) 2007 neuves. Frais de transport et préparation (1 325 \$), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPPM en sus. *** Financement à l'achat au RDPPM en sus. **** Financement à l'achat au RDPPM en sus. ***** Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Autres taxes et frais de financement disponibles. * Offres portant uniquement sur la location ou le crédit. Les Mazda3 GX (G4SD57AA00), les Mazda3 Sport GS (G4SD57AA00) et les Mazda6 GS (G4SD57AA00) et les Mazda6 GS 4 cyl. (G4SD57AA00) 2007 neufs. Comptant initial ou échange équivalent au premier versement mensuel exigés. Aucun comptant initial requis pour la Mazda3 GX pour l'offre à 2 295 \$ par mois, Mazda3 Sport pour l'offre à 2 275 \$ par mois, Mazda6 GS pour l'offre à 2 855 \$ par mois. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 25 000 km par année. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPPM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qui concerne les équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 20 août 2007. † Obtenir une copie d'essence gratuite en remplissant le formulaire de demande de crédit Mazda. †† Remise équivalente à 1 000 \$ d'essence. Cette offre prend fin le 31 août 2007.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 21 AOÛT 2007

Sudoku

						9		
	7		3	8				
9			2			6		5
					4			1
	8	6						
	4		1	5	3			7
		4						2
					5		4	
	5				8	7		

Niveau de difficulté : MOYEN

0643

Solution du dernier sudoku

1	6	3	8	7	5	2	4	9
8	4	9	3	6	2	1	5	7
7	2	5	4	1	9	6	3	8
3	5	4	6	9	1	8	7	2
9	1	7	2	3	8	4	6	5
2	8	6	7	5	4	3	9	1
4	3	2	9	8	7	5	1	6
6	7	1	5	2	3	9	8	4
5	9	8	1	4	6	7	2	3

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Par Fabien Savary 0642

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

21 août 2007

Internet haute vitesse prend son élan dans Papineau

Le Droit

Intelligence Papineau a complété la préparation de son plan d'affaires et de couverture pour desservir le territoire de la MRC Papineau et de deux municipalités de la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

Intelligence Papineau est un organisme para-régional, mandaté par la MRC Papineau pour mettre en place un réseau communautaire d'accès à Internet haute vitesse pour les citoyens et entreprises de ses 24 municipalités, grâce au réseau de fibre optique qui dessert déjà les centres administratifs municipaux et les écoles sur son territoire.

À ce jour, deux implantations ont été réalisées, l'une à Notre-Dame-de-la-Salette et un projet-pilote à Montpellier. Une trentaine de résidences et d'entreprises sont abonnées au service.

La prochaine étape consistera à désigner la firme qui se chargera d'implanter le service dans les autres municipalités.

Le plan d'affaires établi également une série de critères pour déterminer l'ordre de priorité du développement du réseau Internet haute vitesse sur le territoire de la MRC Papineau.

AUX MUNICIPALITÉS D'AGIR

« C'est maintenant aux municipalités de s'assurer que si elles veulent que leurs citoyens soient branchés au réseau le plus vite possible, elles n'ont qu'à répondre à ces critères », souligne Ghislain Ménard, président d'Intelligence Papineau.

Parmi les principaux critères, on note entre autres les municipalités qui ne possèdent aucun service haute vitesse offert par les télécommunicateurs ou câblodistributeurs. Il faut également que la municipalité assure un recrutement d'un minimum de trente abonnés au réseau. Si la municipalité possède déjà une tour sur son territoire ou un équipement pouvant servir à installer une antenne micro-ondes, elle risque

d'être priorisée.

2 TOURS SUR 21 D'INSTALLÉES

« Nous avons déjà deux tours de transmission d'érigées sur les 21 que nous aurons besoin pour la première phase de notre projet, et nous prévoyons d'en ériger trois ou quatre autres d'ici la fin de décembre », a indiqué M. Ménard.

Les élus municipaux de la MRC Papineau envisagent réserver pour la prochaine année quelque 200 000 \$, provenant du nouveau pacte rural, pour aider au développement du réseau communautaire Internet haute vitesse. « Il s'agit d'un projet majeur pour notre MRC qui va créer une richesse. Lorsque la haute vitesse sera implantée dans une municipalité, ça va attirer de nouveaux résidents et des entreprises à venir s'établir chez nous, principalement les travailleurs autonomes, qui ont absolument besoin de ce service pour leurs affaires », mentionne Paulett Lalande, préfète de la MRC Papineau.

Avis d'appel d'offres

Corporation d'hébergement du Québec

PROJET : P00378

CSSS DE GATINEAU GATINEAU

La Corporation d'hébergement du Québec, à titre de mandataire du CSSS de Gatineau, ayant son siège au 909, Boulevard de La Vérendrye ouest, (Québec) J8P 7H2 demande des soumissions pour le projet de consolidation des services de radiothérapie et d'oncologie (agrandissement, réaménagement).

Les documents contractuels pourront être obtenus :

Consortium d'architectes Fortin, Corriveau, Salvail architecture + design, Lemay Associés
15, rue Connaught, Gatineau (Québec) H4C 1B9 Tél. : (819) 776-2143, poste 21
contre un chèque visé non remboursable de 50,00 \$ émis à l'ordre de Fortin, Corriveau Salvail architecture + design.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant de **un million cinq cent mille dollars (1 500 000 \$)** valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de **sept cent cinquante mille dollars (750 000,00 \$)** fait à l'ordre du Propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de **sept cent cinquante mille dollars (750 000,00 \$)**.

Les soumissions seront reçues à l'endroit suivant, dans une enveloppe pré-adressée :

Direction des services techniques du CSSS de Gatineau / À l'attention de M. Luc de Repentigny
257, rue Laurier, Gatineau (Québec) J8X 3W8 Tél. : (819) 771-1112, poste 364
Date : **Vendredi, le 21 septembre 2007** Heure locale en vigueur : 14h00

pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou territoire visé pour cet accord et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs sont priés de noter qu'une **visite des lieux** est prévue **mercredi, le 29 août 2007 à 13h00**. Le lieu de rassemblement est l'entrée principale de l'Hôpital de Gatineau située au 909, Boulevard de La Vérendrye ouest, Gatineau (Québec) J8P 7H2. Tous les soumissionnaires, entrepreneurs généraux et sous-traitants seront considérés comme ayant visité les lieux et aucune réclamation, pour manque de connaissance des lieux, ne pourra être soumise ni acceptée.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Taxes (TPS + TVQ)

Les entrepreneurs soumissionnaires devront inclure les taxes (TPS et TVQ) à leur prix de soumission.

Tous les documents au soutien de la soumission (incluant les assurances et garanties) devront être émis au nom du propriétaire au plus tard le **30 octobre 2007**.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Représentant du propriétaire désigné

Note : Consulter les «Règlements adoptés en vertu de la Loi sur les services de santé et les services sociaux (S5.r1.1)»

Québec

Nouvelle mission de gens d'affaires en Chine

PC - MONTRÉAL

Le Québec poursuit ses efforts en vue de conquérir le marché chinois.

Le ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, Raymond Bachand, a présenté hier à Montréal les détails d'une mission économique qu'il dirigera du 31 août au 9 septembre à Pékin et Dalian.

M. Bachand sera accompagné de 19 entreprises et organisations, dont les alumineries Alcan et Alouette, Bombardier aéronautique, Pratt & Whitney et CAE, Fruit et Passion ainsi que le Cirque du Soleil.

La première étape de la mission, à Pékin, en sera une de

prospection du marché et de tissage de liens d'affaires.

La seconde, à Dalian, vise à participer à la réunion régionale du Forum économique mondial, où aura lieu la Première Rencontre annuelle des nouveaux champions. Dix des entreprises qui feront le voyage ont en effet été sélectionnées par le Forum économique mondial pour leur potentiel à devenir des leaders de l'économie mondiale. Ces entreprises ont répondu à certains critères de sélection, notamment avoir des ventes entre 100 millions \$ US et 2 milliards \$ US, un rythme de croissance d'au moins 15 % au cours des deux dernières années et des visées internationales.

Le ministre Bachand signale

que la Chine est devenue le deuxième partenaire commercial international du Québec, après les États-Unis, et que les Chinois manifestent de l'intérêt à investir au Québec, notamment dans le secteur des mines en raison de leur appétit pour les ressources naturelles.

Raymond Bachand se dit nullement inquiet de voir des entreprises d'ici investir en Chine. Il fait valoir que les entreprises multisectorielles ont avantage à réduire les coûts de production de leurs activités à faible valeur ajoutée pour maintenir leur compétitivité, tout en maintenant les activités à forte valeur ajoutée dans des régions où la main d'œuvre spécialisée est disponible.

Les marchés boursiers nord-américains semblent reprendre leur souffle

PC - TORONTO

Les marchés boursiers nord-américains ont connu hier un sursaut après que la Réserve fédérale américaine eut décidé, vendredi, de réduire son taux d'escompte d'un demi-point, avec pour objectif de calmer les marchés financiers internationaux fortement agités par la crise des prêts hypothécaires à risque aux États-Unis.

Les indices sont demeurés instables tout au long de la journée, oscillant entre le négatif et le positif, résultat de la nervosité des investisseurs toujours inquiets de l'état du marché du crédit. « Les gens ne se disent pas encore : 'emballons-nous'. Ils veulent voir plus de données et

la Réserve fédérale surveille de près la situation, a commenté Bob Tebbut, de Peregrine Financial Group Canada. Les gens attendent la suite. Si rien ne survient, les marchés vont progresser mais quelle sera la suite? Votre opinion est aussi bonne que la mienne. »

L'indice S & P/TSX de la Bourse de Toronto s'est finalement élevé de 60,76 points à 13 110,34. La plupart des secteurs ont suivi la tendance. Une exception : le secteur financier, qui a cédé 0,25 pour cent.

L'action de la Banque Nationale a gagné quatre cents à 54,85 \$ après qu'elle eut acquis 2 milliards \$ en titres adossés ou des prêts à court terme afin de régler en partie son problème de

liquidité.

Hier, la Banque centrale du Japon a injecté 8,8 milliards \$ sur les marchés monétaires afin de limiter la hausse des taux d'intérêt directeurs, alors que perdure la crise née de celle des prêts immobiliers.

L'indice de la Bourse de croissance TSX a gagné 3,76 points à 2548,45. Le dollar canadien s'est apprécié de 0,65 cent US à 94,87.

Les cours étaient plus variés à la Bourse de New York. Le Dow Jones des 30 valeurs industrielles a gagné 42,27 points à 13 121,35 et le Nasdaq 3,56 points à 2508,59. Le S & P 500 a cédé 0,39 point à 1445,55.

Le prix du baril de pétrole brut a baissé de 86 cents à 71,12 \$US même si la société pétrolière étatique mexicaine a décidé d'évacuer ses 18 000 employés et d'interrompre ses activités de forage dans le golfe du Mexique en raison du passage de l'ouragan Dean.

En raison de divers problèmes, il nous est impossible de vous présenter le tableau boursier habituel. Nos excuses.

L'Homme de sa vie ou la chimie du sentiment amoureux

L'Homme de sa vie de Zabou Breitman est un grand tableau où chaque coup de pinceau a été minutieusement pensé. Objet hautement esthétique, ce long-métrage est un long dialogue sur la chimie du sentiment amoureux.

Fidèles à leurs habitudes estivales, Frédéric



Geneviève Turcot

gturcot@ledroit.com

déric (Bernard Campan) et Frédérique (Léa Drucker) s'installent dans une jolie maison de campagne au milieu de la Drôme avec une bonne partie de leur famille. Parents d'un petit super-héros qui dort avec sa cape, ils écoulent les journées à coups de siestes, de rouge et de rires.

Un nouveau voisin, Hugo (Charles Berling) vient d'aménager dans la maison d'à côté. Ses baignades en costume d'Adam ont tôt fait d'attirer l'attention des enfants qui trouvent bien rigolo de voir cet adulte plonger nu dans sa grande piscine.

Courtoisie oblige, Frédéric invite Hugo à se joindre à eux pour un barbecue. La soirée est animée et Hugo laisse tomber entre deux bouchées de pain qu'il est homosexuel. Aidés par les bouteilles qui se succèdent, Frédéric et Hugo prolongeront la discussion jusqu'au petit matin.

Enveloppés par la fraîcheur matinale, les deux hommes décortiquent l'abécédaire de la relation amoureuse. Hugo reproche à Frédéric de n'être que le spec-

tateur de sa propre vie et de se complaire dans le confort du noyau conjugal. Frédéric, quant à lui, est médusé devant la facilité avec laquelle Hugo rejette le modèle amoureux. Ce dernier collectionne fièrement les aventures d'un soir et tient au minimum les relations avec ses proches.

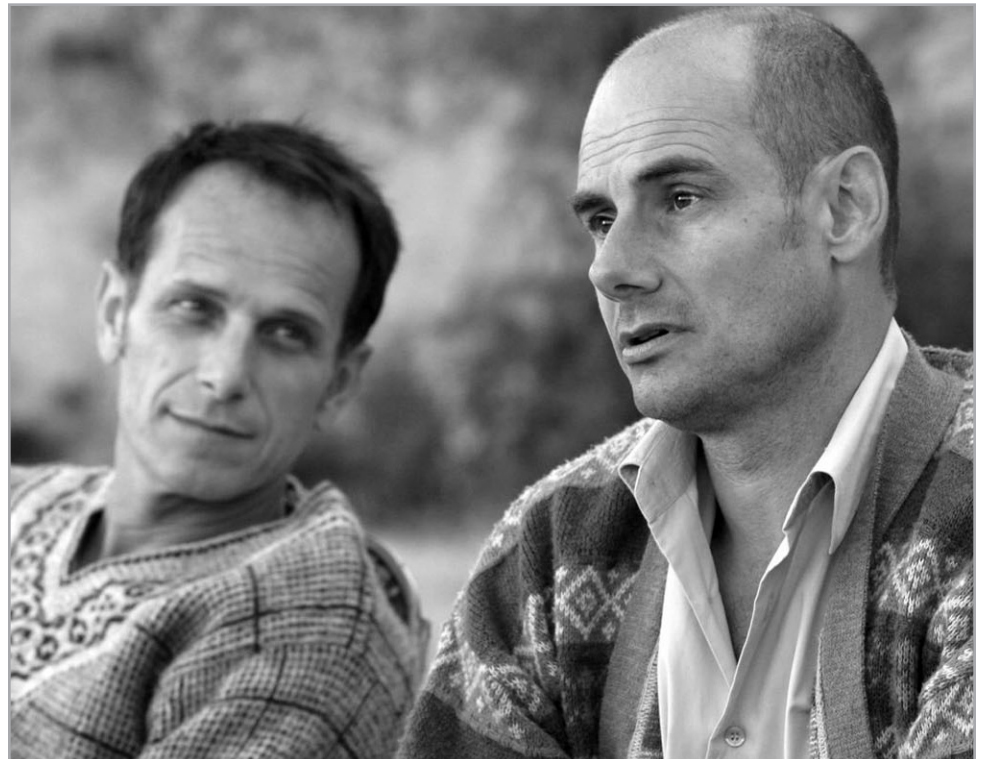
Malgré tout, le courant passe entre les deux hommes. Frédéric est fasciné par ce nouvel ami qui trouve toujours le mot juste. Hugo n'est pas insensible à la bonhomie de son voisin. C'est la naissance d'une grande amitié ou de peut-être un peu plus aussi.

C'est cette ambivalence émotionnelle que tente de capter sur pellicule la réalisatrice Zabou Breitman, qui a cosigné le scénario avec Agnès de Sacy. Le désordre chronologique — la conversation entre les deux hommes est présentée en filigrane — gêne parfois la compréhension. Reste que la mise en scène sied à merveille à son sujet. Dans l'objectif de Breitman, tout a un droit de parole, que ce soit le cadrage, les non-dits ou les regards échangés au-dessus d'une table.

Dans le rôle énigmatique d'Hugo, Charles Berling est renversant de justesse. Il a réussi à imposer au grand écran toute la confiance, mais aussi toute la fragilité de son personnage. Bernard Campan offre un Frédéric troublant à souhait, jonglant douloureusement entre son amour pour sa femme qu'il ne veut pas décevoir et la fascination qu'il éprouve pour Hugo.

L'Homme de sa vie est présentement à l'affiche.

L'Homme de sa vie de Zabou Breitman avec Bernard Campan, Charles Berling et Léa Drucker. ☆☆☆



Charles Berling et Bernard Campan dans *L'Homme de sa vie*

Broadbent et Richardson dans *The Young Victoria*

PC – MONTRÉAL

Les réputés acteurs britanniques Jim Broadbent et Miranda Richardson s'ajoutent à la distribution de *The Young Victoria*, le prochain film de Jean-Marc Vallée, qui portera sur la vie de la reine Victoria.

Jim Broadbent, qui a notamment joué dans *Bridget Jones*, *Vera Drake* et *Hot Fuzz* incarnera le roi William, tandis que Miranda Richardson, qui était de la distribution de *Harry Potter et la Coupe du feu* et *Le Fantôme de l'Opéra*, jouera la duchesse de Kent.

On savait déjà, écrit le *Journal de Montréal* dans son édition d'hier, que Rupert Friend (*Pride and Prejudice*) avait hérité du rôle du prince Albert et que la jeune Emily Blunt (*Le diable s'habille en Prada*) campera le rôle principal, celui de la jeune reine Victoria.

Produit par Martin Scorsese et scénarisé par Julian Fellowes, *The Young Victoria* racontera l'histoire de la jeune reine anglaise qui a été mise au pouvoir l'âge de 18 ans en 1837.

Les années turbulentes de son règne ainsi que sa vie personnelle et romantique avec le prince Albert seront notamment abordées dans le film.

Le film au budget d'environ 30 millions \$, sera tourné entièrement à

Londres et dans ses environs.

Jean-Marc Vallée, qui réalisera le film, était très courtisé par Hollywood depuis le succès international de *C.R.A.Z.Y.*

Charles et Bolton: spectacles annulés

Le Droit

Les spectacles de Gregory Charles (samedi) et Michael Bolton (ce soir), qui devaient avoir lieu dans le cadre de la Super Ex d'Ottawa, ont été annulés.

Après vérifications auprès des organisateurs de l'événement, *Le Droit* a appris que la prestation de M. Bolton a dû être annulée à cause d'un « conflit d'horaire ».

Aucun détail n'a toutefois pu être donné, hier, quant aux raisons qui ont entraîné l'annulation du spectacle de Gregory Charles.

Les détenteurs de billets pour ces soirées pourront être remboursés. Les autres prestations, incluant de « Weir d'Al » Yankovic demain, auront pour leur part lieu tel que prévu.

Pavarotti reste plus longtemps à l'hôpital

AP – ROME

Le ténor italien Luciano Pavarotti, qui souffre d'un cancer du pancréas, devra rester plusieurs jours supplémentaires à l'hôpital de Modène, où il est soigné depuis près de deux semaines afin de subir de nouveaux examens, a annoncé, hier, l'établissement.

Âgé de 71 ans, Pavarotti avait été admis à la Polyclinique de Modène le 8 août dernier à la suite d'une poussée de fièvre.

L'hôpital a indiqué dans un communiqué que, bien que la fièvre soit tombée,

l'artiste lyrique allait prolonger son séjour pour avoir « l'opportunité de subir de nouveaux examens » liés à sa maladie.

La star avait été opérée en juillet 2006 pour ce cancer dans un hôpital new-yorkais. Elle envisageait alors de reprendre sa tournée d'adieu à la scène. Pavarotti n'est plus apparu en public depuis.

Le cancer du pancréas est un cancer digestif rare dont le pronostic est sombre, même si les médecins estiment que la chirurgie peut offrir des motifs d'espoir.



Pierre-Auguste Renoir, *La Yole (détail)*, v. 1875, The National Gallery, Londres

Renoir Paysages

Musée des beaux-arts du Canada

8 juin – 9 septembre 2007



Musée des beaux-arts du Canada National Gallery of Canada

380, promenade Sussex, Ottawa
613 990-1985 1 800 319-ARTS musee.beaux-arts.ca

Présentée par Financière Sun Life

Organisée par le Musée des beaux-arts du Canada, la National Gallery de Londres et le Philadelphia Museum of Art.

LeDroit OTTAWA & CITIZEN CBC Radio-Canada Canada

La Vie des autres sauve la semaine

La Vie des autres de Florian Henckel von Donnersmarck a remporté l'Oscar du meilleur film étranger. C'était mérité.



Sonia Sarfati
LA PRESSE

CINÉMAISON

Ce film est de ceux qui laissent stupéfait par l'intelligence du propos, la brillance pourtant naturelle des dialogues, la justesse de jeu (on a en fait l'impression d'être voyeur). Et par le portrait tracé d'une époque pourtant pas si lointaine. Nous sommes en 1984, à Berlin-Est. En RDA. Le mur tombera dans cinq ans. Il n'y a encore aucun indice de cette ouverture dans ce pays où la Stasi voit et entend tout, aidée par d'innombrables informateurs. Weisler (formidable et touchant Ulrich Mühe, mort récemment) y croit, à ce système. C'est avec bonne volonté qu'il accepte de surveiller un dramaturge et l'actrice qui partage sa vie. Mais le temps des désillusions va sonner pour lui. Petit à petit. Avec sobriété. Sans effet théâtral ni cliché. C'est ce qui fait la différence entre un film parmi d'autres et un grand film.

À croire que *Monster's Ball* est un accident de parcours dans la carrière de Halle Berry. La belle

qui a remporté un Oscar pour sa performance dans le film de Marc Forster, est en voie d'en mériter un autre: celui des plus mauvais choix. De Catwoman à ses passages sans trop de relief dans les *X-Men* en passant par *Gothica* et maintenant, *Perfect Stranger* de James Foley. Dans ce thriller alambiqué (pourtant, il est possible de deviner qui a fait quoi au bout de 15 minutes: les pistes sont multiples, le scénario suit la plus décevante), la comédienne se glisse dans la peau d'une journaliste d'enquête qui se fait avoir comme une novice par ses patrons au moment de publier un scoop percutant et réagit comme une diva en laissant tomber son job. Au même moment, une amie d'enfance se fait tuer après avoir eu maille à partir avec son amant, patron d'une agence de publicité. La belle va enquêter. Avec l'aide du gars des vues.

Tom et Sofia (Zach Braff et Amanda Peet) forment un couple idéal. Ils s'aiment et vont bientôt avoir leur premier enfant. Sofia, d'ailleurs, vient de tomber en congé de maternité. À Tom d'apporter à la maison de quoi faire bouillir la marmite à peine une figure de style: il est cuisinier. Au début de *The Ex* de Jesse Peretz. Peu après, Tom n'est (professionnellement) plus rien. Nouveau papa mais sans travail, après avoir commis la gaffe du siècle au resto. Alors, on se

retourne vers la famille. On quitte New York pour l'Ohio et on demande à beau-papa s'il est possible de lui ouvrir les portes de sa boîte de publicité. Le monsieur accepte. Et le gendre d'avoir le choc de sa vie en découvrant cette boîte particulière. Ici, une manière de philosophie nouvelle dicte tous les comportements. Et, parmi ses collègues, se trouve l'ex de Sofia. Là, ça devient moins zen. Et pas mal moins intéressant et ironique.

Vous aimez les jokes de *Newfies*? Au point d'en écouter pendant une bonne heure et demie? *Young Triffie* vous expédiera au paradis. Sinon, l'expérience risque d'être moins agréable. La réalisatrice et scénariste canadienne Mary Walsh signe ici un long métrage amusant mais qui lève si peu haut que, malgré toute la bonne volonté du monde, il tombe à plat pour quelque chose qui ne lève pas haut, il est difficile de faire pire. Cette comédie policière qui semble ne pas trop savoir où se brancher suit un maladroit chronique que ses patrons expédient en mission au fond de Terre-Neuve pour mener une enquête sans intérêt. Ils s'en débarrassent, quoi. Sauf que le jeune homme va trouver quelque chose. Et on est bien content pour lui, parce qu'il est sympa. Sinon, comme



ses boss, on s'en fiche pas mal.

AUTRE SORTIES:

The Ultimate Gift: drame de Michael O. Sajbel, avec Drew Fuller et James Garner. Quand son riche grand-père meurt, Jason croit que la manne va lui tomber dessus. Il va plutôt se retrouver dans les 12 travaux de... Jason. ☆☆☆

Reel Talent First Films by Legendary Directors: 12 courts métrages signés par de jeunes George Lucas, Robert Zemeckis, Shaw Levy, Kevin Reynolds, etc. Une curiosité.

Invasion of the Boby Snatchers: drame d'horreur de Philip Kaufman. Avant Nicole Kidman et Daniel Craig étaient Brooke Adams et Donald Sutherland... dans ce remake du film datant de 1956. Si le désir de comparer vous prend.

Ugly Betty The Complete First Season: série télévisée mettant en vedette America Ferrera et Eric Mabius. Betty est intelligente et travailleuse. Le hic: elle ressemble à un vilain petit canard, surtout dans le monde de la mode où elle veut percer. Un bonheur que de suivre son ascension. ☆☆☆

La Vie des autres de Florian Henckel von Donnersmarck. Avec Ulrich Mühe, Martina Gedeck, Sebastian Koch. ☆☆☆

Perfect stranger (V.F.: *Parfait inconnu*) de James Foley. Avec Halle Berry, Bruce Willis, Giovanni Ribisi, Richard Portnow. ☆☆☆

The Ex (V.F.: *L'ex*) de Jesse Peretz. Avec Zach Braff, Amanda Peet, Jason Bateman. ☆☆☆

Young Triffie (V.F.: *Drôle d'enquête pour jeune inspecteur*) de Mary Walsh. Avec Fred Ewanuick, Rémy Girard, Andrea Martin. ☆☆☆

Correction

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Une erreur s'est glissée dans notre édition d'hier. ARTV diffusera comme prévu et en primeur, le 27 août (et non le 20 août), à 21 h 30, le spectacle *Opéra sous les étoiles* enregistré en juin à Ottawa. Ce concert présenté au parc des plaines LeBreton mettait en vedette la

Canadian Opera Company (COC) dirigée par son directeur et chef d'orchestre Richard Bradshaw, décédé mercredi soir dernier, ainsi que des Canadiens de renommée internationale (la soprano Isabel Bayrakdarian, le baryton Russell Braun et huit étoiles montantes de l'art lyrique au pays) et le Choeur d'Opéra Lyra Ottawa.

Nos excuses.



Ce soir au petit écran...

STATION	VG	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC Ott	3	3	5	Rumeurs	Kif-kif	Le Téléjournal	...du country	...placard	...en parlait	Beautés désespérées	Bons baisers... / M.-C. Perron	Le Téléjournal		Le Téléjournal		Kiwis...	
CBC Ott	2	8	8	The Simpsons	Arrested Dev.	CBC News at Six		Coronation...	...for Laughs	Rick Mercer	This Hour has...	Second City's Next Comedy...	The National			The Hour	
A Channel	6	6	6	Star Trek: Voyager		News		...Millionaire?	Star! Daily	Cinéma / EDTV (6) avec Matthew McConaughey, Jenna Elfman		Good to Go	News		Tonight... (23:35)		
GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour		ET Canada	E.T.	House		Big Brother	Accident Investigatory	News Final	ET Canada		
CBS	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	NCIS		The Unit	News		Late... (23:35)		
SRC Mtl	67	67	-	Rumeurs	Kif-kif	Le Téléjournal		...placard	...en parlait	Beautés désespérées	Bons baisers... / M.-C. Perron	Le Téléjournal		Des kiwis... / Pauline Marois			
TVA Mtl	66	66	-	Le TVA 17 heures		Le TVA	Sucré Salé	Sketch Show	Caméra Café	Hist. de filles	KM / h	Dr House	Le TVA 22 heures	Sucré Salé	Cinéma		
NBC	14	20	9	News		NBC News		Everybody Loves Raymond		America's got Talent - Finale		Singing Bee	News		Tonight... (23:35)		
CTV Mtl	64	71	79	Dr. Phil		CTV News		eTalk	Canadian Idol			Law & Order: SVU	CTV News	CTV News			
TFO	-	18	12	Le Grand Galop	Sciences...	...de génies	Canada à la...	Panorama	Jardins	Phôtos	...de la rue	Cinéma / LE COUP DU PARAPLUIE (4) avec Pierre Richard	Panorama	Jardins			
CTV Ott	7	7	7	Dr. Phil		CTV News		eTalk	Canadian Idol	America's got Talent - Finale		Law & Order: SVU	CTV News	CTV News			
ABC	19	19	20	News		ABC News		Access H.	E.T.	Just for Laughs / Deux émissions	I-Caught	Primetime: Crime	News	Nightline			
TV5	15	15	35	Tout le monde veut prendre sa...	Questions...	Journal FR2		Toute une histoire / Télé-réalité	ONF, un survol / Un Everest de l'intérieur	Les voyageurs de la Korrigane	Invité...	TV5 Le Journal	Vie privée...				
WPBS	11	11	16	Fetch!	Zula Patrol	The Newshour		Business...	Wings over...	Nova / Most Dangerous Woman...	Wide Angle	P.O.V. / Arctic Son		Charlie Rose			
TVO	18	2	2	Miss BG	George Shrinks	Art Attack	Fun Food...	Into the Wild	Undersea...	Black Coffee	Cinéma / PRIVATE LIVES	The Blue Realm		Black Coffee			
TQc	8	55	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam		Malcolm	National Geographic	Cinéma / DANS LA CHALEUR DE LA NUIT (3) avec Sidney Poitier	DocsPlus / Navires de la honte					
TVA	10	10	10	Le TVA 17 heures		Le TVA	Sucré Salé	Sketch Show	Caméra Café	Hist. de filles	KM / h	Dr House	Le TVA 22 heures	Sucré Salé	Cinéma		
TQS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)		L'Audition		Cinéma / SEUL AU MONDE (3) avec Tom Hanks, Helen Hunt		Le Journal du soir		110% (22:45)	Pub				
A & E	28	28	31	American Justice		Cold Case Files		CSI: Miami		Dog the Bounty Hunter / Quatre émissions		Criss Angel Mindfreak / Quatre émissions					
Bravo	35	35	40	Cinéma / LOOKING... (16:00)		Street Legal		Boot it up		Cinéma / TOMMY (3) avec Ann-Margret, Oliver Reed		Law & Order					
Canal D	20	29	60	Fou! Fou! Fou!	Drôle de monde	Les Grands Travaux		Biographies / Guy Sanche	Les Ultimes / L'Ultime Train	...de la National Geographic	Génies du crime	Hantise					
FOX	31	31	36	...to Jim	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	On the Lot - Season Finale	House	Seinfeld	Friends	The Simpsons	That '70s Show		
HGTV	37	37	-	Small Space...	Dream House	Holmes on Homes		House Hunters	Buy me	Green Force	Design inc.	Sarah's House	Take it Outside	Urban...	Designer Guys	How not to Decorate	
Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5.anglo	Top5.franco	InfoPlus	M. Net	...des clips	Nu Musik 2.0	VJ	TopRock.	Matche-moi...	Bienvenue chez les Barker	Voxpop	
NewsWorld	24	24	26	CBC News: Today		BBC News	CBC News	CBC News	Marketplace	The Hour		CBC News: The National	Bosses	CBC News: The National			
RDI	23	23	28	Le Journal RDI		Journal FR2		Dominique Poirier en direct		La guerre du Nil aura-t-elle lieu?	Le Téléjournal	109	Le National	Le Téléjournal			
RDS	33	33	41	Route du sport	Tribal	Info Sports	Sports 30	Golf / Défi Bâton Rouge				Sports 30	Info Sports	Superbike	...de montagne		
DISC	34	34	42	How it's Made		MegaBuilders / Roller Coaster		Daily Planet		How it's Made	Future Weapons	Extreme Machines	Daily Planet				
TLC	36	36	34	Moving up		Property Ladder		Mostly True Stories	Overhaul'n'		LA Ink / Quatre émissions						
TSN	32	32	30	X-Games (15:30)	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	Baseball / Athletics - Blue Jays				Sportscentre		Off the Record			
VOX	22	-	-	Traficomm PM	15-15	Avant d'oublier	Xskatera	Les 9.5	Juste pour rire	Premières Vues	Eurêka	Rue du Parvis	Infocomm				
Canal Vie	43	43	-	Oui, je le veux!	...simplement	Déco sur...	Grand Ménage	Goût de Louis	...maison!	Rire aux anges	Dre Nadia...	...d'un été	Décore ta vie	Métamorphose	...la cigogne	Oui, je le veux!	
Musimax	45	45	-	Max glam	La Monde...	Liaison...	Top5.franco	Top5.anglo	Max Musique	Génération 90	En chute libre	Liaison...	Hollywood Fantaisies	La Monde...	Max Musique		
Télétoon	44	44	48	Johnny Test	Wayside	Les Simpson	Delilah et Julius	6TEEN	Di-Gata...	Bakugan	Futura	Les Simpson	Henri pis...	Futura	...du cosmos	La Clique	Star ou...
City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		News		Friends	Access H.	Stargate Atlantis		Cinéma / WILD WILD WEST (5) avec Will Smith, Kevin Kline	News	Star! (23:35)			
Évasion	53	-	-	Beautés du monde	...à table	Airport		Mordu de la pêche / Nicaragua	Sensations Floride / Tampa	Nos restos chouchous		50 heures de vacances / Toronto	Village en vue	Pub			
Séries +	54	-	-	Sue Thomas, l'oeil du FBI		Justice à Boston		Hommes en quarantaine	Les Experts / Deux épisodes			C.S.I.: Miami	Sue Thomas, l'oeil du FBI				
Z	56	-	-	La porte des étoiles		La porte d'Atlantis		...des nerdz	...c'est fait	Le messenger des ténébres	La loi des nombres	La porte d'Atlantis	Techno marine				
Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie		Livraison spéciale		Absurde et Brevet / Auto volante	Champions / Sport automobile	JAG		Cinéma / QUAND LES CLAIRONS SE TAISENT (4) avec Ron Eldard					
ARTV	29	-	-	Les contes d'Avonlea		...des pays d'en haut		École de danse	Mange ta ville.	Le Choeur de Gregory		Cinéma / LOVE, ETC. (4) avec Charlotte Gainsbourg, Yvan Attal	Les 7 doigts de la main				

VH = Vidéotron Gâtineau

VR = Vidéotron Rockland

RO= Rogers Ottawa

Station Francophone


Les petites annonces

613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 12 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 191,88 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,95 \$/semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 407,33 \$ par année, et les autres pays: 948,01 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 101 à 114	Marchandises 201 à 260	Services 301 à 326	Experts 332 à 374	Services divers 380 à 390	Emplois 401 à 424
Logements 501 à 544	Propriétés 551 à 578	Commerces et industries 601 à 624	Véhicules 701 à 730	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces	Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

104 SOUHAITS ET FÉLICITATIONS
25 e ANNIVERSAIRE



Roseline Dumouchel
Patrice Babineau
Félicitation pour vos 25 ans d'amour.
Vos enfants Marie-Ève et Martin

BONNE FÊTE MAMAN!



Photo et votre message à partir de 35,00 \$
613-562-0222

110 PERDU

GRAND chat gris avec un oeil, très timide, se nomme Archie. Secteur Old Templeton. Récompense: 819-643-1518, 819-319-1956

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

NOUVELLE ANNONCE!
 INTERVAL House of Ottawa vous invite à la 31^{ème} assemblée générale le 20 septembre 2007, de 17h30 à 10h30 au Minwaashin Lodge, 424 Catherine Street (au coin de Percy), Ottawa, Ontario.

POUR FAIRE FILMER VOS ÉBATS AMOUREUX avec confidentialité.
 WWW.VOTREFILMDAMOUR.COM

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

★ 1000 ARTICLES ET ★
93 EDDY - 819-776-6448
 MEUBLES USAGÉS GADBOIS

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
 Meubles usagés Guindon
 73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1000 MATELAS directement de la manufacture + futon, 819-243-4474
 1 LAV./SÈC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

NOUVELLE ANNONCE!
 1 SEUL EN OUTAOUAIS
 MEUBLES USAGÉS MDM
 Achat, vente. 819-246-1109

2 LITS doubles, 3 matelas queen à bon prix, 819-772-8216.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

ACHAT ET VENTE, appareils ménagers, 819-246-0552.

BEAU, BON, PAR CHER
 387 Notre-Dame, Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, (819)669-0697.

DIVAN et causeuse, bonne qualité, fond ivoire, 300 \$ ch. 819-246-6405.

DIVAN-LIT, matelas 2 places à vendre, excellent état, 550 \$, (819)595-8516.

ENSEMBLE s./manger, frêne, 200 \$ nég., (819)643-9024, 613-795-1497

NOUVELLE ANNONCE!
 LAVEUSE, sècheuse: 300 \$, 613-797-8001, 819-684-9199

NOUVELLE ANNONCE!
 LIT orthopédique à vendre, avec manette pour vibrations, lever et descendre, 500\$, (819)669-8337.

LITS propres Queen, \$175, double, \$125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, 100\$ et plus. 819-772-2333.

MOBILIER de chambre blanc (lit-commode-commode avec miroir et tables de chevet), 500 \$ nég. (819)685-1127.

MOBILIER de chambre, lit double, très propre, 700 \$ nég. 819-595-4977.

TÊTE de lit double en fer forgé 125\$, BBQ, 100 \$; rideaux blancs, 50 \$.
 Tableaux 75 \$ et +. (819)772-0522

NOUVELLE ANNONCE!
 VENTE de déménagement: meubles, appareils ménagers, outils, etc..., (819)778-3837.

222 MUSIQUE

COURS: piano, guitare, violon, etc., chez vous. Normand, 819-281-9675.

DISCO MOBILE et +, 25 ans d'exp. Appelez-nous d'abord 819-246-3363

PIANO (électronique) Technics, touches dures, 88 notes, neuf, 2 000 \$ (nég.) avec banc, 819-712-0600.

228 ANIMAUX

2 COCKATIELS rares, whiteface, mâle et femelle, accessoires, 350 \$ pour le tout (nég.), (819)439-4063

2 FEMELLES chihuahua, 1 an (enceinte), 3 mois. 819-281-5783.

330 \$ ADORABLES chiots épagnouls "English Springer", très affectueux. 819-986-3604.

3 CHIOTS SHETLAND (mini Colley), vaccinés, 819-986-3968.

8 BÉBÉS Boxers, poulain Appaloosa. (819)643-4399 # 225, 281-2588.

ABANDON D'ÉLEVAGE
 Teckel, pincher, schnauzer, caniche, poméranien. (819)587-2342.

BÉBÉS Boxer, pure race, vaccinés. Faites vite! (819)986-2686

228 ANIMAUX

BEAUX chiots: yorkshire, morkie, bichon maltais, propres à la litière, carnet de santé, garantie 819-587-3292

BICHON frisé, pur race, femelle ou mâle, 8 mois, opérés, vaccinés, prix à discuter. 819-360-8414

CHATONS persans et exotiques, 819-923-3587, 819-671-6533.

CHEVAL Paint Thoroughbreds, cavalier expérimenté, 1850 \$ 819-773-0566

CHIOT femelle chnauzer nain, entraînée à la litière, 1-819-623-7581.

À QUI LA CHANCE!

CHIOTS boxer bringés, queue coupée, vermifugés, 600 \$ et un chiot femelle Pog, prête à partir, 525 \$. 819-983-1276.

CHIOTS caniche petits Toys, éleveur privé, couleurs variées, 819-767-2303.

CHIOTS Jack Russel, poméranien, schnauzer nain, shitzu croisé, vaccinés, vermifugés. 819-587-3542.

NOUVELLE ANNONCE!
 CHIOTS Pug, Bichon frisé, Schnauzer nains, chatons. Salon Joli Toutou (819)663-7222

CHIOTS Yorkshire, mini schnauzer, chihuahua, shitzu. 819-281-1007.

NOUVELLE ANNONCE!
 COURS de toilettage débutant en sept. 2007, 8 à 12 sem. comprenant équipements, cours, certificat, possibilité d'emploi. Places limitées. Salon Joli Toutou, (819)663-7222.

NOUVELLE ANNONCE!
 ENCLOSE pour chien 8X10', 450 \$. 819-684-1409, 819-682-1639.

FERME GOLDEN RETRIEVER
 Chiots, enregistrés C.C.C., vaccinés, tatoués. Garantie 3 ans, Hammond, Ont. 613-487-3150
 www.goldenmarengere.com

JADORE les animaux et je suis disponible pour promener votre chien: secteurs de l'école St-Paul à Hull, primaire Mont-Bleu, Parc de la Montagne Coût: 7\$/heure. (819)777-3088 ou (613)859-0709 ou (819)328-5804.

LABRADORS chiots, chocolat, enregistrés CCC, 1er vaccin, vermifugés, prêts à partir début sept. 819-281-9840

SHIH TZU, vaccinés, vermifugés, 400\$ www.shitzu.homestead.com 819-210-2468

SIAMOIS enregistré, bleu, "seal", rouge, "tortie", point. 819-457-2901.

TRÈS gros chiots Rottweiler (grosse tête), mâle, vacciné et vermifugé, (819)587-2342.

TRÈS petit chiot caniche noir, vacciné, vermifugé, pèse adulte environ 4 lb, prêt à partir, 819-587-3542

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour chevaux, 200\$/mois tout inclus, pâturage, enclot d'entraînement, à 2 min du Cheval Blanc (819)663-9633.

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

CHASSEZ DANS UN PARADIS EXCLUSIF!
 Arc: du 22 sept. au 7 oct.
 Nouveau! Carabine: 13 oct. au 18 nov.
 www.pourvoirieboismenu.com
 1-866-577-2420

236 BICYCLETTES

4 VÉLOS de montagne (Trek, Giant), presque neufs, cause départ en Europe. Gregory au 819-664-1767.

238 PISCINES

CHAUFFE-EAU pour piscine au propane Laars Lite 2,250,000 BTU, 2 ans d'usage, 650 \$ (nég), 819-455-2229, 819-455-9576

HORS-terre, 24 pi., avec accessoires, 1 000 \$, (819)778-3050

PISCINE 21', aluminium, tout équipée, avec robot, 600 \$. 819-685-2017.

PISCINE hors-terre, 18pi X 48 po. 1 été d'usage, 550 \$, (819)776-3994

NOUVELLE ANNONCE!
 PISCINE hors-terre 18', accessoires complets, 500 \$. 819-561-6939 soir.

244 OUTILLAGE

2006 COMPRESSEUR, 80 gallons, Coleman Powermate, 6 mois d'usage, 775 \$, (819)643-5034.

BALANCEUR de roues avec accessoires, état neuf, 2 500 \$. 819-360-1643.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., livraison, 819-568-2650.

BOIS de chauffage sec, 4'x8'x16', 75 \$ + livraison. (819)671-1069.

BOTANIX, bois qualité, 12"/16", semi-sec, aussi livraison. 819-778-3576.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

1 réfrig. horizontal, 1 congélateur vertical, 2 "showing" congélateurs. excellent état. Le tout 5 500\$. 613-845-0858

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557.

MACHINE à crème glacée molle, Electro, 1 tête, 5 500 \$, (613)447-7753

254 MATÉRIAUX

A VOUS la chance, CÈDRE local de très bonne qualité, pour quai, patio, clôture, etc. (service de planage et livraison). Nancy: 819-962-5993.

PIÑ 1x6 pour plancher et mur 45c/pi l. TOLÉ neuve pour toiture/mur, prépeint Cell.: 819-775-8048

PLANCHES d'érable - chêne, 1 po séchées, pour ébéniste, 819-743-8595.

SPÉCIAL: aspenite #1 7/16, 8 \$ la feuille, 5/8 T.G. 12\$ la feuille. Cell.: 819-775-8048

256 DIVERS À VENDRE

30 PORTES D'ACIER 34x78, 30 \$ ch. (819)643-2476.

3\$, PLANTES vivaces, (819)669-2870

ADULTES DVD XXX
 Hétéro, gay, lesbienne. Méga Vente, \$9.99, VHS, \$4.99. 819-663-9999

ADULTES XXX - DVD's
 Spécial 4.99 \$ 819-568-3336.
 Boutique Érotique Jupiter, 110 Gréber

ARMOIRE de cuisine en mélamine blanche. 800 \$ 819-669-9206

ARMOIRE en mélamine/chêne, et évier, 995 \$, (819)663-7557.

ARTISTE peintre local, liquidation de 15 tableaux, (819)568-4605

256 DIVERS À VENDRE

ARMOIRES de cuisine, mélamine blanche, îlot, vanité de s/bain, lavabo sur pied, (819)329-1551

NOUVELLE ANNONCE!
 ARMOIRES de cuisine mélamine, comptoir, évier, 650\$. 819-643-1248

BOIS de plancher, walnut pré-vernissé, cerisier et érable; bois mural "V" joints noyer, 819-923-3442.

CAUSEUSE en cuir bourgogne; machine à coudre Singer. 819-776-1643.

CÈDRES à vendre, installation sur demande, de 2 pi. à 12 pi. de haut, bon prix, (819)334-0714.

COLLÈGE St-Joseph, livres à vendre, 4e secondaire, (819)682-3017.

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, film vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FOURNAISE à l'huile, 3 ans d'usage, + réservoir, 2 000 \$ nég. 819-661-6649.

NOUVELLE ANNONCE!
 GÉNÉRATRICE, Coleman, Powerbase, comme neuve (10a), 5000 W, 120V/240V, 625 \$, (819)983-6770

MACHINE à boule (pin ball), Heavy Metal Meltdown, excellente cond., 500\$. 819-777-0060

SURPLUS FAILLITE
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
 comme neuf, 135 Eddy
 819-595-4898

TABLE de billard Bronco, balles de billard et snooker, baguettes et plus, 800 \$. Après 17h: 819-669-1285.

TRAMPOLINE de 13 pi, 175 \$, (819)568-5553

260 DIVERS DEMANDÉS

CHERCHE homme pour "body shop" sur ma "van", à bon prix. 819-643-2425

RAMMASSONS du métal/voiture/pièces André ou Émile 819-281-0340.

RECHERCHE poêles à granules, bon ou mauvais état. 819-771-7434.

VIELLES enseignes, etc., (Texaco, Pepsi, etc.) (819)661-5689

302 ARGENT DISPONIBLE

\$\$\$ ARGENT RAPIDE \$\$\$
 Achat, prêts sur valeur, 50\$ à 100,000\$. 819-790-6800.

ATTENTION
 PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
 819-665-3392

★ CREDITNEUF.com ★
 RÉTABLISSEMENT de crédit, financement auto et financement hypothécaire et carte de crédit (819)243-8999.

HYPOTHÈQUE pour payer dettes, rénovations, achats, (819)665-0134

PRÉAVIS de saisie, reprise hypothécaire! Nous pouvons vous aider. Pour plus d'aide, appelez: (819)712-1854

260 DIVERS DEMANDÉS

COMPTABILITÉ, travail de bureau, temps partiel, (819)776-6723.

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, travail de bureau, temps partiel, (819)776-6723.

307 INFORMATIQUE

À DOMICILE, réparations et entretien d'ordinateurs, antivirus, etc. Satisfaction garantie. 819-712-2756.

307 INFORMATIQUE

AIDE en informatique? Support technique, mise à jour. 819-210-4955.

310 FORMATION, EMPLOI, ENSEIGNEMENT OU COURS

ANGLAIS sur mesure, intensif ou pas. Comparez! Marcel: 819-777-6564.

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
 Cours et emplois (★1981)
 www.ecoledesmaîtres.com
 Rabais internet 1-800-561-1781

COURS D'ANGLAIS
 Samuel: 819-771-1368.

COURS DE GUITARE
 Samuel: 819-771-1368.

NOUVELLE ANNONCE!
 COURS de toilettage débutant en sept. 2007, 8 à 12 sem. comprenant équipements, cours, certificat, possibilité d'emploi. Places limitées. Salon Joli Toutou, (819)663-7222.

ÉDUCATEUR(TRICE) ou ENSEIGNANT(E) recherché(e) à l'Académie de la Capitale. Contactez Marina. info@acadecap.org
 Tél.: 613-721-3872
 Fax: 613-721-8189

SECOURISME
 Formation secourisme et RCR Croix Rouge. Session août 2007 disponible maintenant. Serge 819-775-6147.

312 COURS DE MUSIQUE

COURS de batterie et guitare, professeur diplômé. Vincent. 819-360-9130

314 GARDERAI ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu, reçus, près Labrosse 819-669-3696.

0 - 5 ANS et dîneurs. Garderie privée, près l'école l'Envolée, secteur de l'Hôpital de Gatineau, (819)208-0135.

NOUVELLE ANNONCE!
 2 PLACES disponibles pour 2 jeunes bébés. Privée, secteur Mont-Bleu. 819-776-3230, 819-422-3491.

2 PLACES disponibles, temps plein, bilingue. Gatineau, Côte d'Azur. Privé. 819-561-9161.

AYLMER, 7 \$, de 7h à 16h30
 3 ans +, (819)684-2163

BUCKINGHAM, garderie milieu familiale, 7 \$/jour, 1er sept., 819-281-9755

CHEZ moi, 0 +, bons soins, repas chauds. Claudette, (819)595-0667.

GARDERAI enfants chez moi, à Hull, 75 \$/sem. Martine au 819-775-3841.

NOUVELLE ANNONCE!
 GARDERIE à 7\$, 2 ans et +, près de Montée-Paiement, Diane 819-663-6550

GARDERIE à 7 \$, 2 ans +, Montée-Paiement, Gatineau. 819-669-7481.

GARDERIE chez Ti-Pou, 2 places disponibles, Gatineau, 819-893-0954

NOUVELLE ANNONCE!
 GARDERIE éducative, 0-5 ans, exp. Sylvie, 819-561-4324, 819-643-2957.

GARDERIE éducative, 18 mois et plus, 259 Davidson Est, 819-319-1558

GARDERIE éducative avec heures flexibles, sept., 3 ans +, 819-643-2514

GARDERIE éducative privée, 6 mois et +, 403 Davidson. (819)643-8286.

NOUVELLE ANNONCE!
 GARDERIE enfantkirri, 4 places disponibles, 1er sept., 18 mois +, cours RCR, privée, secteur Lac des Fées, 819-777-3745

GARDERIE privée, 18 mois +, Le Plateau, Cindy, 819-595-2784.

314 GARDERAI ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu, reçus, près Labrosse 819-669-3696.

0 - 5 ANS et dîneurs. Garderie privée, près l'école l'Envolée, secteur de l'Hôpital de Gatineau, (819)208-0135.

NOUVELLE ANNONCE!
 2 PLACES disponibles pour 2 jeunes bébés. Privée, secteur Mont-Bleu. 819-776-3230, 819-422-3491.

2 PLACES disponibles, temps plein, bilingue. Gatineau, Côte d'Azur. Privé. 819-561-9161.

AYLMER, 7 \$, de 7h à 16h30
 3 ans +, (819)684-2163

BUCKINGHAM, garderie milieu familiale, 7 \$/jour, 1er sept., 819-281-9755

CHEZ moi, 0 +, bons soins, repas chauds. Claudette, (819)595-0667.

GARDERAI enfants chez moi, à Hull, 75 \$/sem. Martine au 819-775-3841.

NOUVELLE ANNONCE!
 GARDERIE à 7\$, 2 ans et +, près de Montée-Paiement, Diane 819-663-6550

GARDERIE à 7 \$, 2 ans +, Montée-Paiement, Gatineau. 819-669-7481.

GARDERIE chez Ti-Pou, 2 places disponibles, Gatineau, 819-893-0954

NOUVELLE ANNONCE!
 GARDERIE éducative, 0-5 ans, exp. Sylvie, 819-561-4324, 819-643-2957.

GARDERIE éducative, 18 mois et plus, 259 Davidson Est, 819-319-1558

GARDERIE éducative avec heures flexibles, sept., 3 ans +, 819-643-2514

GARDERIE éducative privée, 6 mois et +, 403 Davidson. (819)643-8286.

NOUVELLE ANNONCE!
 GARDERIE enfantkirri, 4 places disponibles, 1er sept., 18 mois +, cours RCR, privée, secteur Lac des Fées, 819-777-3745

GARDERIE privée, 18 mois +, Le Plateau, Cindy, 819-595-2784.

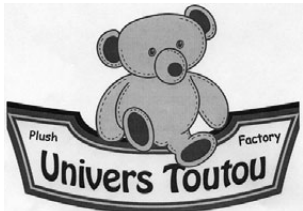
307 INFORMATIQUE

À DOMICILE, réparations et entretien d'ordinateurs, antivirus, etc. Satisfaction garantie. 819-712-2756.

408 OFFRES D'EMPLOI

AIDE-ÉDUCATRICE, MILIEU FAMILIAL, avec exp., RCR. 819-664-7450

AIDE ou apprenti (h/f) en couvre-plan-chers. Pierre, 819-986-1561.



Aidez-nous à vendre du bonheur dans notre boutique d'Ottawa!

Nous recherchons une personne dynamique axée sur les résultats pour le poste de **gérant(e)**

29,000 \$ à 34,000 \$ + bonus
3 - 5 ans d'exp. pertinente
parfaitement bilingue
date limite: 27 août 2007

Envoyez C.V. par fax: 819-681-6664 ou par courriel à:
emplois@universtoutou.com
www.universtoutou.com

ALIMÉ faire du ménage en groupe? 1 poste, temps plein, entretien ménage, résidences privées, excellentes conditions de travail, jour, du lun. au ven., véhicule obligatoire, 10\$/h, 819-663-0343 (jour), 819-328-0866 (soir)

ALLIANCE LOCATION D'AUTO recherche laveur(se) d'auto, semaine et fin de semaine, avec permis de conduire valide. Apportez C.V. au 358, rue Gréber, Gatineau.

APPRENTI et mécanicien avec 5 ans d'exp. Envoyez C.V. au 1355 boul. St-René Est, Gatineau, Qué., J8R 3S5.

ASSISTANTE en garderie à L'Ange-Gardien. Pauline, 281-5796.

Moyenne 20 \$/heure

10 nouveaux postes
FORMATION DE 500 \$ PAYÉE
Nous recherchons des bon(ne)s communicateur(trice)s motivé(e)s
Rémunéré à la pièce
Pas d'expérience nécessaire
Formation complète fournie
Les candidat(e)s accepté(e)s
Doivent être bilingue
Pour une entrevue
veuillez composer le
613 216-7365

\$\$\$ ATTENTION ÉTUDIANT(E)S
Vends super bon produit avec super profit. 1-800-561-2395.

AVENTURE DANS LE SUD!
Emplois sur bateaux de croisières: 500\$ à 3000\$/semaine, nourri, logé, avion payé. **Doit parler l'anglais.** 613-764-6209/oceanacruisejobs.com

AVEZ-vous besoin d'un emploi à temps plein ou à temps partiel dans le domaine de la rénovation de logements? Expérience nécessaire. Contacter Louise 819-682-7999

AVON - PRODUIT GRATUIT
Travail à partir de la maison, facile et payant, jusqu'à 50% de profit.
Pour inf.: 1-866-443-4295

BESOIN PLÂTRIERS avec exp. pour pose de stucco. 819-665-2308.

NOUVELLE ANNONCE!
BIJOUTERIE
recherche commis à la vente avec exp., bilingue, temps plein.
CV par fax: 819-777-3973.

BOULANGERIE/PÂTISSERIE PHILLOUZE, recherche pâtissier(e)s temps plein et plongeur(euse)s temps partiel de jour, tél. matin (819)561-8062.

BUCKINGHAM, caissier(ère)/pompeur recherché(e), de 14h à 22h, temps plein, apportez votre C.V. au Ultramar, 105 McLaren. (819)281-0355.

CAISSIER(ÈRE), cuisinier(ère) et livreur(euse), pour cafétéria et traiteur, temps plein/partiel, 819-213-0673.

CAISSIER(ÈRE) pour dépanneur, avec ou sans exp., doit être honnête, fiable, références exigées, temps partiel, idéal pour étudiant, salaire intéressant. Dépanneur Séguin, 903, rue St-Louis, Gatineau.

CERTI CENTRE
recherche mécanicien(ne) pour véhicules lourds avec minimum 5 ans d'exp. Horaire de 8h à 17h, du lundi au vendredi. Pour prendre rendez-vous avec Alain au 819-663-2611.

CHAUFFEUR(EUSE)S DE CAMIONS
Camion gros porteur à benne de déchargement. Remorque-plateau pour déplacer du matériel lourd. Camion-benne à dix roues
Téléphone : 819-455-2229
Télécopieur : 819-455-9778

CHAUFFEURS, classe 3, et aide-déménageurs (h./f.) avec ou sans exp. demandé(e)s. (819)643-9898.

NOUVELLE ANNONCE!
CHERCHE opérateur de pelle avec certificat compagnon et exp. Envoyer CV par fax: 819-684-3188 ou appeler au 819-684-1409.

COMMIS-caissier(ère) pour dépanneur, exp. avec valideuse loterie, temps plein et partiel, (819)561-3435.

CUISINIER(ÈRE) pour casse-croûte avec exp. sur le grill, (819)790-0550.

408 OFFRES D'EMPLOI

COMMERCE DE PEINTURE ET DE DÉCORATION RECHERCHE **Designer**. Tâches: décorer les pièces, conseiller les clients (consultation à domicile).

Commis, temps partiel. Tâches: recevoir la marchandise, remplir les tablettes, servir les clients. Salaire à discuter. Se présenter au 77 boul. Montclair à Hull.

NOUVELLE ANNONCE!
COMMIS section boulangerie, temps plein; commis section boucherie. Marché Tradition (IGA), Gatineau (Encan Larose), demandez Gilbert au 819-986-7017.

NOUVELLE ANNONCE!
COMPAGNIE d'enseignes recherche main d'œuvre dans l'installation, permis de conduire, 819-663-3735.

CONCIERGE, autonome et organisé(e) pour complexe de 225 logis, secteur Mont-Bleu. Doit effectuer réparations et travaux mineurs, ainsi que coordonner les travaux plus complexes. S.V.P. télécopiez C.V. au 613-241-4327 ou courriel: elkgen@elkpropertymanagement.com

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (46 logements). Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Prière de communiquer avec Lise Paquette aux Immeubles E. Tassé, 819-568-5151 poste 307.

CONCIERGE RÉSIDENT
Nous sommes une compagnie dynamique qui recherche un concierge ayant 2 ans d'expérience dans l'entretien et les travaux mineurs: électricité, plomberie, peinture. Vous pouvez envoyer votre C.V. par télécopieur au: 613-729-7991 ou par courriel au dpare@osgoode.ca a/s: Danielle Pare. Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

CONCIERGE résident, temps plein, idéal couple mature, pour entretien, réparations et locations, 819-772-1253, télécopiez C.V.: 819-772-4892.

CONTRACTEUR en excavation recherche un(e) contremaître et un(e) journalier(ère) avec expérience dans les travaux d'égoûts.
Tél.: 613-746-0514, fax: 613-746-5124.

CONTRACTEUR en excavation recherche un opérateur de pépîne, de "dozer" de chargeuse et un camionneur avec permis A-Z avec exp., pour camion à benne. Téléphone: 613-746-0514, Télécopieur: 613-746-5124

COUPLE, entretien ménageur commercial, temps plein 7 jours, tôt le matin, Club Pigale, 99 Bd Gréber, Gatineau. Se présenter après 11h a.m. et demander Josée.

DAME de préférence, résidence pour aînés, poste de cuisine, 613-799-7478 ou 613-837-9344.

DÉCORATEUR(TRICE)/DESIGNER
Cuisines Luxorama recherche une(e) décorateur(trice) ou designer d'int., ayant des habiletés avec le logiciel 2D/20, temps plein, bilingue.
Robin Paradis, 819-663-2859

NOUVELLE ANNONCE!
DÉMANTELEUR de voitures avec exp. Apportez C.V. au 36 de Bécancour.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche chauffeurs avec ou sans exp., 40 h/sem. et +, salaire compétitif, avantages sociaux. (819)777-6683, par fax: (819)246-6683 ou se présenter au 100 Adrien-Robert, Hull.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche déménageurs avec exp., 40 h/sem. et +, salaire compétitif, avantages sociaux. (819)777-6683, par fax: (819)246-6683 ou se présenter au: 100 Adrien-Robert, Hull.

EMPLOYÉ(E) demandé(e) pour La mode du dollar, caissier(ère) + étalagiste, 1 an exp. (819)770-8347, Lynda

EMPLOYÉ(E) d'entrepôt recherché, fiable, ponctuel, avoir permis de conduire valide, (613)298-5444.

ENGAGEONS escortes et/ou danseuses privées.
www.discreevalley.com
613-552-5624. Meilleur \$\$\$

ENGAGEONS pour escorte, 18 ans +, très très payant. Max, 819-328-4242.

NOUVELLE ANNONCE!
ENLÈVEMENT d'amiante (base de démolition), 12 \$/h, voiture nécessaire. Envoyer CV par fax a/s Luc Pagé, 613-225-8608.

NOUVELLE ANNONCE!
ENSEIGNES GATINEAU EST EN PLEINE EXPANSION!
Nous sommes à la recherche de personnel avec exp. pour les postes suivants: **lettreur**, **graphiste** et **représentant(e)**. Apportez votre C.V. au 249 Maloney Est ou courriel: enseignesgatineau@bellnet.ca

ENTREPRISE de location recherche individus pour livraison et installation de plateforme suspendue (swing stage). Exp. un atout. Doit posséder un permis de conduire valide. Véhicule fourni à partir du bureau. Salaire initial 13\$/h. C.V. par télécopieur: 613-445-0212. Téléphone: 613-445-9913.

FEMME ou homme de ménage, restaurant l'Orée du bois, Chelsea, lundi au vendredi, de jour, (819)827-0332

FRANK AND GUY, recherche un débosseleur temps plein avec exp., appliquer en personne au 7174 rue Bank, (613)821-1414

INSTALLATEUR d'armoires demandé avec expérience et carte d'apprenti. Permanent temps plein. 819-671-8772

JOURNAL DE MONTREAL
recherche camelot motorisé, Gatineau/Aylmer. Mathieu, 819-775-2070.

408 OFFRES D'EMPLOI

LAVEURS d'autos (h./f.) avec ou sans exp., temps plein. Se présenter au 475 St-René Est, lave-auto La Douche, 819-669-1724.

LES HOUSSE DE OLD CHELSEA cherche dessinateur de patron, temps plein ou temps partiel. Envoyer C.V. manon@oldchelseaipcover.ca

NOUVELLE ANNONCE!
LIVREUR, aide-cuisinier et serveur (h./f.) (819)561-7171.

LIVREUR(EUSE) demandé(e), camion fourni, pour soirs et fin de semaine. Jean-Pierre: (819)684-1558

MCDONALD'S AYLMEYER, recherche personnel, temps plein, jour et nuit. Horaires variés. Apportez C.V. au restaurant, 213 chemin Aylmer.

Givesco
Aide de Cour
Succursale de Gatineau
795 Rue Vernon
Gatineau, Qc

Un distributeur en matériaux de construction, est présentement à la recherche d'un **CANDIDAT POUR SES OPÉRATIONS DE COUR ET D'ENTREPÔT.**

Expérience sur chariot élévateur requis.

Rémunération et excellent programme d'avantages sociaux à discuter selon expérience.

Veuillez comminuer en toute confidentialité avec **Bruce Kowalski** au **819 770-5582**
ou faites parvenir votre c.v. à **bkowalski@givesco.com**

MANOEUVRE (JOURNALIER)

Construction Junic est à la recherche d'un manoeuvre avec carte de compétences valide de la CCQ, doit avoir son véhicule et ses petits outils de base. Envoyer C.V. par fax au (819)776-2808.

MÉCANICIEN(NE)
Exigences: exp. en entretien de camions et de machinerie lourde. Tél.: 819-455-2229, téléc.: 819-455-9778

MÉGA recherche directeur commercial (F & I), avec exp., Contacter M. Dorman 819-770-2277, naderdormani@megamitsubishi.com

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

MENUISIER pour installation portes et fenêtres, rénovation, à l'heure, entre 35,000 \$ et 60,000 \$. 819-561-5199

NOUVELLE ANNONCE!
METRO LIMBOUR
Recherche commis d'épicerie, temps plein, avec assurance et fonds de pensions. Christelle: 819-561-3772 ou C.V. par télécopieur: 819-561-7499.

MOTEL Algonquin, Maniwaki, recherche danseuses demandées, salaire et chambre fournie, danses 10\$ et 20\$, ouvert mardi au samedi. Rock ou Tiger, (819)449-3480

No. DE POSTE ADM1.
Communication Sergau recherche une personne dynamique, débrouillarde et faisant preuve d'autonomie pour combler le poste d'assistant(e) aux ventes. Le candidat(e) devra assurer le service à la clientèle, assister la force de vente et diverses activités de marketing. Exigences: DEC en administration, bilingue, très bonnes connaissances des logiciels Windows et MS Office. Téléc.: 819-595-1149 ou info@sergau.com.

NOUS embauchons: cuisinier(ère)s, plongeur(euse)s, hôtesse et serveur(se) minimum 1 an d'exp.. Se présenter avec C.V., au restaurant La Cage aux Sports, secteur Hull. 819-771-2243.

OFFICIER de sécurité demandé(e) immédiatement, (613)829-5555. www.securitynstitute.ca

NOUVELLE ANNONCE!
OPPORTUNITÉ EXCEPTIONNELLE
9\$ à 25\$/h. Si vous aimez le public, la musique et travailler en équipe, nous avons 10 postes à temps plein immédiatement. Aucune exp. nécessaire, vous devez être bilingue. Diana 613-288-2445

OPTIQUE LAURIER
Recherche personnel sérieux bilingue pour poste à temps plein, région Gatineau et Ottawa centre-ville, doit aimer le public, la vente, le service à la clientèle et relever des défis. Faxer C.V. 819-246-2184

408 OFFRES D'EMPLOI

Osgoode Propriétés est présentement à la recherche d'un **Gérant d'immeuble** dans la région de Gatineau. La personne qualifiée aura de l'expérience dans le domaine du service à la clientèle ainsi que deux à cinq ans d'expérience en location résidentielle et dans la gérance d'immeuble. Une connaissance des lois de la Régie du logement et du système Yardi seraient un atout. La position est permanente à temps plein et comprendra un plan médical. Veuillez nous faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 613-729-7991 à l'attention de Mme Danielle Pare ou par courriel au dpare@osgoode.ca

Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

PAYSAGISTE en expansion cherche personnes en entretien paysager, installateur de pavé uni avec exp. et main-d'oeuvre. 819-685-2094.

PERSONNE FIABLE pour prendre soin d'un malade à domicile, à temps partiel fin de sem. de nuit avec possibilité de remplacement. Formation donnée. 819-663-3931.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Recherche commis comptable, connaissance simple comptable, et informatique, minimum de 2 ans d'exp., bilingue un atout, Envoyez C.V au 819-643-9088

leBop

PORTIER demandé, 2 postes à combler. Se présenter en personne entre 20h et 22h au 9 Aubry, Hull.

POSTES disponibles pour nettoyage de construction résidentielle, permis de conduire valide obligatoire, taux horaire 9,25\$/h. Contactez le 819-561-1873.

PRÉPOSÉ(E)S à la préparation et la vente de fruits et légumes et de différents produits offerts dans la boutique. Temps plein, temps partiel. 819-213-4701, dlnb@videotron.ca

NOUVELLE ANNONCE!
PRÉPOSÉ(E)S à l'entretien ménager commercial
Nous cherchons des candidats pour combler des postes à l'entretien ménageur. Aucune exp. requise, les candidat(e)s intéressés peuvent se présenter au 40, rue Adrien Robert, unité 12, Gatineau, entre 8h30 et 11h et entre 13h30 et 16h, du lundi au vend. ou communiquez avec Christine Proulx au 819-771-7471 poste 10 ou par courriel: emploi@nasco-emi.com

PRESSE-CAFÉ cherche cuisinier et aide au comptoir (h/f), temps plein. 170 Hôtel de ville, Hull, 819-778-7018.

NOUVELLE ANNONCE!
RAMPES MIRIK INC.
est la recherche de préposés d'atelier (h/f) pour la fabrication de rampes en aluminium. Habileté à travailler avec scies, perceuses, rubans à mesurer nécessaire, salaire de départ 9 \$/h., formation sur place et possibilité d'avancement. Se présenter au 895 boul. de la Carrière (Hull), entre 9h et 16h du lundi au vend.

RECHERCHE chef d'équipe pour entretien d'été commerciale, travail à l'année, salaire selon exp., 613-487-3940, 613-291-0332

RECHERCHE individu pour finition d'auto et lavage professionnel. Tâches: nettoyer garage, recevoir les pièces et conduire les clients, permis de conduire obligatoire. Apportez C.V. au 1694 Cyrville, Ottawa.

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE INSTALLATEUR DE COULIS "GROUT" AVEC EXP., POUR DÉBUTER IMMÉDIATEMENT. (819)213-1545, (819)213-1551

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE marqueur pour hockey sur glace, 22h-23h, Eric 819-208-3499

RECHERCHE paysagistes avec ou sans expérience, temps plein, compagnie oeuvrant dans le domaine depuis 18 ans, 10,25 \$/h. (819)561-1873.

RECHERCHE personne avec exp., pose de gypse, joints, (819)669-6232.

RECHERCHE personnel d'entrepôt avec exp. avec chariot élévateur, temps plein, de nuit, très bons avantages sociaux. Télécopiez C.V. au: 613-739-3961.

RECHERCHE personnes avec voiture pour entretien ménageur. 819-665-4137.

RECHERCHE serveurs(euses) avec 2 ans d'exp., temps plein ou temps partiel et barmaid, temps plein ou temps partiel. Vous présenter au 80 Promenade du Portage.

RECHERCHE technicien esthétique automobiles (anti-rouille, polissage, etc.) salaire selon exp.. Appelez Vitro Plus Zebart: (819)243-8400, lundi au vendredi 8h à 17h.

RECHERCHE vendeur(se) pour vente de fleurs et légumes, pendant l'été sur le Marché By, 613-835-3545, 613-720-4465.

RECHERCHONS déménageurs et installateurs avec exp., secteur commercial, temps plein ou partiel. (819)243-7272, fax: 819-243-4683.

RÉPARTITEUR(ICE) de nuit pour taxi, Buckingham. (819)986-9887.

RETRAITÉ(E)S pour emploi de Caissier(ère) de soir, 14h à 22h. Temps plein ou partiel, laissez votre C.V. au 1020 boul. St-Joseph ou par Fax: (819)771-6072

RETRAITÉ OU SEMI-RETRAITÉ(E)
Entre 25 et 30 h/sem., travail de bureau. Location de minis entrepôts et camions Uhaul et service de déménagement. Télécopiez C.V. au 819-663-9446.

Votre HOROSCOPE

Le mardi 21 août 2007



capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Il existe un moyen de faire passer votre message et de faire accepter vos propositions, et celui-ci se situe en dehors de toute insistance ou arrogance. La diplomatie est votre meilleure arme, même si elle se fait vaguement insidieuse. Trouvez une façon de laisser supposer aux autres qu'ils sont parvenus à leurs conclusions par eux-mêmes, sans votre influence.



verseau du 21 janv. au 19 fév.

Conjoint au Soleil et à Vénus dans votre Signe opposé, le Lion, Saturne n'apporte pas que des restrictions, et ce mardi pourrait bien vous le démontrer. Un dur labeur est sur le point d'être récompensé, mettant un terme à un travail de longue haleine. Il est également possible de développer des liens personnels avec des individus provenant de votre milieu professionnel.



poissons du 20 fév. au 20 mars

Avec une conjonction Lune-Jupiter en Sagittaire, angulaire aux Poissons, l'excessivité des autres est susceptible de vous énerver ou de vous contrarier. Toutefois, il ne sert à rien de prêcher; il n'y a que par votre exemple que vous pouvez les amener à faire une prise de conscience. Certes, voici un mardi lors duquel vous aurez avantage à rechercher le calme dans un lieu tranquille.



bélier du 21 mars au 20 avril

Une initiative diplomatique de votre part peut marquer la fin d'un inconfort ou d'une situation désagréable. Le simple témoignage de votre bonne volonté peut amener l'autre parti à de meilleurs sentiments. Bien qu'un compromis soit souhaitable, vous ne devez pas être la seule personne qui fasse des concessions. Il existe néanmoins un moyen de parvenir à un accord avantageux.



taureau du 21 avril au 20 mai

Les petites modifications peuvent avoir davantage d'impact en profondeur à long terme que les transformations radicales et subites. Votre contribution est essentielle - même si les autres oublient parfois de le mentionner. Ce n'est donc pas le temps de vous éloigner d'un groupe ou de vous désintéresser d'un projet communautaire.



gémeaux du 21 mai au 21 juin

La conjonction Lune-Jupiter dans votre Signe opposé, le Sagittaire, favorise les projets d'envie. Les occasions qui rassemblent de larges groupes de gens vous sont salutaires. Vous pouvez vous permettre de faire les choses en grand. Toutefois vu l'actuelle présence de Mars en Gémeaux, évitez de tomber dans l'excès et ne vous lancez pas à la poursuite de l'inaccessible...



cancer du 22 juin au 22 juillet

Les aspects planétaires agrémentent vos unions et associations. Vous pouvez actuellement rassembler des gens et unifier un nouveau groupe, qu'il s'agisse d'un cercle d'amis ou d'un groupe d'associés professionnels. Évitez toutefois de faire trainer les choses, car une proposition formulée aujourd'hui ne sera probablement pas disponible éternellement.



lion du 23 juillet au 23 août

Conjointe au Soleil et à Saturne dans votre Signe, Vénus continue d'adoucir l'atmosphère. Tant sur le plan personnel que dans vos rapports professionnels, un climat harmonieux tend à rendre vos entretiens plus cordiaux. Si vous les fieux diplomatiquement, vos suggestions et vos commentaires devraient être bien reçus; ce n'est pas le temps de vous taire.



vierge du 24 août au 22 sept.

L'opposition de Mars à la conjonction Lune-Jupiter dans l'axe Gémeaux-Sagittaire peut vous mettre à l'épreuve. Ne faites pas le jeu d'un adversaire en vous éclipsant ou en abandonnant la partie. Vous avez intérêt à persévérer et à combattre l'adversité - en ayant recours à des moyens pacifiques, bien sûr. Cela requerra peut-être des efforts, mais votre persévérance sera récompensée.



balance du 23 sept. au 23 oct.

On dit que celui qui n'a pas souci de son corps n'a pas souci de son âme. Situé dans un autre Signe d'Air, Mars en Gémeaux peut vous aider à vous discipliner par rapport à un programme d'entraînement physique. Il n'est jamais trop tard pour commencer à faire de l'exercice. Quelqu'un vous intrigue? A vous de trouver le prétexte idéal pour vous en rapprocher.



scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Les aspects planétaires vous permettent de prendre la meilleure décision possible en ce qui concerne une situation délicate. Votre humilité et votre honnêteté par rapport à vos propres capacités vous indiquent la voie que vous devez choisir. Les personnes qui constituent de vrais amis sont avant tout celles qui vous disent toujours la vérité.



sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

Attention à la démesure! Opposée à Mars en Gémeaux, la conjonction Lune-Jupiter aujourd'hui en Sagittaire risque de revêtir un caractère plus impulsif. Il serait donc salutaire de bien évaluer les conséquences éventuelles de vos gestes avant d'agir. Par contre, vous ne devriez pas vous laisser culpabiliser par la susceptibilité exagérée de certains individus.

408 OFFRES D'EMPLOI

ROCK ET PAULINE PATRY TRANSPORT
recherche CAMIONNEUR, classe 1, temps partiel ou temps plein, avec 1 an d'exp. ou cours de CFTR, à Mani waki. Bon salaire, bonnes conditions de travail. Télécopiez C.V. au: (819)438-2193, tél.: 819-438-2223.

URGENT!

SCCELLANT TECHNI-PRO INC.
recherche bon vendeur pour scellant. Bonne commission. (819)712-0768.

SERVICE à la clientèle, temps plein, bilingue. Se présenter avec C.V. à Buba Vidéo, 20 bd du Plateau, pas d'appels téléphoniques S.V.P.

SERVICE d'entretien Distinction Inc. est à la recherche pour son prestigieux contrat du HILTON LAC-LEAMY de: Préposé(e)s aux chambres (8). Ce poste consiste à nettoyer les chambres des clients en respectant les standards et les procédures de l'hôtel, etc.
• Le salaire pour ce poste est de 13,23\$/heure.
• Il faut, pour combler ce poste, être disponible tous les jours de la semaine. Le candidat doit maîtriser le français et posséder une connaissance fonctionnelle de l'anglais. **FAITES PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITÆ EN INDICANT LE POSTE CONVENU PAR TÉLÉCOPIEUR AU: (819) 790-6450 OU À L'ADRESSE DE COURRIEL SUIVANTE:**
Johanne.Carrier@hiltonlacleamy.com

SOUDURE GÉNÉRALE AML
Recherche un soudeur avec min. 5 ans d'exp., pour assemblage, garde-corps, escaliers, travaux de tous genres. Apportez C.V. au 665 St-René E

SOYEZ votre propre patron! Route de distribution d'eau embouteillée avec camion à vendre. Financement requis, Gatineau/petite-nation, (819)743-7201.

SUBWAY est à la recherche d'employés de jour la semaine pour l'année scolaire. Temps partiel ou temps plein. Bienvenue aux mamans à la maison. Heures flexibles. Des postes de gérant et assistant-gérant sont aussi disponibles. Compléter une demande d'emploi en restaurant (secteur Hull).

NOUVELLE ANNONCE!
TECHNICIEN (NE) en santé animale diplômé(e) et réceptionniste médicale avec exp. pour clinique vétérinaire à Buckingham, temps plein. Veuillez envoyer votre C.V., format Word: hvb2005@yahoo.ca

NOUVELLE ANNONCE!



TEMPS PLEIN/PARTIEL
Nous sommes à la recherche de candidat(e)s ayant de l'expérience et connaissances dans la préparation de café (expresso, latte, etc), dans la vente de café et thé en vrac. Veuillez faire parvenir votre candidature par courrier électronique à info@cafedeunmondeenvrac.com ou en vous présentant en personne au 80 St-Raymond.

TIM HORTONS - BOUL. GRÉBER
Hôte/hôtesse, pâtisseries(ère), demandé(e)s, temps plein. Apportez C.V. au 378 boul. Gréber, Gatineau.

TU DESIRÉS faire photo ou film érotiques? Très \$\$\$ Femmes seulement. Recherche assistante. 819-639-1411.

NOUVELLE ANNONCE!

VERTURE OUTAOUAIS
cherche 2 sous-traitants avec camion ou remorque, possibilité de 1 000 \$ par sem., pour 4 à 6 sem. 819-243-4959

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

DÉTAILLANT autorisé de Telus recherche gérant(e) et vendeur(se)s au détail avec exp., bilingue un atout, temps plein/partiel. Télécopieur: 819-595-1149 ou info@sergau.com. (No d'emploi: V1). Seuls les candidats retenus seront contactés.



TU aimerais faire partie d'une équipe gagnante? La chance est avec toi car **ALIMENTATION PRO-GOURMET**, est à la recherche de téléphonistes sérieux (ses), dynamiques, responsables ayant beaucoup d'entregents pour prise de rendez-vous. Poste de soirée de 17h à 21h du lundi au vendredi. Si tu crois posséder ces qualités tu peux me contacter au 819-779-7820

412 PERSONNEL DE BUREAU

COMPTABLE en charge-teneur de livre, avec exp. Temps plein ou partiel, immédiatement, (613)913-4870

ÉCOLE DE LANGUE
recherche réceptionniste bilingue, à temps partiel, du lun. au jeu., de 16h30 à 20h. S.V.P. envoyer C.V. par courriel admin@af.ca ou téléc: 613-233-1559.

NOUVELLE ANNONCE!

SERVICE À LA CLIENTÈLE ET AGENTS TÉLÉMARKETING AUX GRANDES ENTREPRISES
Bilingues. Salaire. Bonis. Avantages. 819-772-7777. www.harvard1.com/ok

URGENT: Bureau à Aylmer recherche commis bilingue avec expérience en comptabilité. Poste permanent, entre 30 et 35 h/sem. Envoyez C.V. par fax au 819-772-9743.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

#1, **SECÉTAIRE** dentaire avec expérience recherchée dans clinique jeune et dynamique. Envoyer C.V. à anikphil@sympatico.ca ou fax: (819)770-6957

ASSISTANT(E) dentaire en orthodontie, temps plein, jour seulement, téléc. C.V. au 819-246-6404 ou en personne au 664 bd de La Gappe 2e étage.

ASSISTANTE dentaire et secrétariat, temps partiel (16h/sem.), possibilité d'heures supplémentaires, connaissance CTRL un atout. Télécopiez C.V.: 819-770-2611 ou présentez-vous au 200 Montcalm, suite 403.

NOUVELLE ANNONCE!

CLINIQUE dentaire cherche technicienne administrative 30h, jour et soir, niveau D.E.C. exige, souriante, communicatrice, dynamique, bilingue. Demander Karine(819)595-3008

CLINIQUE MÉDICO-DENTAIRE

recherche hygiéniste dentaire, poste permanent, disponible pour sept. Contactez Chantal Gosselin au: 819-568-3097, 819-663-7731 ou C.V. par fax au: 819-643-4912 ou courriel: cmd@bellnet.ca

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein, jour/soir, clinique haute technologie, équipe dynamique et positive, Centre dentaire Vadeboncoeur, Rheume et ass., 195 rue de l'Atmosphère, Gatineau, télécopieur: 819-770-4606 ou jclblais@mousourie.com

INFIRMIÈRE ou nouvelle graduée recherchée pour bureau dentaire se spécialisant en anesthésie au centre-ville d'Ottawa, emplois du lundi au jeudi de jour, bilinguisme obligatoire. Envoyez C.V. par télécopieur: 613-232-2586

ORTHODONTIE
Hygiéniste dentaire recherché(e), temps plein, 4 jours. Téléc. C.V. au 819-246-6404.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

NOUVELLE ANNONCE!
CASA Del Sol recherche personne en pose d'ongle, espace à louer à bon prix, clientèle établie, (819)243-1373.

COIFFEUR(EUSE) Et esthétique avec exp. Apporter votre cv, La Plage Bronzeage, 50 St-Raymond, Hull. 819-595-0909.

COIFFEUSE(COIFFEUR)
secteur Angers. 819-281-1183.

CYNAÏKA studio, coiffeuse, réceptionniste et massothérapeute demandées. (819)986-5207

LE STUDIO 157 est à la recherche de coiffeur(euse)s. Salaire et clientèle garantis. C.V. à: 348 Main, Gatineau, J8P 5K3; fax: 819-663-5454 a/s Eve Parr.

NOUVEAU SPA, opportunité incroyable pour technicien(ne) en couleur, coiffeur(e)s, assistant(e). Appelle toute suite au 819-665-2941.

SALON BARBIBELLE agrandi son équipe, recherche styliste, Apportez CV au 305 Bd St-Joseph, Hull. (819)775-5000.

SALON très bien situé. Recherche immédiatement coiffeur(euse). Salaire et commission. 819-561-1212.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

À **BESOIN** 2 aide-cuisinier(ère)s, 1 an d'exp., de jour, 30h/sem.: 1 livreur, de 10h à 14h, sur sem., dynamique, fort; 3 serveurur(euse)s, servir diner dans école primaire, 1 à 2h de travail/jour. Se présentez avec C.V., 13 St-Joseph, Hull, entre 11h et 14h. **819-775-3035.**

AU VIEUX DULUTH recherche cuisinier (h./f.), commis débarrasseur, serveur(se), hôtesse, avec exp., salaire compétitif. Se présenter au 56 Gréber, Gatineau.

BAR LA WARTA recherche "Barmaid" temps plein ou temps partiel. Vous présenter au 1134 St-René Ouest, 819-243-9222.

NOUVELLE ANNONCE!

BENTO NOUVEAU Urgent personne sérieuse, temps plein pour faire des sushis, Aylmer. 613-853-3168.

BESOIN cuisinier(ère), temps plein et temps partiel, au café St-Germain, (819)595-1784.

BILLARD TERMINUS AYLMER
CUISINIER(ère) avec exp., cuisine style bistro/rapide, poste temps plein, salaire compétitif selon exp. Envoyez C.V. à mbourdon@terminus.ca ou en personne au 84C Jean-Proulx, Gatineau. Demandez pour Marcellin.

CAFÉ COGNAC
Recherche cuisinier(ère), temps plein de soir, avec exp., sem. et fin de sem. Se présenter entre 14h et 17h avec C.V. au 230 Montcalm, Hull. 819-770-2662.

CAFÉ DES FLANDRES, recherche cuisinier(ère), de jour, sem. et fin de sem., (819)561-8877.

CAFÉ YUMMIES recherche personne avec exp. pour service au comptoir, temps plein, 6h à 13h, du lun. au vend. Se présenter au 11 Laurier, Hull, Place d'Accueil E. Elie, 819-712-0802.

COMMIS débarrasseurs demandé(e)s. Se présenter au restaurant Du Barry avec votre CV, 343 boul. Gréber, secteur Gatineau.

COMMIS-SERVEUR(EUSE)S, temps plein ou partiel. Se présenter avec références au restaurant Le Tartuffe, (819)776-6424.

CUISINIER(E) avec exp., Resto chez GIGI, Notre-Dame-de-la-Salette, 819-766-2020 ou 819-457-4910.

CUISINIER(ÈRE) pour pizzeria et mets canadiens. (819)663-3223.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

NOUVELLE ANNONCE!
CUISINIER(ÈRE) avec exp., pour les déjeuners, horaire: de 11h à 21h les dim., lun., mardi et jeudi. Se présenter avec C.V. au 290 Dalhousie, Ottawa.

HOTEL du Voyageur recherche préposé(e) au nettoyage de chambre avec exp., Présentez-vous avec c.v. au 585 boul. La Gappe

JOIGNEZ-VOUS à une équipe gagnante. Le Bifthèque est à la recherche de cuisinier(ère), commis débarrasseur, préposé(e) à l'entretien, plongeur et hôtesse. Temps plein, exp. en restauration requise. Faire parvenir votre C.V. à dirrestaurat@videotron.ca ou présentez-vous au 75, rue Edmonton à Gatineau.

LE BUFFET DES CONTINENTS
Recherche pâtisseries(ère) avec exp. Se présenter avec C.V., angle Maloney/de l'Hôpital, Gatineau

LÉGION ROYALE CANADIENNE
Cuisinier(ère) demandé(e) pour fin de semaine. Exp. requise, bonnes références, pour rendez-vous: 819-743-4791.

LES RESTAURANTS MCDONALD'S du secteur Hull recherche employé(e)s temps plein et temps partiel de jour, soir et fin de sem. Venez donner votre C.V. en référant.

MOULIN WAKEFIELD MILL
RECHERCHE cuisinier(ère) temps plein et plongeur (h./f.) temps plein et temps partiel, Paddy 819-459-3475 poste 104. Téléc.: 819-459-1697.

NOUVELLE ANNONCE!
PERSONNE responsable de jour. Se présenter avec C.V. au Quinzos Sub, 2310 St-Louis, Pont Alonzo.

PLONGEUR/entretien ménager, du lundi au vend. de jour. Vous présentez en personne au Forum Sport Resto Bar, 18 rue de la Baie.

PLONGEUR(SE)S et aide-cuisinier(ère)s demandé(e)s, temps-plein et partiel. **Restaurant Ferme Rouge, Angers.** Contactez Michel: 819-986-6862.

PRÉPOSÉ à la musique (DJ) pour club de danseuses à Gatineau, avec connaissance de l'ordinateur, 3 à 4 jours/sem.. Contactez Carole ou Luc, de 8h à 15h au 819-663-0614.

RECHERCHE cuisinier(e) + livreur(se) pour pizzeria, temps plein ou partiel, 52 rue Gréber, 819-246-2000

RECHERCHE plongeurs, cuisiniers, temps plein, et hôtes, temps partiel. Homme ou femme. Se présenter chez Cora, 200 bd Gréber, Gatineau

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE serveurur(se) avec exp., pour restaurant Tuscanos à Gatineau, 819-246-2481

RESTAURANT CORA recherche (h/f) plongeur, fin de sem., cuisinier avec exp. dans les déjeuners. Se présenter chez Cora, 1 rue Gamelin.

RESTAURANT Nickels Grill & Bar de Gatineau recherche **chef cuisinier(ère)s, serveurur(euse).** Présentez-vous au 78 Gréber avec C.V.

RESTAURANT PINEVIEW
cherche cuisinier(ère), temps partiel, salaire selon exp., bilingue. Low Qc. 819-422-3517, demander Terry.

RESTO-BAR LE MOULIN
68 Main, Gatineau, serveurur(euse), barmaids, temps plein/partiel, se présenter. 613-295-1997, 819-663-1266

RESTO L'ASSIETTE, recherche cuisinier(ère), serveurs(euses), plongeur(euse), temps plein, (819)210-5556 ou lassiette@videotron.ca

SAINT-ÉLOI CAFÉ BISTRO
Serveur(euse), avec 2 ans d'exp., temps plein/partiel, soir et fin de sem., connaissance sur le vin sera un atout, Se présenter avec C.V. au 100 ch. Du Lac-Leamy, Hull, 819-595-3222

SERVEUR(EUSE), aide-cuisinier(ère), Resto M et R: (819)827-4258.

SERVEUR(SE) avec expérience, 60 St-Raymond, (819)777-0924

NOUVELLE ANNONCE!
SERVEUR(SE)S pour restaurant haute gamme. Pour info: 819-827-3405

SERVEUSE/caissière au comptoir, de jour. Casse-Croûte. 819-771-5553.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

BESOIN couvreurs de bardeaux et de toiture plat, (h./f.), avec ou sans exp. 40h/garanties. Jules au 819-595-2929.

NOUVELLE ANNONCE!
EQUIPE pour monter charpente de maison et équipe pour monter charpente de toit demandés. Marc entre 8h et 16h au (613)913-4751.

JOURNALIER demandé, avec véhicule. Après 18h au 613-446-5716.

LES RÉNOVATIONS ALFRAN recherche équipe d'installateurs de Canaxel pour projet non assujéti à la CCQ. (819)772-1530

NOUVELLE GÉNÉRATION
recherche installateurs de rampes et balcons en aluminium, (819)243-4943

OUVRIER (h./f.) avec minimum 8 ans d'exp., pour rénovation, domaines multiple, salaire à discuter, Clavelle Construction. Mario: (819)243-0581.

POSEUR de gypse et tireur de joints demandés, (613)292-6483

RECHERCHE apprenti ou ouvrier pour montage de charpente; construction; ayant véhicule. 613-816-3574.

RECHERCHE personne avec exp., finition int., boiserie, avec cartes CCQ, 819-664-7955.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

BESOIN de poseur de revêtement ext. (siding) avec exp., carte de CCQ, avec ou sans équipement.
Yves au 819-671-2368.

IMMÉDIATEMENT, opérateur de "backoe" Cat 420D et poseurs "d'interloc", salaire à discuter. Télécopiez C.V. au 613-822-2149.

MEUBLES SYLVANART est à la recherche d'un ébéniste ou aide ébéniste. Apportez C.V. au 569 St-Joseph, Gatineau.

OUVRIER(ÈRE) d'exp. à temps plein, pour petit contracteur. Télécopier votre CV au: 613-241-1601 ou tél.: 613-241-1600.

POSEUR de système intérieur avec exp., Québec/Ontario, temps plein, avec véhicule. Yves au 613-227-7441.

501 LOGEMENTS À AYLMEY

1 CHAMBRE, 1er sept., 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 1 stat., pas d'animaux, 535 \$, 819-455-2360.

1 CHAMBRE, 600 pi car., \$675, céramique et bois flottant, armoires de couleur, foyer électrique. 819-923-5112

1 CHAMBRE, 600\$, prises lav./sec., 2 stat., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, 819-771-6824.

1 ET 2 chambres, prises lav./sec., remise, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 595 \$, 605 \$, 635 \$, 819-595-9093.

2 À 3 CHAMBRES, condo luxueux, 100% rénové, près marina, vue sur rivière, constr. béton, planchers bois/céramique, appareils ou non, à partir de 650 \$. (819)682-7999, (819)213-2748

2 CHAMBRES, neuf, semi s/sol, 765\$, non chauffé, non éclairé, (819)665-1725 ou (819)772-0926

501 LOGEMENTS À AYLMEY

2 CHAMBRES, condo, neuf, près marina, foyer gaz, bois/céramique, remise, semi-s/sol, pas d'animaux, 760\$, libre, stat. 819-246-4159.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, rénové, stat., eau chaude, stores, 680\$, 819-684-9348.

2 CHAMBRES, semi-s/sol rénové, bois franc, cour et entrée privées, non-fumeur(se), pas d'animaux, 650 \$, tout incl. 819-319-4006

3+1 CHAMBRES, 3 s/bains, près rivière, 2 200 pi car., garage double, grande terrasse, 5 appareils, 1er sept., 1 800 \$. www.versailles.ca 819-319-4006

3 CHAMBRES, maison en rangée, luxueuse, 2 s/bains, foyer au gaz, bois franc au salon, devant en pierre, garage, \$1,200. 819-923-5112.

3 CHAMBRES, rénové à neuf, aucun tapis, novembre, 850 \$, 819-684-3971.

AYLMER, triplex neuf, grand 2 chambres, seulement \$850/mois. 1er oct ou 1er sept. 613-223-4946, 819-682-2991

LE STRASBOURG

Chauffé, éclairé, poêle et frigo.
**Garçonnière,
1-2-3 chambres
Promotions !**

60, rue Cormier, bureau 101
819 962-5852
www.gatewaypm.com
476229

502 LOGEMENTS À GATINEAU

100 % CALME, 1 chambre, 465/495 \$, appareil, lavoir, stat., (819)243-9364.

1-2 CHAMBRES, 1er août, paisible, près des services, appareils, stat., buanderie, pas d'animaux, 535-595 \$ 819-663-7741, 819-669-0154.

1-2 CHAMBRES, rénovés, frais peints, non chauffés, non éclairés, prises lav./sec., stat, **819-213-3455.**

1 BELLE garçonnière, luxueux, Mont-Luc, aucun tapis, clim., 2 appareils, chauffée, éclairée, câble, non-fumeur, 540\$, professionnel, 819-661-0678.

1 CHAMBRE, 1er oct., foyer, près de tout, 4 appareils, 585 \$, non chauffé/éclairé, 819-921-8586

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., système d'alarme, 600 \$, 819-669-5875.

FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, 1er sept., près des promenades, semi s/sol, maison privé, aucun tapis, tranquille, idéal personne seule, chauffé, 4 appareils, stat., pas d'animaux, 525 \$, (819)246-7058.

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./sec., grand., 490 \$, 819-777-6462.

1 CHAMBRE, 307 St-André, 475\$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. (819)427-5456.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, 575\$. 819-319-6262

1 CHAMBRE, 50 Robinson, chauffé, éclairé, 2 appareils, Fernande au 819-246-2136.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, 525\$ chauffé, poêle, réfrig., aucun tapis, s/sol, 192 Garnier, 1er sept. (819)669-4753

MOT MYSTÈRE

LA BELGIQUE - Un mot de 8 lettres

L	E	E	G	I	L	E	P	P	E	K	E	T	O	K
B	K	S	P	I	E	S	N	E	U	N	I	W	Z	
E	Y	E	E	V	M	S	K	O	K	S	I	J	D	E
L	N	R	I	B	M	I	E	X	I	A	N	E	R	M
G	R	S	R	R	E	E	E	G	S	A	X	N	E	S
E	E	U	A	O	K	M	B	U	H	U	G	G	V	T
E	T	N	H	L	E	O	R	O	E	E	E	H	E	E
T	S	V	O	R	R	E	E	H	N	D	Z	I	G	Y
T	L	M	I	I	N	H	T	K	E	L	S	E	N	E
E	A	T	N	O	I	I	T	R	E	R	I	N	E	N
J	A	A	N	A	E	A	E	A	N	L	S	L	S	I
T	G	O	R	L	M	S	V	N	A	E	B	T	S	C
E	R	L	T	I	Y	U	E	H	N	O	P	E	A	N
D	O	T	S	M	E	I	R	N	T	A	C	U	R	L
N	E	E	U	R	O	S	E	N	N	I	P	R	E	G

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, 530 \$, non chauffé, non éclairé, 1er sept., 819-669-8206.

NOUVELLE ANNONCE!

FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, 675 \$, tout rénové, chauffé, éclairé, câble, internet, clim., possibilité 4 appareils, (819)775-8148.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., près de tout, disponible rapidement, 625 \$. 819-328-2002.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, accès lav./séc., neuf., 750 \$. (819)775-1663.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près-Pont Alonzo, 600 \$. 819-568-6380

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., 636 \$. Les Immeubles Tassé: (613)741-0866

1 CHAMBRE, dans le haut d'un duplex, stat., prises lav./séc., pas d'animaux, 1er sept., 480 \$, 819-962-6156.

1 CHAMBRE, grand, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, 600 \$. 819-281-4502.

1 CHAMBRE, meublé, s/sol, pas d'animaux, non fumeur, stat., sept., 600 \$, chauffé, éclairé, (819)246-7513.

1 CHAMBRE, oct., s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., non-fumeur, pas d'animaux, 675 \$, 819-561-9091.

1 CHAMBRE, près boul. Aéroport, 575 \$ + Hydro, 1er sept. 819-328-7921.

1 CHAMBRE, près rue Main et boul. Maloney, 2 appareils, buanderie, libre, 550 \$/mois, 819-778-7663.

1 CHAMBRE, propre, poêle, réfrig., prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, rue Yvon Chénier, 464 \$ libre. 819-595-8550.



1 CHAMBRE RABAIS 200 \$

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$565, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, Riviera, poêle, réfrig., 475 \$, chauffé, éclairé (819)685-1833

1 CHAMBRE, rue oak, 4 appareils, eau chaude inclus, stat., 575 \$, (819)427-9083, (819)712-0307.

1 CHAMBRE, semi s./sol, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, 525 \$, 819-561-5434.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, câble, 500 \$, 819-669-7544.

1 CHAMBRE, stat., non fumeur, pas d'animaux, demi s/sol, balcon, remise int., l/vaisselle, libre 7 oct., 615 \$, non chauffé, non éclairé, (819)246-7513.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., 595 \$ +. Pas d'animaux. 819-328-1668, 328-4845



1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peint, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$550+. 819-561-3324

1X2 BELLES chambres, sept. triplex, style condo, céramique, \$650, 819-671-1722.

2 + 1 CHAMBRES, libre, semi s/sol, coin tranquille, 575 \$, 819-669-9588.



2-3 CHAMBRES, doit louer, 2 stat., près Promenades, 819-243-1919.

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, 819-213-1995

2-3 CHAMBRES, stat., 819-663-4264.

FAUT VOIR!

2-3 CHAMBRES. Tannés de votre 1 chambre à gros prix, pas d'espace, ou de vider le dessous du lit, j'ai des beaux 2 chambres, frais peints, remise int. Denise, (819)246-9144.

2-3 CHAMBRES, triplex neuf, plancher bois, céramique, douche en coin, cuisine et s/bain de rêve, près Marina Gatineau, 825\$-850\$. 819-923-4552

2 BELLES chambres, 1er oct., Limbour, constr. neuve, haut bungalow, s/lavage, 995 \$, non chauffé, non éclairé. Marc Tassé, (819)328-0844.

2 BELLES chambres, sept.-oct., près Promenades, 685 \$ non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., frais peint, stat., pas d'animaux, 819-568-0568.

2 CHAMBRES, 1 000 pi car., libre, 645 \$, pas d'animaux, 819-663-5598

2 CHAMBRES, 160 Duquette Est, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., aucun tapis, 675 \$, 819-213-5608.

2 CHAMBRES, 1er oct., 38 Orléans, frais peint, appareils, tapis neuf, stat., 665 \$, chauffé/éclairé, 819-664-3533.

2 CHAMBRES, 1er oct., flottant et céramique, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., \$645. 819-643-4867.

2 CHAMBRES 1er oct., rue Davidson, voisinage plaisant, spacieux, très paisible, étage supérieur, beaucoup de verdure, entrée privée, prise lav./séc., 730 \$ 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 1er sept., 2 appareils, chauffé, éclairé, 656 \$, 819-561-7079.

2 CHAMBRES, 1er sept., 750 \$, re-nové 2004, foyer. 613-371-0013.

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, éclairé, \$600. 819-568-0745.

2 CHAMBRES, 360 du Vigneau, 1er étage, grand, 650 \$, (819)773-3615.

502 LOGEMENTS À GATINEAU



2 CHAMBRES, 1er sept., chic, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, stat., 819-561-0132.

2 CHAMBRES, 1er sept., neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remise, tranquille, pas d'animaux, 675 \$, 351 Hétu. 613-859-0120.

2 CHAMBRES, 1er sept./oct./nov., 54 Curé Préseault, prises lav./séc., balcon, remise int., 650 \$, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct. nov., 650 \$, 2 appareils, buanderie, balcon, propre. 819-665-1197, 819-246-8457.

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct.-nov., 650 \$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, balcon. 819-743-4985

2 CHAMBRES, 1er sept., rénové, idéal personnes matures, pas d'animaux, 2 stat., 575 \$, 819-246-0862.



Depuis 1946 à votre service

À louer

1-2-3 chambres et studios



Notre réputation: notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.

819-568-5151, poste 5

www.etasse.com

474956

2 CHAMBRES, 1er sept., ST-René et Lorrain, chauffé, non éclairé, prise lav./séc., non-fumeur seulement. 600\$, 819-643-1497

2 CHAMBRES, 1er sept., triplex, prises lav./séc., stat., remise, enquête de crédit, 635 \$, 819-664-8096.

NOUVEAU!

2 CHAMBRES, 21 St-antoine, rénové, stat., non chauffé, non éclairé, 650 \$. prises lav./séc., 819-213-8051.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé ou non, frais peint, stat. Lucien 819-246-1499.

2 CHAMBRES, 2 appareils, tout rénové. Libre, août/sept/oct. 595 \$ et +. 613-266-0255.

2 CHAMBRES, 2 Curé-Préseault (6 unités), 1er nov., non chauffé/éclairé, prises lav./séc., remise ext., stat., 695 \$, Denise: 819-213-1995.

2 CHAMBRES, 34 Claire, 650 \$, chauffé, éclairé, propre, prises lav./séc. 819-923-3103, 819-921-3120.

2 CHAMBRES, 540 \$, non chauffé, non éclairé, 819-643-3625.

2 CHAMBRES, 590 \$, prises lav./séc., rue Watt, semi s/sol, 819-643-5619.

2 CHAMBRES, 600\$, 121-3 de la Baie, frais peint, 1 stat., prises lav./séc., 819-246-3145.

2 CHAMBRES, 650 \$, pas chauffé, pas éclairé, aucun appareil, 1er oct., Appeler Anick ou Gilles 819-246-4577.

2 CHAMBRES, 75 Moreau, chauffé, éclairé, stat., 660 \$, Fernande 819-246-2136

2 CHAMBRES, 846 St-René Ouest app.2, sept., 830 \$, non chauffé, non éclairé, avec garage. 819-790-0722.

2 CHAMBRES, beau, grand, s/sol bien éclairé, bon quartier, non chauffé, non éclairé, stat., 625 \$. www.versailles.ca 819-319-4006

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, \$765. 819-561-7371

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, plancher flottant, céramique, 700 \$ 819-328-2379.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrig. inclus, 690 \$. 819-503-6704.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, Templeton, s/sol., grand stat., pas de tapis. 680 \$, 819-986-9121.

2 CHAMBRES, chauffé, rénové, très grand, prises lav./séc., 151 Labrosse. Richard: 819-213-1395.

CHANCE UNIQUE!

2 CHAMBRES, condo neuf, 3e étage, Côte d'Azur, face école L'Érable, 5 appareils, balcon, clim., stat., sept., 1 200 \$. 819-923-7076, 613-853-5757.

2 CHAMBRES, duplex, s/sol, 1 400 pi car., prises lav./séc., stat., câble, non chauffé, non éclairé, 650 \$, libre, pas d'animaux. 819-743-3265.

2 CHAMBRES, duplex, stat., 650 \$ (+ hydro) ET chambres pour étudiante, tout inclus: 350\$. 613-325-5111.

2 CHAMBRES, Labrosse/St-René, nouveau projet, triplex 1 an, pas de tapis, libre, 2 stat. 819-663-3810.

2 CHAMBRES, libre, 1,200 pi car., près du Boul. Labrosse, non chauffé, non éclairé, 825\$, 819-568-3110.

2 CHAMBRES, libre, centre-ville, 625 \$, chauffé, éclairé, 819-664-2699

2 CHAMBRES, libre, grand, pas d'animaux, 625 \$, 819-281-3171.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., 700 \$, non chauffé/éclairé, stat. Pas d'animaux. 819-669-0101.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVEAU!

2 CHAMBRES, maison, 675 \$, cour, 2 stat., non chauffé, non éclairé. prises lav./séc., petit bijou! 819-213-8051.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, 700 \$, 819-893-0795.

2 CHAMBRES, oct., de luxe, 1 155 pi ca., plancher bois, foyer, Montée Païement, idéal retraités, (819)773-8175.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., lav./séc., pas de tapis, 725 \$, (819)328-6262.

2 CHAMBRES, près des promenades, entrée privée, 4 appareils, 750 \$, chauffé/éclairé 1er sept 613-698-8886.

2 CHAMBRES, près des Promenades, prises lav./séc., rangement, stat., propre, tranquille, août - sept., 819-243-6255, 819-360-5296

2 CHAMBRES, près pont Alonzo, prises lav./séc., stat. 819-962-5432.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, ascenseur, frais peint, pas d'animaux, \$650 +. 819-561-3324

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 580 \$, libre, 333 Lamadeleine. 819-986-5352



2 CHAMBRES RABAIS 200 \$

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$640, 819-561-5578.

2 CHAMBRES, rénové, balcon, stat., 4 appareils, près Promenades, Gatineau et autobus, 1er sept., 650\$, non chauffé, non éclairé. 819-243-8501.

2 CHAMBRES + salle d'ordinateur, chauffé, éclairé, appareils inclus, s/sol, 750 \$. 819-561-9348 après 18h.

2 CHAMBRES, semi s/sol, ensoleillé, 650 \$ chauffé, 1er sept., non-fumeur, pas de chien, 1 stat., 819-643-5138.

NOUVELLE ANNONCE! 2 CHAMBRES, sept., chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., 28 Av. Gatineau, 600\$. 819-643-4005, 819-643-0924.

2 CHAMBRES, stat., balcon, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux 650 \$, 819-775-1335.

2 CHAMBRES, triplex neuf, 1 200 pi car., luxueux, climatisation, faut voir! 825/850\$, (819)773-0511.

2 ET 3 CHAMBRES, grandes, foyer, 675 \$-700 \$, 1er août, 819-671-0163.

2 GRANDES chambres, 2 stat., bien éclairé, rénové, aucun tapis, 872 boul. Lorrain, 1er sept., 625 \$ 819-663-9695

2 x 1 CHAMBRE, app. rénovés, 525 \$ à 650 \$; garçonnière 425 \$, stat. disponible, rue Lois. 613-878-9441.

2 x 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, clim. stat., remise, 625 \$, juil. et sept. 819-827-3708

NOUVELLE ANNONCE! 3 1/2, CHAUFFÉ, eau chaude, poêle, réfrig., rénové, près du parc, accès à la piscine, 500 \$, 1er sept., 819-669-1737.

3 BELLES chambres, 1er sept., prises lav./séc., stat., 490 A Notre-Dame, 750 \$, chauffé, éclairé, 613-794-5059.

3 CHAMBRES, 1300 pi. car., nouvelle constr. béton, plancher bois, près Maloney/Labrosse, à partir de 825 \$, sept./oct./nov., 819-213-9998 819-213-0722.

3 CHAMBRES, 1er novembre, coin Labrosse/Maloney, triplex, 730 \$ + Hydro. (819)427-5686, après 18h.

3 CHAMBRES, 1er oct., prises lav./séc., 710 \$, propre, 819-921-8338.

3 CHAMBRES, 1er sept., 128 Marengère, foyer, aspirateur central, prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, stat., 755 \$, 613-824-5858.

3 CHAMBRES, 1er sept., 750\$ non chauffé, non éclairé, 819-669-7559, 819-643-6516

3 CHAMBRES 1er sept, prise lav./séc. 710 \$ 819-643-1827, 819-712-1676

3 CHAMBRES, 729 Main, app. 1, très propre, 765\$ non chauffé, non éclairé, 1er sept. Alain, (819)328-5248.

3 CHAMBRES, neuf, près Labrosse, plancher béton, céramique, bois, foyer, cuisine de rêve, 850 \$, 819-664-0629.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 715\$, 1er oct. 613-830-8550.

3 CHAMBRES, près de tout, rénové, sept., 900\$ chauffé, 819-771-3425.

3 CHAMBRES, rue St-André, libre, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 620 \$, 819-643-9662, (613)791-6561

502 LOGEMENTS À GATINEAU



3 CHAMBRES RABAIS 200 \$

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$730, 819-561-5578.

3 CHAMBRES, secteur Gréber, plancher bois, céramique, 695 \$, libre, 819-213-9998, 819-213-0722.

FAUT VOIR!

3 CHAMBRES, secteur recherché, sept., 750\$/mois, 613-292-0506.

FAUT VOIR!

3 CHAMBRES, triplex, chauffé, stat., pas d'animaux, 880 \$, (819)643-8316.

3 CHAMBRES, vue panoramique, secteur tranquille, stat., 675 \$ non chauffé, non éclairé, (819)669-1200.

4 1/2, semi-s/sol, très clair, planchers flottants, chauffé, entrée privée, 550 \$. 1er sept., 819-669-0413.

4 CHAMBRES, rénové, cour clôturée, clim., stat. 2 places, prises lav./séc., 1er sept., 950 \$, 819-457-1428.

BEAU LOGEMENT

1 chambre, entrée privée, remise, bois flottant, foyer au bois, 4 appareils, 575 \$, 97 Marengère, 819-665-2231.

CONDO 2 chambres, 1250 pi. car., garage, plancher bois, céramique, libre, 819-213-9998, 819-213-0722.

PETIT 2 chambres modernes, cuisine et salon aire ouverte, idéal pour couple d'âge mûre, Hydro 60 \$/mois, 2 rue Hamel, r.-de-ch., 625\$, 819-663-8225.

NOUVELLE ANNONCE!

POURQUOI PAYER UN LOYER? Propriétaire à de nombreuses propriétés à vendre? Possibilité d'acheter sans comptant. Pour plus amples renseignements: (819)779-7836

PRÈS Promenades, 2 chambres, libre, chauffé, éclairé, stat., 675 \$. 819-561-6159, 819-775-1070.

NOUVELLE ANNONCE!

SPATIEUX, s./sol, rénové, non chauffé non éclairé, non fumeur, bien situé, rue Jacques Cartier, (819)743-8553

URGENT! 1er sept., à sous-louer, 3 chambres, 715 \$. 819-328-6656

504 LOGEMENTS À HULL

1-2-3 CHAMBRES, 3 mois gratuits (janv./fév./mars), condo neuf, foyer, bois franc, location avec option d'achat, 613-799-3173.

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de \$635, libre. Promotion de déménagement. (819)778-3103.

1-2 CHAMBRES, frais peint, 2 appareils, buanderie, stat., près du cégep, libre, à partir de \$550. 819-213-3455.

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de \$565. 819-777-7410.

1-2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, spacieux, très propre, 2 appareils, tranquille, libre 819-772-8212.

1-2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, bonis, propre, bois franc, chauffé, à partir de 540\$. 613-738-1411 ou 819-770-8389.



1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$570 +. 819-328-4600, 819-328-4704.

175 MUTCORE, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. 819-778-3449, 819-778-4481, 819-568-4498

FAUT VOIR!

184 DOLL

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 1er sept., 1 mois gratuit, Plateau, foyer, neuf, 850 \$, 819-770-3168.

2 CHAMBRES, 1er sept., 70 Mont-Bleu, semi s/sol, stat., non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 600 \$, 819-777-6326, 819-684-2514.

2 CHAMBRES, 1er sept., beau grand 4 1/2, Daniel Johnson, propre, balcon, stat., tranquille, Martin 819-455-2554, 819-997-4897

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, éclairé, 695 \$, (819)790-9003

2 CHAMBRES, 1er sept., grand, frais peint Mont-Bleu, 6 logis, tranquille, 630 \$, références, (819)778-6047.

2 CHAMBRES, 1er sept., grand, tout inclus, céramique, bois franc, balcon, buanderie, stat., 725 \$, 819-771-6266.

2 CHAMBRES, 1er sept., haut Mont-Bleu, rue Des Groseillers, **spacieux, ensoleillé**, belle vue, **plancher chêne partout**, petit immeuble, grande cuisine, **étage supérieur**, rangement abondant, 730 \$, 819-770-9861.



1, 2 & 3 CHAMBRES

À partir de 550\$/mois

Poêle, Frigo, Chauffé, Bois franc, Balcon, Dépanneur, Ascenseur, Très spacieux, Service d'urgence, Secteur calme & paysagé, Transport en commun tout près

PLACE CHARLES ALBANEL

819.777.5444

475851

2 CHAMBRES, 1er sept., Mont-Bleu, **condo Place des Sorbiers, côté jardin, bien divisé, plein de verdure** très paisible, adjacent parc Des Ormes, **\$740. 819-770-9861.**

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct.-nov., 550 \$, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, Mont-Bleu. 819-665-1197

2 CHAMBRES, 1er sept. ou avant, Mont-Bleu, très grand, 1 200 pi car., (renové à neuf: bois + céramique partout, armoires, vanités, bain, spacieux), prises lav./sec., stat., près de tout. 675 \$. 819-360-6967.

2 CHAMBRES, 1er sept., semi-dét., près du musée, tranquille, propre, non-fumeur., 860 \$, 613-421-4138.

2 CHAMBRES, 2 ou 4 appareils, près UQO, 1er sept., 540 \$. 819-669-9737 ou (819)770-8520.

2 CHAMBRES, 3ième étage, escalier int., 650\$ non chauffé, non éclairé, 1 stat., plancher flottant; 3 chambres, 600 \$, non chauffé, non éclairé, Vieux Hull. 613-229-3299.

2 CHAMBRES (4-1/2), 1er sept., Mont-Bleu, rénové, poêle, réfrig., stat., s/lavage, 650 \$. 819-827-5045.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 699 \$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres, boni de 400 \$ sur les app. sélectionnés. **819-771-4299.**

2 CHAMBRES, 4 appareils, 671 \$, stat. avec prise inclus, boul. Taché, 819-770-1547

2 CHAMBRES, 4 appareils, rue Taché, stat., 685 \$, (613)325-3690.

2 CHAMBRES, 600 \$, 1er sept., près polyvalente de l'Île, non chauffé, non éclairé. 819-770-9001.

2 CHAMBRES, 600 \$, pas de tapis, pas d'animaux, concierge sur place, 1er sept., 819-205-2522.



2 CHAMBRES/\$720

LE MONTMAGNY - MONT-BLEU
Très grands logements, très propres, planchers bois franc, secteur tranquille, service d'autobus. Inclus: chauffage, eau chaude, cuisinière et réfrig., stat., buanderie, intercom, conciergerie.

Meilleurs prix/qualité, vaut une visite!
819-661-7855

2 CHAMBRES, 800 \$, 1er oct., poêle, réfrig., lave-vaisselle inclus, prises lav./sec., Le Plateau, près écoles et centre d'achat, très tranquille, Alain: (613)799-1638.

2 CHAMBRES avantage locatif, informez vous! 819-743-2559.

2 CHAMBRES, balcon, prise lav./sec., stat., poêle, réfrig., tranquille, frais peint, 1er sept., 580 \$, 819-771-9925.

2 CHAMBRES, beau, plancher flottant, vinyle coussiné, non chauffé, non éclairé, stat., 650 \$. www.versailles.ca 819-319-4006

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, éclairé, très propre, non-fumeur, 2 niveaux, 2 balcons, remise, sept./oct., 680 \$. 819-776-5402.

2 CHAMBRES, chauffée/éclairée, poêle, réfrig., 1er sept., centre-ville, 600 \$, 819-777-3918 et 819-955-5149

2 CHAMBRES, chauffé, Jumonville, semi s/sol, lave-vaisselle, 1 stat., pas d'animaux, libre. 660\$, (613)816-3409

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., stat., 670\$/mois, 1er sept./oct., 819-664-7016.

2 CHAMBRES, face au cégep, appareils, buanderie, sept., 819-777-6252.

2 CHAMBRES, joli, sécuritaire, ensoleillé, stat., patio, 695 \$. 819-776-4575.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, **Faut voir!** Place du Portage, Meilleur emplacement! Rue Laval. 750 \$ + Hydro 613-745-3742.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, propre, bois franc, stat., près hôpital et magasins, 10 min. d'Ottawa, libre, 700\$, 613-223-6731, 613-821-2452.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, rénové, 9e étage, belle vue, non-fumeur(se), libre. 700 \$. 1-416-783-0866.

2 CHAMBRES, Le Plateau, condo 1,250 pi car., dans triplex, s/bains de luxe, clim., foyer gaz, grand balcon, privé, bien situé, tranquille, stat. et remise, grand terrain, 880 \$ + Hydro et gaz. Libre. 819-455-1051.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, luxueux, 5 appareils. 819-639-7120

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., 613-233-3719; soir: 613-523-8802, cell.: 613-868-0588.

2 CHAMBRES, libre et sept., style condo, secteur Plateau, prises lav./sec., 750 \$ - 800 \$. 819-770-6907.

2 CHAMBRES, libre, **sécuritaire**, paisible, rénové, coin Cité-des-Jeunes et du Plein-Air, face au **Parc de Gatineau**, 630\$ et +. 819-778-2645.

2 CHAMBRES, moderne, Cité-des-Jeunes, près des écoles, remise, 2 appareils, eau chaude, stat., pas d'animaux, 660 \$. Tél.: (819)328-4600, (819)328-4704.

2 CHAMBRES, **Mont-Bleu**, oct., semi-sol, 575 \$, frais peint, s/bains rénovée, bois flottant, remise int., prises lav./sec., stat., près autobus, non chauffé/éclairé, pas de chien, 819-561-0399

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig, remise, stat., 650 \$, 1er nov., 819-213-2507.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stat., 625\$, 819-771-7206 ou 819-775-1070.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, 2 appareils. sept., 610 \$. 819-771-9214.

2 CHAMBRES, près Musée, 650 \$, propre, stat.,(819)773-3615.



MARIE CHAVOIN

1, 2 & 3 CHAMBRES

condo/appartement dans un complexe résidentiel de 28 unités, secteur Cité des Jeunes, service d'urgence 24 heures, balcons, paysagé, stationnement inclus.

À PARTIR DE 555\$/MOIS

819 595-1066

476278

2 CHAMBRES, Plateau, climatiseur et lave-vaisselle inclus, libre 1er sept. ou oct., 790 \$/mois, (819)665-2686.

2 CHAMBRES, près UQO, s/sol, stat., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er sept., 525 \$. 613-762-2306.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., bois flottant, stat., 525\$. (613)249-9836.

2 CHAMBRES, prises lav./sec. chauffé, éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, libre, 950\$/mois, 613-913-4159.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, balcon, pas d'animaux, 605\$. 819-595-9093.

2 CHAMBRES, rénové, aucun tapis, à partir de 600 \$ (819)319-3662.

2 CHAMBRES, rue des Jonquilles, non-fumeur, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, stat., 800\$, 819-775-1342.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 550 \$, 819-561-5323.

2 CHAMBRES, semi s/sol, spacieux, bien situés, chauffés, buanderie, pas d'animaux, 630 \$, 819-775-9867.

2 CHAMBRES, sept., beau et grand, centre-ville, 790\$, 819-568-2202.

2 CHAMBRES, sept./oct., Le Plateau, 1200 pi car., prises lav./sec., stat., 775 \$, (819)213-4319.

2 CHAMBRES, sept./oct., prises lav./sec., \$630, 819-771-5635.

2 CHAMBRES, Val-Tétreault, parc, rivière, cyclable, non chauffé, non éclairé, appareils, non-fumeur, enquête de crédit, 650\$, 819-771-6411.

2x2 CHAMBRES libre et oct. grand, 675\$- 725 \$ 819-743-0663.

3 CHAMBRES, 1er nov., grand, 3e et dernier étage, balcon, Le Plateau, près 2 écoles, 3-209 de l'Atmosphère, 915 \$ 819-664-5679.

NOUVELLE ANNONCE!
3 CHAMBRES, 1er sept., 810\$, Le Plateau, aucun tapis, foyer, remise, 2 stat., 819-772-4750.

3 CHAMBRES, beau, grandes chambres et fenêtres, armoires en bois, aucun tapis, près UQO et autobus, non chauffé, non éclairé, stat., sept., 700 \$ - 725 \$. www.versailles.ca 819-319-4006

3 CHAMBRES, chauffé, non-fumeur, pas d'animaux, secteur tranquille, près hôpital. 819-771-7528.

3 CHAMBRES, clim., bois franc, ardoise, 2 stat. 1,200 \$, (819)771-1469.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, libre, pas d'animaux, 740\$, 613-521-2408.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, stat., grand, meublé, 850 \$. 819-776-3576.

504 LOGEMENTS À HULL

3 CHAMBRES, Le Neufchâtel, 2 s/bains, appareils, clim., 1 stat., \$1,500 nég., chauffé, éclairé. 819-360-3276

3 CHAMBRES, oct., 1 1/2 s. de bain, sur 2 étages, 1350 pi. car., constr. neuve, cour, remise et 2 stat., chauffé, éclairé, câble, 1 150 \$, (819)329-5457

3 CHAMBRES, près de UQO, prises lav./sec., stat, non chauffé, non éclairé, 725\$. 819-663-5099, 819-712-4878.

3 CHAMBRES, près du Plateau, très grand, rénové, 755\$, 819-595-2193.

3 CHAMBRES, près Parc Lemay (boul. Fournier), rénové, bois franc, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, 610 \$. 819-205-1304.

3 CHAMBRES, prises lav./sec., remise, 2 stat., 1er sept., 835 \$, 819-243-0432.

3 CHAMBRES, résidentiel, à 2 min. du Casino, 800 \$, non chauffé, non éclairé, sept. ou oct., 819-962-5235

3 CHAMBRES, rue Montpetit, rénové, cour, 1 stat., près de tout, 1er déc. 775\$. (613)808-3389

NOUVELLE ANNONCE!
3 CHAMBRES, très grand, près Galeries de Hull, chauffé, 5 appareils, disponible 1er sept., 895 \$, 613-799-2701

4 1/2, 4 appareils, stat., rénové, près UQO, 715 \$. 819-664-8522.

MONT-BLEU, très tranquille, 2 chambres + 1 chambre de service, poêle, réfrig., lav./sec., foyer au bois, non chauffé, non éclairé, non fumeur, pas d'animaux, 1 stat., 1er sept., 850\$. 819-775-8134.

PRÈS de tout, grand 2 1/2, très propre, non chauffé, non éclairé, 3 appareils, non fumeur(se), enquête de crédit, 400\$, 819-771-6411.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, libre, \$425, non chauffé, non éclairé, centre-ville, buanderie, pas d'animaux, 819-775-1691, 819-986-8507.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, 10 sec. de l'autoroute, près autobus, pas de bain (douche seulement), 89A rue Georges, idéale personne seule, sept., 500 \$, chauffé, éclairé. 819-775-2000.

2 CHAMBRES, \$590 non chauffé, non éclairé, 1er août. 819-664-7057.

2 CHAMBRES, duplex, bois franc original, céramique, couleur moderne, balcon avant, non chauffé, non éclairé, 1er sept., 550 \$, (819)743-2054.

2 GRANDES chambres, céramique, couleur moderne, ensoleillé, balcon, stat., remise, non chauffé, non éclairé, 1er sept, 550 \$, (819)743-2054.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

NOUVELLE ANNONCE!
1/2 PRIX pour 1er sept. sur bail d'un an, 2 chambres, porte patio, balcon, grande cour, quartier résidentiel, 610 \$ non chauffé/éclairé, 819-281-3511, 281-1082

1 CHAMBRE, meublé ou non, rénové, rideaux, chauffé/éclairé, buanderie, idéal personne seul(e). 819-773-0607.

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, rénové, libre, 550 \$, non chauffé non éclairé, 819-281-5792

3 CHAMBRES, moderne, spacieux, remise, triplex, près école, IGA, autoroute 50, 695 \$. (819)773-3615.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

100 % endroit paisible, 2 chambres, 1er sept., 819-827-9903, 205-1261

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, piscine, 650 \$. 819-827-1880, 613-868-0168

NEUF, 1 chambre, prises lav./sec., chauffé, éclairé, 7 min. du pont Alonzo, idéal pour personne seule, 600 \$. Contactez Stéphane: 819-664-7438.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE ST-Pierre de Wakefield, lac Mcglashan, prises lav./sec., chauffé, éclairé, 550 \$. 819-457-4891.

2 CHAMBRES, très grand, 4 appareils, à St-Pierre, 500 \$. 819-457-1495

3 CHAMBRES, très grand, 4 appareils, logement à louer à St-Pierre, \$600. 819-457-1495.

ST-PIERRE, 1 chambre, spacieux, piscine, spa, 500 \$, 819-457-2252/2219.

514 LOGEMENTS AUTRES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 450 \$, libre. Lac Sinclair. 819-456-2529.

CHELSEA, 1 chambre, s/sol, 450\$, garage, libre, (416)783-0866.

516 LOGEMENTS ONTARIO

1 ET 2 CHAMBRES, quartier Vanier, bois franc, prises lav./sec., nouvellement décoré, jour: 613-748-7051 poste 223 soir: 613-744-4588.

2 CHAMBRES, libre, grand, poêle, réfrig., bois franc, stat., 780 \$, chauffé, 613-741-3954, 613-868-5902.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, Gatineau, 4 Pessis, 1er sept., chauffé et éclairé, stat., câble, lavuse, 650 \$ (819)772-9761

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

2- 1/2, NON-FUMEUR, clim., (819)776-4514 ou (819)664-0582

2 CHAMBRES, tout incl., non-fumeur, durée flexible, Hull, 819-776-4736.

GATINEAU, superbe loft de luxe, tout incl, chauffé, éclairé, idéal personne seule, 675 \$ libre. (819)643-5672

GATINEAU, tout inclus, près Promenades, 650\$, 1 chambre (819)561-0681

HULL, 3 1/2, meublé, tout inclus, près du centre-ville, pour professionnel. 1 mois et +, 819-771-0944

suitesmontbleu.ca
Hull, 2 chambres, tout incl., à partir de 1 100 \$, 819-661-7855 ou suitesmonbleu@sympatico.ca

WWW.CONDOGATINEAU.COM
Gatineau/Hull, luxueux 1, 2 et 3 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-862-7735.

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1,050 \$/MOIS, 2 chambres, nouvelle construction, 5 appareils neufs, stat., 1er sept., (613)314-9105

1-2-3 CHAMBRES, 2 mois gratuits, condo neuf, foyer, bois franc, location avec option d'achat, 613-799-3173.

2 CHAMBRES, 194 ch. Freeman, 5 appareils, stat., 730 \$. 819-923-1281.

2 CHAMBRES, centre-ville de Hull, belle vue sur la rivière. Stat. int., clim., appareils, 1er août, 1075 \$. 819-776-3121.

4 CHAMBRES, 2 s/bain, près de tout, 5 min. du centre-ville d'Ottawa, fin sept., 875 \$, 819-776-5701.



Fini les loyers

Formule de location avec option d'achat avantageux

0\$ comptant

819 772-4663

R.E.O. 8007-649004 4-762623

AYLMER, 2 chambres neuf, clim., bois, céramique, très éclairé, spacieux, 2 stat. 613-769-6789.

CHÂTEAU Vanier, 2 grandes chambres, bois franc, poêle, réfrig., clim., stat., piscine int., salle d'exercices, sauna, menuiserie, 1er oct., chauffé et éclairé, 1 100 \$ (nég.) (613)878-1185.

CONDO à louer, centre-ville, 7 Belmont, (819)684-5778 (819)684-4299.

520 CONDOMINIUMS À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, luxueux, foyer, 2 s/bains, s/lavage, bois franc, central, garage int., 775 \$. 613-769-3990

HULL, 2 chambres, 2 s/bains, stat., intérieur, Monsarrat, 1 025\$ nég., 819-360-3276.

HULL, 2 chambres, coin Champlain et Sacré-Coeur, foyer, 5 min. centre ville d'Ottawa, 819-561-1971.



Un an sans loyer ça vous intéresse ?

Plus de détails au :

819 669-4663

R.E.O. 8007-649004 4-762624

HULL, 2 chambres, foyer, 800 \$, (613)728-2013, 613-255-2789

HULL, secteur Plateau, neuf, 3 chambres, clim., foyer, lave-vaisselle, 1,100 \$, 1er sept. Possibilité d'achat sans mise de fonds. Nadine, 819-205-1499.

LUXUEUX condos neufs, près hôpital de Gatineau, 2 chambres, salon, foyer, stat. 850 \$. 819-661-7569.

522 GARÇONNIÈRES

1 1/2, près UQO Taché, meublée, buanderie, propre, tranquille, références exigées, 819-770-6217

18 AOÛT, Gatineau, 550 \$, neuve, meublée, chauffée, éclairée, clim., câble Internet, 5 appareils, maison privée, stat., pas d'animaux, non fumeur(euse). (819)663-5827

1 CHAMBRE, 2 1/2, libre, 2 appareils

574 TERRAINS

LES BOISÉS DE GATINEAU
Terrains boisés de 4 acres, situés sur Montée St-Amour, 5 min. de l'auto-
route 50, 10 min. d'Ottawa. Chemin as-
phalte. Projet unique, la campagne en
ville. Faites vite. 69 900 \$.
819-743-2586 ou 819-790-8974.

L'ORÉE DE BUCKINGHAM, boisé,
1 acre et +. www.countrylot.ca,
819-351-3556

LOT à bois, 100 acres, Notre-Dame-
du-laus, semi-boisé, ravage de che-
vreuils, (819)587-4867.

MAYO (Qc), 30 min. de Gatineau, 8
lots de 2.5 à 5 acres sur petit lac privé,
boisé, pour amateur de nature et tran-
quillité, aucun moteur à essence, .50\$
du pi car incl. lignes élect. téléphoni-
ques, 819-281-1881, 819-775-0696.

NOTRE-dame-de-la-salette, 7 terrains,
3 au bord de l'eau, zonage résidentiel
et camping. Rock 819-962-2981.

RIVIÈRE des Outaouais, site excep-
tionnel, services municipaux, naviga-
ble, 30,000 pi car., +, (819)661-0745
www.labaie75meridien.com

TERRAIN à louer pour la chasse,
Haute-Gatineau, arc et arbalète, dans
un ravage de chevreuil, 819-465-1186.

TERRAINS boisés matures, L'Ange-
Gardien, 819-986-6975.

TRÈS beau terrain coquet donnant sur
ruisseau, 14 acres, plat, prêt à
construire. 35 min. du centre-ville de
Gatineau, situé à Denholm, 35 000 \$.
(819-457-9172), Louis.

VAL-DES-MONTS, 3 grands terrains,
8,4 acres, 9,6 acres et 11,1 acres, rue
Faucher, près de Montée Paiement,
prix à discuter. 819-663-6312

578 RECHERCHE À ACHETER

MAISON ou semi à louer du 1er oct.
au 1er jan. dans le secteur Bucking-
ham et environ. 819-281-9555,
maisonangegardien@hotmail.com

601 BUREAUX À LOUER

141, RUE Champlain, Hull, près Palais
de Justice, immeuble professionnel
1,200 pi car., tout incl., stat., idéal tra-
vailleur autonome, 819-743-2594,
819-561-3202.

1910 CH. PINK, secteur Plateau,
3,000 pi car. 819-921-3134.

247 CHEMIN Freeman, 720 pi ca.,
clim., chauffé/éclairé. 819-771-5803,
819-770-5252

6 ESPACES, Gatineau, bord de l'eau,
rénovés + cuisine. 819-685-0851.

BD St-Joseph, Hull, dans un centre de
médecine alternative, espaces com-
muns: s'attente, s/conférence. Loca-
tion temps plein/partiel. (819)776-5111.

GATINEAU, boul. Gréber, 225 pi car.,
fin de bail, bon prix, 819-561-1919.

GATINEAU, face aux Promenades,
commerce ou bureau à louer, 200 à
2,000 pi car., libre, 819-568-8815.

GATINEAU, secteur Aylmer, coin Alu-
metières et Vanier, 1 500 pi car. pour
1er oct., immeuble neuf pour profes-
sionnels, 819-684-0771 Lyne.

HULL, 400 boul. Taché, bureaux à
louer, 1,000 à 5,500 pi car., rez-de-ch.
ou 2e étage, libre. 819-777-9781,
819-770-6389, 819-778-1055

604 LOCAUX

1 200 à 6 800 pi car., **espace com-
mercial à louer**, portes de garage 14
pi + bureau, 625 St-René Est, Gati-
neau, 819-664-9966

2,000 à 14,000 pi car., r.-de-ch., amé-
nagé selon vos besoins, stat., rue très
achalandée, Gatineau. (819)665-5500

343 NOTRE-Dame, magnifique local
commercial, spacieux, complètement
rénové, très bien situé, idéal pour com-
merce, 70,85 m. car., Aubaine: 650\$,
chauffé. Libre sept. ou avant.
819-643-5881, 819-643-5698 (mess.)

AÉROPARC de Gatineau face à l'au-
toroute 50, 2 400 pi ca., à 7 200 pi ca.,
20 pi de hauteur libre, porte de garage
16x14 pi. 819-827-5033, 819-664-0122

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull Entrepôts et bureaux

- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 768, boul. St-Joseph (8 000 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (700 p.c. + 1 200 p.c. d'entrepôt)
- 15, Buteau (1 800 p.c. à 5 000 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (1 200 p.c.)

Section Commerciale

- Place Fleurs de Lys (2 200 p.c.)

Secteur Gatineau

- 455, boul. de l'Hôpital (2 100 p.c.)
 - 361, boul. Maloney Ouest (8800 p.c.)
- Info.: Charles Masse
613 791-2245
www.e-spaces.ca
cmasse@groupeheafey.com

604 LOCAUX

À LOUER: locaux et bureaux à Gati-
neau. Communiquez avec Adrien Le-
Blanc aux Immeubles E. Tassé: 819-
568-5151, poste 6 www.etasse.com

BUCKINGHAM, 2 800 pi car., + s/sol
pleine grandeur. Century 21 multi-ser-
vices, Guy Bélanger agent immobilier
agréé, 819-778-4500.

CARREFOUR du Casino, 725 boul.
de la Carrière, Hull, local 650 pi car.,
bien situé, près Super C, SAQ Sélec-
tion, Réno Dépôt et Casino.
1-888-345-3997.

BESOIN D'UN LOCAL? NOUS LE TROUVERONS

GATINEAU

170, boul. Maloney Est
800 p.c., idéal pour médecine douce,
soins du corps ou travailleur
autonome

GATINEAU

Jusqu'à 25 000 pi.ca. à louer.
Plusieurs commerces possibles,
automobiles, mécanique,
station d'essence, commerce
au détail, bureaux, 776, boul.
Maloney est.

Rez-de-chaussée, 1 900 pi.ca. local
neuf de 3 ans décoré avec goût,
libre. Édifice professionnel.
2368 St-Louis.

2e étage, 1 100 pi.ca. local neuf à
finir selon vos goûts. Chauffé,
éclairé, climatisé. 2291, St-Louis.

Bureau avec salle d'attente, idéal
pour travailleur autonome ou
professionnel. 2291 St-Louis.



Robert Loyer
Agent immobilier affilié
Les Immeubles Roger Bourbonnais
819 246-1212
www.avecunagent.com

GATINEAU, à louer, 1,000 pi car, 809
Maloney Est, 819-743-2831.

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, parc industriel Gréber,
1,000 pi ca, 819-665-0192.

HULL, 1 250, 1 350 et 2 600 pi car., ar-
rière achalandée, bureaux, commerce
ou résidence. (819)771-6679

HULL, 400 boul. Taché, locaux com-
merciaux à louer de 1,000 à 5,500 pi
car., rez-de-ch. ou 2e étage, libres.
819-777-9781, 819-770-6389,
819-778-1055

LES ENTR. MICHEL CHARETTE
GATINEAU, Parc Gréber, bureaux à
louer, r.-de-ch., devanture, et divers
locaux dans Gatineau.
Composez le 819-243-5260

LOCAL commercial, 151 rue St-An-
toine, Gatineau, aménagé en Spa
et salon d'esthétique, peut être
réaménagé. (819)665-8591.

NOUVELLE ANNONCE!
MANOIR des Rapides, bar, restaurant,
salle de réception, bureau, gym, per-
mis d'alcool, loterie, 819-827-9960 ou
819-328-2379.

PARC industriel Aylmer, 1 500 pi ca.,
1er oct., 1 300 \$ 613-828-8652.

606 ENTREPÔTS À LOUER

ENTREPOSAGE JKP

HULL, 172 ch. Freeman, mini entre-
pôts privés et sécuritaires, espace
pour roulotte disponible,
819-770-4334.

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou
locaux pour petites entreprises, libres,
12 X32 (400 pi car.) et 24 X32 (800 pi
car.) avec porte de garage, clôture,
sécurité. 819-771-8458

TERRAIN commercial, clôturé, pour
machinerie lourde ou autres, à louer,
secteur Freeman. 819-775-8048.

612 COMMERCES À VENDRE

BUCKINGHAM, dépanneur. Bâtisse +
terrain, bons revenus, Jacques Duro-
cher R.L. Renaissance 819-281-0330

NOUVELLE ANNONCE!
SAINT-SIXTE, exploitation d'une gra-
vière et sablière, tous les permis et au-
torisations requis, chemin d'accès, 15
min. autoroute 50. 819-983-3155.

620 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

ATELIER carrosserie, 1 200 pi car.,
avec main d'oeuvre. (819)568-2591.

HULL, jusqu'à 5,000 pi car., rez-de-
ch., 15 \$ à 18 \$/pi car. 819-684-0076.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

8 DISTRIBUTRICES à bonbons (**Bea-
ver**), 1.250\$. Serge au (819)455-2595.

SOYEZ votre propre patron! Route de
distribution d'eau embouteillée avec
camion à vendre. Financement requis,
Gatineau/petite-nation, (819)743-7201.

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

NOUVELLE ANNONCE!
1993 COROLLA, automat., 256 000 km,
bon état, 950 \$, 819-682-0596.

1993 HONDA Civic, EX, 2 000 \$, nég.,
manuel, couleur taupe. 819-986-3779.

1993 MAZDA 626, 5 vit., 700 \$,
613-850-5583.

1994 Crown Victoria LX, 161 000 km,
V8, 4.6 L, attache remorque, suspen-
sion air, freins électriques, bonne
condition, 2 200\$, 819-243-0984.

1994 DODGE Shadow, 130 000 km,
bonne cond., 1 000 \$, 819-669-3669.

704 AUTOMOBILES

1997 HONDA Accord, 163 000km, ex-
cellent état, freins, disques avant
neufs, pompe à eau et courroie d'en-
traînement changées, 155,000 km,
pneus d'hiver presque neufs. Anti-
rouille régulier. 5 800 \$. 819-213-1367

1998 HONDA Accord, 4 portes, bas
km, 5 vit., A-1, 7 700, \$. 819-561-9604.

1998 TOYOTA Camry, tout équipée,
6 400 \$ nég., (819)663-9411.

1999 CIVIC EX, automat., clim., 130
000 km, A1, 5 800\$, 819-962-5422.

PROBLÈMES DE CRÉDIT ? ON NE REFUSE PERSONNE APPROBATION RAPIDE !

3^e CHANCE AU CRÉDIT

A-341 2002 CHEVROLET VENTURE LS Tout équipée. 92 802 km	A-372 2001 KIA SPORTAGE Tout équipée. 82 000 km	A-358 2003 FORD ESCAPE Tout équipé. 89 224 km
7 495\$ ou 46\$/sem.	6 995\$ ou 42\$/sem.	10 995\$ ou 54\$/sem.
A-384 2004 DODGE DAKOTA QUAD CAB Équipé. 101 222 km	A-392 2002 SUZUKI XL7 Équipé. 88 322 km	A-357 2003 SATURN VUE Équipé. 88 322 km
13 995\$ ou 84\$/sem.	11 999\$ ou 59\$/sem.	9 999\$ ou 52\$/sem.
A-354 2002 HYUNDAI ACCENT GL 4 portes, tout équipé. 102 804 km	A-390 2002 HYUNDAI ELANTRA Équipé. 102 000 km	A-364 2003 FORD WINDSTAR Tout équipé. 102 822 km
6 995\$ ou 39\$/sem.	6 995\$ ou 39\$/sem.	7 295\$ ou 42\$/sem.

www.cars4me.ca
Autofa 819 773-0584
Gatineau 819 682-0077

*Tous les véhicules : Financement 60 mois à 8,45% intérêt, taxes en sus, S.A.C.

1994 JETTA CL, manuelle, beige int.,
lecteur CD, propre, système d'échappe-
ment chromé, 210,000 km, 2,500 \$
nég. Philippe 819-665-6760

1994 PLYMOUTH Voyager, 245 000 km,
prix négociable, (819)918-0776.

NOUVELLE ANNONCE!
1994 PROTÉGÉ, 5 vit., pour bricoleur,
400 \$. + pneus toute grandeur, instal-
lation et balancement, (819)663-7175.

1994 SUNBIRD LE, 2 portes, automat.,
propre, 1 000\$ nég. 819-457-4789.

NOUVELLE ANNONCE!
1994 VOLVO 850, berline, bon état,
tout équipée, 1,400 \$. (819)743-9345

1995 FORD F-150, excellent état,
3 000\$. 1995 Pontiac Sunfire, bon état,
1 000\$. 819-669-2725.

1996 DODGE Stratus, 135,000 km,
1 700 \$ nég. 819-319-2661.

1996 MERCURY Sable, vert, V6, auto-
mat., 193 000 km, bon état, 950 \$.
(819)360-0881.

1997 FORD Taurus, 151 000 km,
3 400\$, 819-770-5227, 819-671-6449.

1997 JETTA, diesel, 213,000 km, 5
vit., 2 995\$ P/MCGA (819)663-1884

1997 SATURN SL, manuelle, 4 portes,
bon état, 800 \$. (819)664-1919

1998 CONTOUR, 2.5 L. 6 cyl., ma-
nuelle, vitres électriques, clim., pneus
hiver neufs, 170,000 km, 2 000 \$.
819-210-2492, 819-205-1275.

NOUVELLE ANNONCE!
1998 DODGE Caravan, 155 000 km,
3 700\$, 819-281-1493, 819-921-3778

1999 HYUNDAI Accent, manuelle,
192,000 km, plusieurs réparations fai-
tes, très bon état, 1 seul proprio,
2 000 \$, 819-663-9475.

1999 MAZDA Protégé noire, automat.,
4 portes, pas de rouille, 3 900\$ nég.
819-962-0957, 819-213-1704

1999 OLDSMOBILE Alero, 4 portes,
clim., 3,900\$ nég., 819-503-6738.

2000 ECHO, automat., clim., 209
000km, 3 995\$ P/MCGA 819-663-1884

2001 HYUNDAI Accent, manuelle, pro-
pre, 2,950\$ nég., (819)665-3025.

704 AUTOMOBILES

1990 HONDA Prelude, peinture, trans-
mission, embrayage, mags 2007 +
cramailière neuve, 220,000 km, mo-
teur bon état, 4 500 \$ nég.
819-664-6367.

NOUVELLE ANNONCE!
1990 MAZDA Miata, peinture originale
rouge, 88400 km, décapotable, ma-
nuelle, AM/FM stéréo, cassette et DC
(10 disques) et autres acc. incl. Ja-
mais conduite en hiver ou sous la
pluie, 13,000\$, 819-682-6503.

1991 NISSAN Silvia, 100,000 km,
6 000 \$ nég. 819-639-0837.

NOUVELLE ANNONCE!
1993 VW Corrado, manuelle, 173 000
km, 4 500 \$ nég., 819-246-4479

1994 JETTA, manuelle, 150 000 km,
1 955 \$, PRINCIPALE 568-auto

1995 MERCURY Mystique, 94 000 km
3,995\$, clim., démarreur à dist., portes
et vitres élect., 4 pneus été/hiver, 819
664-9981

1996 VOLVO 850 familiale, automat.,
équipé, 4295\$ PRINCIPALE 568-auto

2004 AZURA TSX, aut., cuir, 78 000 km, 6 CD,
toit, alarme, burinage, nég.

2003 NISSAM Alliva, argent, 2.5L seul.
22 400 km, Altura Métropole

2003 AURI Coupe, 225 HP, 54 000km, cuir,
29995\$

2001 VOLTS Cabrio, aut., cuir, 56 000 km,
1 proprio, 15 995\$

1994 GNC Sienna, 4.3L, bonne condition, 4500\$

1998 PORD ESCART, aut., a/c, noire, 6 CD,
exc. cond., 2 699\$

1994 HONNA Access, bleu, tout équipée,
très propre, 3 600 \$

1995 BOICK Roadmaster, bien entretenue,
pas de rouille, 2 180 km, 3 000\$

2007 TOYOLA Yalis, 2 ptes, 5 vit. a/c, mags,
13 000 km, nouveau moteur, batterie, 14 995 \$

1998 PORD ESCART, aut., a/c, noire, 6 CD,
exc. cond., 2 699\$

2003 NISSAM Alliva, argent, 2.5L seul.
22 400 km, Altura Métropole

2003 AURI Coupé, 225 HP, 54 000 km, cuir,
29995\$

1994 GNC Sienna, 4.3 L, bonne condition,
4 500\$ ferme

2003 NISSAM Alliva, argent, 2.5L seul.
22 400 km, Altura Métropole

1994 HONNA Access, bleu, tout équipée,
très propre, 3 600 \$

1994 GNC Sienna, 4.3L, bonne condition, 4500\$

2001 VOLTS Cabrio, aut., cuir, 56 000 km,
1 proprio, 15 995\$

NOUVELLE ANNONCE!
1999 SATURN SLI, automat., clim.,
3 995 \$, PRINCIPALE 568-auto

2000 ACCENT, manuelle, propre,
3 495 \$, PRINCIPALE 568-auto

2000 ELANTRA, automat., 135000km,
2999\$, JC Galipeau, 819-669-4004

SAUBAINE!

2000 NISSAN Maxima, 3.0 L,
136,984 km, 9,000 \$. (819)213-4242

PRÊTS AUTO APPROUVÉS

BONNE COTE DE CRÉDIT PAS DE CRÉDIT MAUVAISE COTE DE CRÉDIT FAILLITE PAIEMENTS EN RETARD PROPOSITION DE CRÉDIT RECOURVEMENTS

209\$* AUX DEUX SEM. **0\$** D'ACOMPTE

Plus de 1000 véhicules au choix

DODGE RAM 1500 2003
Faites une demande en ligne et voyez certains modèles en inventaire à l'adresse :
www.easyfinancingcenter.com ou appelez Charlie au 613 864-9901

SOUTHBANK.CA
DODGE • CHRYSLER • JEEP

*paiements aux deux sem. basés sur 72 ou 84 mois. Remise à neuf, frais d'adm., et immatric. en sus

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

NOUVELLE ANNONCE!
2003 WINDSTAR Sel. 54 000 km, luxueux, 13 900 \$, soir 819-595-2732.

2004 HONDA Odyssey LX, 39,000 km, argent, garantie prolongée, tout équipée, 27, 100\$. (613)791-9830

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

NOUVELLE ANNONCE!
1992 RANGER XLT, excellent état, cabine, 1,800\$ nég., 819-986-7127.

1993 DODGE Ram D150, moteur 3.18, boîte courte, 3 900 nég. 819-669-8258 après 16h.

NOUVELLE ANNONCE!
1994 FORD Ranger, très propre, manuelle, 5 vit., 2,900 \$ nég. (819)458-3853 cell: (819)921-5004

1996 CHEYENNE, automat., propre, 4 295 \$, **PRINCIPALE 568-auto**

1998 DAKOTA, automat., Xcab 4 995 \$, **PRINCIPALE 568-auto**

2000 DAKOTA, manuel, propre, 5 995 \$, **PRINCIPALE 568-auto**

2000 GMC, 182 000 km, excellente condition, 9 000 \$ nég., (613)293-4031, 819-663-4698.

2003 GMC S15, XCab., 91 000 km, 10 999 \$, **JC Galipeau, 819-669-4004**

2004 RANGER XLT, automat., équipé, 12 995 \$, **PRINCIPALE 568-auto.**

2005 Dakota, SLT 4 portes, cabine Fibrobec, pneus d'hiver. fin location juil. 2008, 377\$/mois. 819-775-3191 (soir)

2005 DAKOTA, V8, 4.6 L., 52,000 km, 5 places, 15 995 \$. 819-663-1884.

2005 SATURN VUE, 35,000 km, 13,699\$, **JC Galipeau, 819-669-4004**

710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1995 PATHFINDER, 125 000 km, 3500 \$, 819-210-0260.

1998 CHEROKEE sport, automat., 3 495 \$, **PRINCIPALE 568-auto**

1999 TOYOTA Rav4, 4 portes, 5 vit., excellent état, 6 900 \$, 819-281-1305

2000 BLAZER, 4 X 4, 151,000 km, bonne condition, très propre, **4,900\$.** (819)243-0984.

2000 CHEVROLET Blazer, bon état, 132,000 km. 9 900 \$. 819-246-1813.

2001 GRAND Cherokee Laredo, 128 000 km, 9 950 \$ nég., 819-210-3498.

2001 SUZUKI XL7, bon état, très propre, 10 900\$, 819-962-5102.

2002 DAKOTA, 4.7 L, 112,000 km, tout équipé, 12 800 \$. 819-743-2732.

2002 FRONTIER, 83,000 km, 17,500\$, 819-663-1052 ou 819-360-4199.

2002 MAZDA Tribute LX, beige, 4x4, V6, 48 000 km, tout équipé, garantie 2 ans, 16 000 \$, (819)663-1259.

2002 SPORTAGE 4x4, noire, 140 130 km, manuelle, 5 000\$ 819-671-8929.

2003 DAKOTA, quad cab, équipé, V8, 17 995\$, **PRINCIPALE 568-auto**

2004 DODGE Ram 1500, édition Rumble Bee, Hemi 5.7, 46 000 km, comme neuf, garantie prolongée, 24 000 \$ ou fin du bail, 613-720-1539.

2004 FORD F150, cabine allongée, tout équipé, 105,000 km, Certi-Centre. 16 995 \$. 819-661-0534.

2004 SILVERADO, 3/4 Ton, équipé, 21 995 \$, **PRINCIPALE 568-auto**

82002 SIDEKICK, manuel, propre, 7 495 \$, **PRINCIPALE 568-auto**

712 VÉHICULES À LOUER

1 000 \$ COMPTANT au preneur! Saturn Vue (moteur V6 Honda) 4 pneus d'hiver, attache-remorque, siège en cuir chauffant. On star, 24 000 km par année inclus, 44 500km, 17 mois restants, (819)669-2277.

714 VÉHICULES DEMANDÉS



\$0.00 - \$10,000.00
\$0.00 ACHAT AUTO
819-743-5080



\$0.00 à \$100,000.00

\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$

Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

\$1,000.00 - \$10,000.00+,
E. Fleury Automobile, 819-661-4472.



\$100.00 à \$10,000. Achetez autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.



ACHETONS automobiles de 1920 à 2005, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

NOUVELLE ANNONCE!
ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher 819-643-3667.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération. C. Sigouin, 819-663-6768.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS 4 saisons, Toyo Open Country, 225/70R16, 50% d'usure, 250\$; 4 pneus 4 saisons Goodyear Assurance, 205/70R15, 50% d'usure, 200\$, 819-712-1681.

JEEP 5, mags, pneus 15", 30X10.5, 20,000 km, 900 \$, (613)447-3854.

718 MOTOCYCLETTES

NOUVELLE ANNONCE!
2001 GSXR1000, 26 000 km, pneus neufs, contour poli, 6 800 \$ nég., 819-671-2780, 819-664-1378

2001 NINJA ZX-12R, bleu, 16 000 km, 5 900 \$, (613)447-7753.

2002 HARLEY Roadking, 65,000 km, 10 000 \$ de chrome. Prix: 18 900 \$, Financement disponible, 819-986-6098

NOUVELLE ANNONCE!
2002 V-STAR 1100 Silverado, 50/50, + acc., 7 899 \$, 819-921-7998.

2003 HONDA VFR 800, 5 300km, très bonne cond., 8 000 \$ 819-921-2421

(819)457-2660

2004 YAMAHA BWS, parfait état, 20,000 km, 1 500 \$. 613-913-3403.

2005 HONDA PS 250 Big Ruckus, 4 000 km, 3,995\$, 819 664-9981

2006 YAMAHA BWS 49 cc, 1000 km, parfait état, garantie, 2 400\$ nég. 819-986-8277.

MAGASIN de consignation. Recherche accessoires, vêtements, pièces usagées pour moto, skidoo, scooter, toutes marques. 819-319-6076

SCOOTER Yamaha Vino 125 cc, 3 mois d'usure, 3 400\$, (819)962-5102.

720 MOTORISÉS, ROULOTTES

1986 BONAIR 29 pi, équipée, Lac Escalier, bord de l'eau, quai, patio, 8 400 \$. 819-661-1373, 819-663-1515.

1988 BONAIR, 31pi, excellente condition. Auvent neuf, 2 portes, 5 500 \$ Faut voir. Louis, 819-457 9172.

1991 BONAIR à Sellette, bonne condition, 7 900\$. 613-987-5728.

1992 BONAIR, 30 pi, porte patio, auvent neuf, 1 chambre séparée, lit Queen, divant-lit, couche 3 personnes, excellent état, int. agréable, vue superbe sur la rivière du Lièvre, prix nég., 819-246-5383.

1992 TERRY avec rallonge, excellente condition, nouveau toit, 2 chambres fermées, clim., 13 900 \$, 819-682-0085, 613-868-6665.

1995 RIDE Caravair 9.5 pi, (campeur) 1,540 lb, 3 000 \$. 819-766-2514.

1995 SPORTSMEN 35', 2 chambres, lit Queen avant, 3 lits superposés couche 7-8., micro-ondes, air, auvent s/bain, tapis neuf, très propre, 11,500\$ Ottawa. Livraison gratuite 613-421-3100, cell: 613-799-7554.

NOUVELLE ANNONCE!
1995 STARCRAFT, 10 pi., très propre, 3 000 \$ nég., (819)561-6121.

1995 TENTE-roulotte Camplite, 6 places, rallonge, réfrig., poêle, chauffage, 3 500 \$ nég. 819-669-8764.

1996 TENTE-ROULOTTE, Bonair 1050, impeccable, réfrig., chauffage, auvent, 5,200\$ (819)568-4175

1998 TERRY à sellette 25 pi, lits superposés, 12 000 \$, (819)671-0032, (819)790-1245.

1999 TENTE-ROULOTTE Jayco, 10', couche 6, avec auvent, gazebo 9X9', prise pour support à bicyclette à l'arrière, bon état, 3 900 \$ nég. Pierre, 819-682-5991.

2004 PALOMINO de luxe 25 pi (tente-roulotte), toute équipée, 10 500 \$. 819-246-0969.

2004, PROWLER Lynx, 27 pi., ultra lite, extension doublé, très propre, lits superposés, 18 900 \$ (819)827-3608

2004 TENTE-ROULOTTE, Viking, poêle, réfrig., système de chauffage, 6 places, auvent, 4,775\$ (nég.) (819)671-1274, 819-790-1274

2004 TRAIL Cruiser hybride, 23 pi., extras, 17 900 \$ nég., (819)986-3141.

AVEC rallonge, galerie, toit, remise, toute équipée, couche 10, 7 000 \$ nég., (819)561-2803

NOUVELLE ANNONCE!
CAMPEUR de 11 pi, 1 800 \$. 819-827-9375, 819-665-2875.

NOUVELLE ANNONCE!
Camping près d'Ottawa. Prowler Fifth Wheel, très propre. 13 900\$ avec extras. 613-741-7116

ROULOTTE 20 pi, Wind Stars 2005, tout équipée, avec deck 18 pi, 16 900 \$, (819)568-0568.

ROULOTTE Taurus 23 pi, auvent, très bonne condition, 4750\$ 613-745-0286.

722 REMORQUES

NOUVELLE ANNONCE!
2007 REMORQUE à chevaux, 2 places, Miley, 9 900 \$, (819)671-0101.

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1999 ARGO, 8x8, acheté neuf 2000, chenille et toit inclus, 325 heures, 8 500 \$, (819)827-9238.

2001 HONDA Fourtracks ES 4x4, 4 500\$ ou échange pour chalupe et moteur même valeur. 819-986-3779

NOUVELLE ANNONCE!
2002 KAWASAKI KVF 650, automat., bon état, 5 000 \$, 819-213-6797

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2006 ARTIC CAT, tout équipé, avec remorque, 8 800 \$ nég., (819)663-6171.

2007 ARCTIC Cat 700 EFI, édition spéciale, équip., comme neuf, 583 km, prix réduit, soir: (819)456-2317.

VTT Argo 8X8, vente-service-pièces, Sportmoto Thurso. (819)985-2400

728 NAUTIQUE

14 PI. ALLUMINIUM, remorque, 15 forces, et plus, 1 900 \$ (819)281-1292.

1989 SUNRAY Allegro 21 pi, 120 c.v. Johnson, avec remorque, excellente condition, 8 200 \$. 819-775-8284.

NOUVELLE ANNONCE!
1991 SKEETER 17 pi, 150 forces Mariner, remorque, 9 000\$, 819-213-6797

1993 STINGRAY en bord, 18 pi., moteur Mercury, 125 c.v., sonar, tout équipé, remorque, inclus: skis nautiques et tube, 11 999 \$, (819)454-6655.

1999 PRINCECRAFF 162 Pro Serie, Moteur pour la traine 2006 Evinrude Etec 50 HP, Sonore, excellente condition, 13 900 \$ nég., 819-455-2229, le soir 819-455-9245, Paul.

2002 PONTON Southland, 20 pi., Honda 50 c.v., Binini, beaucoup d'extras, 15 000 \$, (819)568-4386.

2003 PONTON Princecraft, 24 pi., comme neuf, 25 900 \$. 819-213-6006.

NOUVELLE ANNONCE!
2004 PONTON Sport Fisher 20.4, Mercury 75 c.v., 4 temps, avec remorque, extras, 24 900 \$, (819)243-3207.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BAJA Outlaw. 20 pi, 1996, moteur 4.3 LX 220 cv, 19,900 \$. (819)208-4487

CHALOUPE 16 pi, moteur Mercury 50 forces 4 temps, avec hélice supplémentaire, moteur élect. avec batterie, 3 bancs, sonar, remorque, 8 500\$ (819)281-2333, 819-281-2737

SOS MARINE, mécanique mobile, petites et moyennes réparations, (819)743-8044

TOITS DE BATEAU MARC
819-775-6835
toits et toiles sur mesure

VOILIER dériveur Bombardier 4.8, remorque de route, remorque de plage, 1 200 \$. 819-775-3191 en soirée

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



RÉJEANNE BRISEBOIS (née Landry)

Soudainement, Réjeanne nous a laissés pour rejoindre son défunt mari Ronald Brisebois, le 18 août 2007, à l'âge de 69 ans. Fille de feu Eugène Landry et de feu Rose-Alma Jobin; elle laisse dans le deuil son fils Donald Cright (Julia Southgate); ses petits-enfants par alliance: Tasha et Garrett Southgate ainsi que sa soeur Sonia Chouinard (feu Gilles); sa nièce Julie Chouinard; son neveu Bruno Chouinard et plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, nièces et neveux. Il n'y aura pas de visites. Une messe commémorative sera célébrée à l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435 ch. Montréal le jeudi 23 août à 10h30. Sa famille aimerait remercier ses chers amis: Madeleine Villeneuve et Gerry Bélisle qui étaient à ses côtés lors de son décès. Des dons en sa mémoire peuvent être faits à la Fondation des maladies du cœur. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, (613-241-3680).

LA FAMILLE CROTEAU a le regret de vous annoncer le décès de



M. SYLVIO CROTEAU

est décédé le 17 août 2007, à l'âge de 87 ans. Il était l'époux de feu Thérèse Lèvesque. Il laisse dans le deuil sa fille Diane Croteau; ses petits-enfants: Michel Prud'homme (Nathalie Lacle), Gabrielle C. Legault (père Gascon); ses sœurs: Gilberte Roy et Denise Barbier ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il fut précédé par son fils Mario.

Un service en chapelle en présence des cendres aura lieu à 11h le jeudi 23 août 2007. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. L'inhumation suivra au cimetière St-Alexandre. En mémoire de Sylvio, des dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel de la Villa Marguerite pour les bons soins prodigués. Vous pouvez envoyer vos messages de sympathie au www.honneur-memoires.com. La direction des funérailles fut confiée à :

FUNÉRARUM BEAUCHAMP
Réseau Dignité
105, boul. Gréber
Gatineau (Québec)
819-561-1969

REMERCIEMENTS



HUGUETTE LAROSE

Les membres de la famille Maurice Larose désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui, lors du décès d'Huguette, survenu le 18 juillet 2007, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles, dans leur difficile épreuve. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Votre présence nous a été d'un grand réconfort. Merci.

AVIS DE DÉCÈS



M. YVON GAUTHIER

De Cayamant, est décédé le 17 août 2007 au C.S.S.S.V.G. Maniwaki, à l'âge de 70 ans. Il était le fils de feu Joachim Gauthier et de feu Céline Lapratte. Il laisse dans le deuil sa belle-soeur Marie-Jeanne Labelle Gauthier; ses neveux et nièces, et ami(e)s. Il fut précédé par ses frères: Arthur et Wilfrid; ses soeurs: Marianne, Léona (feu Vernal Johnson en 2e nocces feu Henri Robitaille) et Hélène. La direction des funérailles a été confiée à **LA MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY** 206 Cartier Maniwaki, Qc. J9E 1R3. Téléphone: 819-449-2626; télécopieur: 819-449-7437. La famille recevra les condoléances à l'église St-Roch de Cayamant le mercredi 22 août 2007 à compter de 13h30, suivi du service religieux à 14h et de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Un gros merci à son neveu Mario.

AVIS DE DÉCÈS

EDMOND LAPOINTE (W.O.2 - RCASC)

membre de l'Institut canadien-français d'Ottawa, est décédé le 16 août 2007, à l'âge de 86 ans. Il était le fils de feu Hermégilde Lapointe et de feu Colombe Cyr. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Marie-Rose Hotte; ses trois enfants: Richard (Hélène), Rachel (Dave) et Jean (Kathy); 7 petits-enfants ainsi que 8 arrière-petits-enfants et plusieurs nièces et neveux. La famille désire remercier sincèrement le Dr Coulombe ainsi que tout le personnel et les volontaires de l'hospice May Court. Il n'y aura pas de visites. Une messe commémorative sera célébrée le vendredi 24 août à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435 chemin Montréal. En sa mémoire, des dons à l'hospice May Court seraient appréciés par la famille. Pour plus de renseignements, contacter la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER** au 613-241-3680.

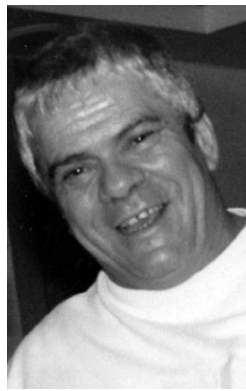
REMERCIEMENTS

Remerciements à St-Antoine et à St-Jude pour faveurs obtenues.
A.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.B.

2^e ANNIVERSAIRE

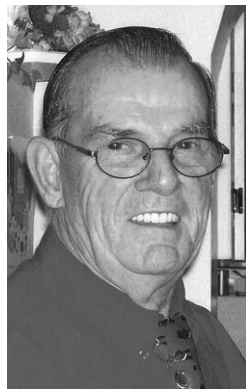


FRANCE LAUZON

Tu nous quittais subitement mais dans nos cœurs, tu es toujours présent. Merci pour tout l'amour que tu nous as donné. Jamais nous n'oublierons tous les bons moments que nous avons passés avec toi. Nous t'aimons.

Ta conjointe Claire et ta famille

REMERCIEMENTS



M. HORACE JÉMUS

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

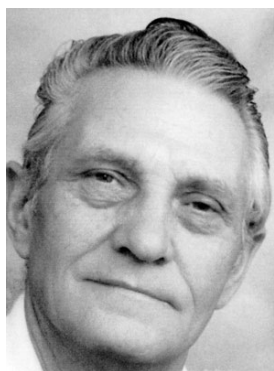
2^e ANNIVERSAIRE



RHÉAL SÉGUIN 21 août 2005

Dad, "Pépère" Séguin, Déjà deux ans que tu n'es plus là pour partager nos sorties en camping, en bateau ou en famille, mais ton nom nous reviens continuellement sur les lèvres. Nous sommes convaincus que tu continues à veiller au bien-être de ta famille.
Mom, tes enfants et petits-enfants

LA FAMILLE LABELLE a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR GÉRALD LABELLE

de Gatineau, décédé subitement le lundi 20 août 2007, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de feu Pauline Denis et, le fils de feu Doris Labelle et de feu Yvonne Rochon. Il laisse dans le deuil ses 4 enfants: Louise (Bernard), Micheline (Serge), Suzanne (Réjean) et Jacques (Julie); 9 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Il fut prédécédé par 1 petit-fils, Samuel. Il laisse également plusieurs frères, soeurs, neveux, nièces ainsi que toute "sa gang de chums du bout". Il fut prédécédé également par 1 frère.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le jeudi 23 août 2007, à 14h, en l'église Ste-Rose de Lima, 861 boul St-René Est, Gatineau, pour une messe en présence des cendres, suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances. Un don peut être fait en sa mémoire à l'Opération Enfant Soleil, CP 8300, Québec, Qué, G1K 8Z5.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec **LA MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 bd Maloney Est, Gatineau, 819-663-2468 ou pour vos messages de condoléance par télécopieur: 819-663-4292 ou visitez le www.avisdeces.ca

AVIS DE DÉCÈS



Aurélien Dubeau

d'Ottawa, est décédé le 17 août 2007, à l'âge de 84 ans. Il nous a quittés pour aller rejoindre son épouse bien-aimée Colette Desormeaux. Il était le fils de feu Albert Dubeau et de feu Alexina Charette. Il fut prédécédé par son frère Gilles. Il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Debra Ouderkirk), Pierre (Nicole Auger), Guy (Norma Doucette), Paul (Lucie Merette), Yves (feu Eileen MacIntosh), Daniel (Florence Neville), Ghislaine (Pierre Cadieux) et Ghislain (Harry Dupont). Il laisse aussi derrière lui de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants, il laisse également une amie chère. Aurélien était membre des Chevaliers de Colomb depuis plus de 50 ans. Les membres de la famille désirent remercier le personnel du CSLD Montfort à Ottawa, et plus particulièrement Lucie Hayes et Sylvie Gagné pour les excellents soins prodigués à leur père. Une messe commémorative sera célébrée en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, à Vanier (435 ch. Montréal), le lundi 27 août 2007 à 10 h 30. La famille recevra les sympathies à l'église à compter de 10h. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur.

RACINE, ROBERT & GAUTHIER
613-241-3680

4^e ANNIVERSAIRE



PIERRE ST-AMOUR

Cher Pierre,
Une autre année que nous devons ajouter à ton absence et tu continues toujours à nous manquer énormément. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons. La mort peut anéantir bien des projets, bien des joies et bien des espérances, mais nous rappelle d'espérer. Comme le papillon voltigeant sur les fleurs et le chant des oiseaux, voici le reflet de ta présence pour nous maintenant. De là-haut, cher Pierre, veille sur nous ici-bas. On se souviendra de toi en particulier le 21 août où une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire à 8h30 en l'église St-René-Goupil. Nous t'aimons.

Ton père, ta mère et toute la famille.

À tous ceux qui l'ont connu et aimé, ayez une pensée ou une prière pour lui aujourd'hui.

AVIS DE DÉCÈS

RICHARD CHARLES CAMERON 1930 - 2007

de Buckingham, est décédé le 1^{er} août 2007. Fils de feu Donald A. Cameron et de Gabrielle Régimbal; frère de Joan (Don Westphal), Susan, Dorothee, Gerry (Lucile Daoust) et Betty (Peter Matte). Une cérémonie en sa mémoire a eu lieu le 7 août 2007.

1^{er} ANNIVERSAIRE



JACQUES DUBOIS 1949 - 2006

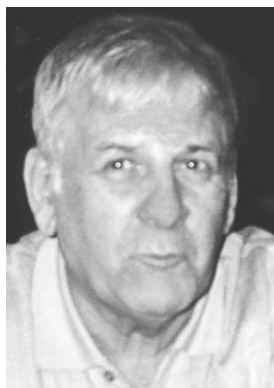
Cher Jack,
Déjà un an que tu nous as quittés dans la dignité comme toi seul sait le faire. Tu nous manques beaucoup. Tu as travaillé fort dans ta vie et jusqu'à la fin. Tu es un exemple pour nous tous. Continu de nous protéger comme tu l'as toujours fait. Nous t'aimons fort et nous t'aimerons toujours.

Ta Loulou,
ta fille Anick et tes deux petits fils: Guillaume et Antoine

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR ROBERT LECLERC 1943 - 2007

décédé courageusement le vendredi 17 août 2007, à l'âge de 64 ans après une courte maladie. Prédécédé par ses parents: Albert Leclerc et Maria Lepage, son épouse Lise Fortin et un frère, Jean-Louis. Il laisse dans le deuil ses trois filles adorées: Manon (Martin Bédard), Julie (Gilles Lepage), Johanne (Patrick Fleury); ses cinq petits-enfants chéris: Benoît (Mélanie Legros), Stéphanie, Elodie, Rebecca et Jade; deux frères: Edmond et Jean-Claude; une soeur, Francine (Gilles Masson). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, un filleul qu'il affectionnait beaucoup, Richard Leclerc, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le mercredi 22 août à 11h, à l'église Notre-Dame-de-L'Île, 115 boul. Sacré-Coeur, Gatineau, Qué. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289. Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066, par courriel à slegaultmf@bellnet.ca ou consulter les avis de décès au www.avisdeces.ca

LA FAMILLE RÉGIMBAL a le regret de vous annoncer le décès de



MARIE-BLANCHE RÉGIMBAL Née Cardinal

décédée le 19 août 2007 au CSSSG, hôpital de Hull, à l'âge de 64 ans. Elle était l'épouse de Marcel Régimbal et fille de feu Albert Cardinal et de Georgianna Talbot.

Outre son époux et sa mère, elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise Lafontaine (Michel Florent), Lise Lafontaine (Mark Godin), Nadine Régimbal (Yvan Roy) et Hugo Régimbal; ses 5 petits-enfants: Noémie, Jean-Michel, Maxime, Andréanne et Nicolas; son chien Charlotte. Elle laisse également une soeur Monique (Noël Cloutier), plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s.

Elle sera exposée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 95, boul. Cité-des-Jeunes Gatineau (secteur Hull), le jeudi 23 août de 14h à 17h et de 19h à 22h puis le vendredi 24 août à compter de 9h. Le service religieux suivra à 11h en l'église St-Paul au 61, du Couvent Gatineau (secteur Aylmer).

Des dons à la société canadienne du Cancer seraient appréciés.

Remerciements au personnel du CLSC Grande Rivière d'Aylmer pour les bons soins prodigués à madame Régimbal.

Pour renseignements: 819-778-2425, conf@cfo.coop ou télécopieur: 819-778-2426.

2^e ANNIVERSAIRE EN MÉMOIRE DE



CONRAD ROLLIN

À la douce mémoire d'un époux, d'un père et d'un grand-père bien-aimé, décédé le 21 août 2005. Nous n'oublions pas les belles valeurs que tu nous as transmises et nous sentons ta présence à travers les projets que tu as accomplis et que nous poursuivons. Conrad, Dad, grand-papi, tu restes toujours présent dans nos cœurs.

Thérèse, Suzanne, Louise, Hélène, Isabelle et leurs conjoints

Le Conseil sur le Vieillessement d'Ottawa

Le porte-parole des
aînés d'Ottawa

Pour informations
(613) 789-3577



C'EST BON POUR LE MORAL !



Regroupement des
centres d'action bénévole
de l'Outaouais
568-0747
benevole@ncf.ca

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

Le combat entre Bute et Berrio est remporté au 19 octobre

Presse Canadienne
MONTREAL

Le combat de championnat du monde entre Lucian Bute et le Colombien Alejandro Berrio, d'abord annoncé pour le 11 octobre, sera plutôt présenté le vendredi 19 octobre au centre Bell.

Ce combat mettra à l'enjeu le championnat du monde des super-moyens de l'IBF.

Le Groupe Spectacles Gillet a contacté InterBox, hier matin, pour les informer que la date du 19 octobre s'était libérée et le promoteur a immédiatement profité de cette opportunité pour déplacer son événement.

Berrio (26-4, 25 K.-O.) a décroché le titre vacant de l'IBF, le 3 mars dernier, en Allemagne, quand il s'est imposé par K.-O. technique face à Robert Stieglitz.

Bute (20-0, 16 K.-O.) est pour

sa part devenu aspirant obligatoire à la Couronne de Berrio quand il l'a emporté par décision unanime face à Sakio Bika dans un combat éliminatoire, le 15 juin au centre Bell.

«C'est une bonne nouvelle pour toutes les parties, mais ce sont surtout les nombreux fans de Lucian Bute partout en province qui en bénéficieront. Il sera plus facile pour eux de venir assister au premier combat de championnat du monde à Montréal en cinq ans», a mentionné le directeur des opérations d'InterBox, Stéphane Larouche.

Ce sera le premier combat de championnat du monde à avoir lieu à Montréal depuis qu'Eric Lucas avait défendu avec succès son titre de la WBC chez les super-moyens contre Omar Sheika, le 6 septembre 2002 au centre Bell.

Égalité en tête au championnat Daito de golf

Presse Canadienne
PINE HILL, Québec

Claude Tremblay (Le Boisé) et Gilles Gareau (Bonniebrook) ont remis des cartes identiques de 72, la normale du parcours, et ils partagent le premier rang, à l'issue de la ronde initiale du championnat Daito Golf, disputé sur les allées du club de golf Carling Lake.

Joey Bissegger (Rive-Sud), suit en troisième place, à deux coups des meneurs, alors qu'Adrien

Bigras (Manoir des sources) et Pierre Dugas (Knowlton) montrent une carte de 75, à égalité au quatrième rang. Les deux dominent toutefois le classement provisoire de la division super senior.

Pour sa part, Daniel Comeau (Sainte-Rose) a inscrit son quatrième trou d'un coup en compétition et son huitième en carrière.

Il a réalisé l'exploit au trou numéro 5 (134 verges), à l'aide d'un fer 9.

Beckham a bien choisi son moment

Associated Press
CARSON, Californie

Un mois après son arrivée extrêmement attendue avec le Galaxy de Los Angeles, David Beckham a finalement réussi des coups d'éclat sur le terrain, et il a choisi son moment.

Alors que la fébrilité envers lui semblait s'estomper, la superstar anglaise l'a ravivée avec un but et trois passes en deux matches, la semaine dernière.

Le premier but de Beckham a été marqué dans une victoire de 2-0 contre D.C. United en Super-Liga nord-américaine, mercredi, lors du premier match qu'il a amorcé avec le Galaxy. Il a aussi fourni une passe dans la rencontre.

«J'ai réussi beaucoup de buts importants dans ma carrière et celui-là en était un, a dit Beckham. Je voulais connaître un bon départ pour l'équipe et pour les partisans.»

Beckham a ensuite attiré 66237

personnes aux Giants Stadium, samedi, amorçant le match là aussi. Il a obtenu deux passes à partir de coups francs, mais les Red Bulls de New York ont défait le Galaxy 5-4.

«Nous reconnaissons qu'il y a énormément de pression sur lui, a dit le directeur général du Galaxy, Alexi Lalas. Nous ne sommes pas naïfs au sujet du fait que beaucoup de gens veulent le voir, et que plusieurs personnes achètent des billets spécialement pour le voir.»

La fièvre suscitée par Beckham avait diminué rapidement en raison de sa blessure à la cheville gauche, qui l'a relégué sur le banc pendant la majorité de son premier mois avec le Galaxy.

Beckham espère que sa cheville lui permettra de faire une 97^e présence dans l'uniforme anglais contre l'Allemagne à Londres, mercredi. Il tentera ensuite de revenir en Californie à temps pour le match de jeudi contre Chivas USA.

Henman songe à accrocher sa raquette

L'Anglais Tim Henman, 32 ans, qui connaît sa saison la plus difficile de sa carrière, avec seulement trois matches gagnés et surtout une blessure récurrente au dos, pourrait annoncer sa retraite sportive dans les prochaines semaines, selon la presse britannique.

Agence France-Presse
LONDRES

«Son agent, Jan Flegate, a dit qu'il n'y avait aucune confirmation (de cette éventualité), mais il est évident que sa carrière est plus proche de la fin que du début», a déclaré à Radio Five Live Roger Draper, le président de la Fédération anglaise de tennis, qui a par ailleurs indiqué ne pas avoir été personnellement informé de quoi que ce soit par Henman.

Le Times affirme de son côté que l'Anglais, tombé à la 92^e place au classement mondial, devrait toutefois participer à l'US Open, qui débute le 27 août à Flushing Meadows, avant de connaître un possible baroud d'honneur lors des barrages de la Coupe Davis, où la Grande-Bretagne jouera contre la Croatie sa montée dans le groupe mondial pour 2008, du 21 au 23 septembre à Wimbledon.

Le gazon londonien où se déroule chaque année la troisième levée du Grand Chelem, aura été un des terrains de jeu favoris de Henman, puisqu'il y a atteint quatre fois les demi-finales. Néanmoins, les 11 titres remportés dans sa carrière l'ont été sur dur.

Une surface qui l'a fait souffrir cet été. Éliminé au 1^{er} tour des



LA PRESSE

Tim Henman salue la foule après avoir été éliminé à la Coupe Rogers, à Montréal, en 2005.

tournois de Washington et Cincinnati, l'Anglais, invoquant des problèmes récurrents au dos, a dû déclarer forfait samedi pour le tournoi de New Haven qui a débuté dimanche.

«C'est frustrant car dernièrement, je n'ai pas eu trop de sou-

cis de dos, a alors expliqué Henman. J'étais bien cet été. Mais sur dur, c'est plus délicat. C'est dur de se concentrer pour gagner quand on pense à son dos. Je veux donc me rétablir le plus vite possible avant l'US Open», déclarait-il alors.



PHOTO DE COURTOISIE

Hockey Outaouais nomme ses entraîneurs Hockey Outaouais a récemment procédé à la nomination des entraîneurs de ses équipes régionales, que l'on voit avec les membres de son Comité de développement. À l'arrière, de gauche à droite: Glenn Durand (entraîneur-chef, Intrépide midget AA), Luc Chénier (entraîneur-chef, Olympiques bantam AA), Jean-François Lavergne (entraîneur-chef, Intrépide Pee-wee AA), Louis-Philippe Robitaille (entraîneur, Olympiques Pee-wee AA), Luc Payant (entraîneur-chef, Intrépide midget Espoir), et Martin Lafleur (conseiller technique régional); et à l'avant, Steve Bossé (conseiller technique de franchise), Pierre Gour (conseiller technique de franchise), Pierre Gervais (vice-président, Hockey Outaouais), Claude Dubuc (entraîneur-chef régional) et Pierre Desjardins (entraîneur-chef, Intrépide bantam AA).



Meneurs

Ligue nationale

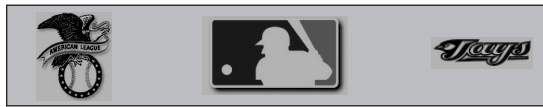
Section Est						
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	70	53	,569	—	G 3	32-27 38-26
Philadelphie	65	58	,528	5	P 2	33-25 32-33
Atlanta	66	59	,528	5	G 2	34-31 32-28
Floride	56	69	,448	15	P 6	27-38 29-31
Washington	55	69	,444	15 ½	P 4	31-34 24-35

Section Centrale						
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	63	60	,512	—	P 1	33-31 30-29
Milwaukee	63	61	,508	½	P 1	40-25 23-36
St. Louis	59	62	,488	3	G 1	31-27 28-35
Houston	56	68	,452	7 ½	P 1	32-27 24-41
Cincinnati	54	70	,435	9 ½	P 1	27-33 27-37
Pittsburgh	52	70	,426	10 ½	G 2	29-36 23-34

Section Ouest						
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Arizona	71	54	,568	—	P 1	37-23 34-31
San Diego	66	57	,537	4	G 1	35-29 31-28
Los Angeles	64	60	,516	6 ½	G 1	34-32 30-28
Colorado	63	60	,512	7	P 1	35-23 28-37
San Francisco	55	70	,440	16	G 5	27-32 28-38

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 19 août		Mercredi 22 août	
Arizona 2 Atlanta 6	San Francisco 6 Florida 5	Los Angeles à Philadelphie, 19h05	San Diego à New York, 19h10
New York 8 Washington 2	Cincinnati 7 Milwaukee 6	Atlanta à Cincinnati, 19h10	Washington à Houston, 20h05
Philadelphie 4 Pittsburgh 8	Houston 3 San Diego 5	Florida à St. Louis, 20h10	Pittsburgh au Colorado, 21h05
Colorado 3 Los Angeles 4	St. Louis à Chicago, (reporté, pluie)	Milwaukee en Arizona, 21h40	Chicago à San Francisco, 22h15
Lundi 20 août		Jeudi 23 août	
San Francisco 8 Florida 7	St. Louis 6 Chicago 4	Los Angeles à Philadelphie, 13h05	Pittsburgh au Colorado, 15h05
Atlanta 14 Cincinnati 4	Washington 7 Houston 0 (en 8 ^m)	Chicago à San Francisco, 15h35	San Diego à New York, 19h10
Pittsburgh 2 Colorado 2 (en 8 ^m)	Milwaukee 9 Arizona 0 (en 4 ^m)	Atlanta à Cincinnati, 19h10	Washington à Houston, 20h05
Milwaukee 9 Arizona 0 (en 4 ^m)		Florida à St. Louis, 20h10	
Mardi 21 août		Vendredi 24 août	
Los Angeles à Philadelphie, 19h05	(Tomko 2-10 vs Kendrick 5-3)	San Diego à Philadelphie, 19h05	Los Angeles à New York, 19h10
San Diego à New York, 19h10	(Young 9-4 vs Maine 13-7)	Florida à Cincinnati, 19h10	Florida à Cincinnati, 19h10
Atlanta à Cincinnati, 19h10	(James 9-9 vs Livingston 3-3)	Atlanta à St. Louis, 20h10	Washington au Colorado, 21h05
Washington à Houston, 20h05	(Hanrahan 2-1 vs Rodriguez 7-11)	Chicago en Arizona, 21h40	Milwaukee à San Francisco, 22h15
Florida à St. Louis, 20h10	(Barone 0-1 vs Wainwright 11-9)	Milwaukee à San Francisco, 22h15	Chicago en Arizona, 21h40
(Armas 2-3 vs Dessens 1-1)			
Milwaukee en Arizona, 21h40			
(Bush 9-9 vs L.Hernandez 9-7)			
Chicago à San Francisco, 22h15			
(Marquis 10-7 vs Lincecum 7-3)			



Section Est						
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Boston	75	50	,600	—	G 1	40-23 35-27
New York	70	54	,565	4 ½	G 3	41-24 29-30
Toronto	63	61	,508	11 ½	P 1	39-25 24-36
Baltimore	57	65	,467	16 ½	P 1	29-28 28-37
Tampa Bay	47	77	,379	27 ½	P 1	27-36 20-41

Section Centrale						
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	68	55	,553	—	P 1	38-26 30-29
Detroit	67	57	,540	1 ½	P 3	30-28 37-29
Minnesota	62	62	,500	6 ½	P 1	34-29 28-33
Kansas City	55	68	,447	13	P 1	28-34 27-34
Chicago	54	69	,439	14	P 8	26-32 28-37

Section Ouest						
G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Los Angeles	72	51	,585	—	G 1	40-17 32-34
Seattle	70	52	,574	1 ½	G 4	41-24 29-28
Oakland	62	64	,492	11 ½	G 2	33-32 29-32
Texas	54	69	,439	18	P 1	32-29 22-40

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 19 août		Mercredi 22 août	
Baltimore 2 Toronto 3 (10 m.)	Detroit 3 New York 9	Oakland à Toronto, 12h37	Kansas City à Chicago, 14h05
Los Angeles 3 Boston 1	Texas 0 Minnesota 1	Seattle au Minnesota, 14h10	Texas à Baltimore, 19h05
Cleveland 3 Tampa Bay 4 (12 m.)	Kansas City 1 Oakland 6	Cleveland à Detroit, 19h05	Cleveland à Detroit, 19h05
Chicago 5 Seattle 11		Boston à Tampa Bay, 19h10	New York à Los Angeles, 22h05
Lundi 20 août		Jeudi 23 août	
Oakland 6 Toronto 4	Boston 6 Tampa Bay 0	Cleveland à Detroit, 13h05	Minnesota à Baltimore, 19h05
Seattle 9 Minnesota 4	Kansas City 3 Chicago 4 (en 8 ^m)	Oakland à Tampa Bay, 19h10	Oakland à Tampa Bay, 19h10
New York 1 Los Angeles 3 (en 4 ^m)	Texas à Baltimore (pluie, reporté à 22)	Cleveland à Kansas City, 20h10	Boston à Chicago, 20h11
		Seattle au Texas, 20h35	Toronto à Los Angeles, 22h05
Mardi 21 août		Vendredi 24 août	
Texas à Baltimore, 19h05	(Rheinecker 1-1 vs Bédard 12-4)	Minnesota à Baltimore, 19h05	New York à Detroit, 19h05
Cleveland à Detroit, 19h05	(Carmona 14-7 vs Jurjens 0-1)	Oakland à Tampa Bay, 19h10	Oakland à Tampa Bay, 19h10
Oakland à Toronto, 19h07	(Haren 13-4 vs McGowan 8-7)	Cleveland à Kansas City, 20h10	Boston à Chicago, 20h11
Boston à Tampa Bay, 19h10	(Lester 1-0 vs Sonnanstine 2-8)	Seattle au Texas, 20h35	Toronto à Los Angeles, 22h05
Seattle au Minnesota, 20h10	(Washburn 8-10 vs Baker 6-5)	Toronto à Los Angeles, 22h05	Seattle au Texas, 20h35
Kansas City à Chicago, 20h11	(Nunez 2-0 vs Vazquez 10-6)	Toronto à Los Angeles, 22h05	Seattle au Texas, 20h35
New York à Los Angeles, 22h05	(Mussina 8-8 vs Escobar 13-6)	Toronto à Los Angeles, 22h05	Seattle au Texas, 20h35

Ligue nationale

(sans les matches d'hier)

Mj	Ab	P	Cs	Moy
HaRamirez Floi	17484	97	164	,339
Utley Phi	100399	79	134	,336
Renteria Atl.	105423	74	142	,336
Holliday Col.	120487	84	163	,335
DYoung Wash	111381	49	126	,331
CJones Atl.	100381	74	126	,331
McCabe Floi	102449	75	148	,330
Pujols StL.	119436	77	140	,321
ARamirez Chi	94367	50	117	,319
DeLee ChiC.	112420	69	132	,314

Points — Rollins, Philadelphie, 107; HaRamirez, Florida, 97; JBReyes, New York, 92; Holliday, Colorado, 84; Uggla, Florida, 83; Wright, New York, 82; Fielder, Milwaukee, 82.

Points produits — Howard, Philadelphie, 99; Callee, Houston, 97; Holliday, Colorado, 96; Fielder, Milwaukee, 92; McCabe, Florida, 89; Atkins, Colorado, 86; Dunn, Cincinnati, 83.

Coups sûrs — HaRamirez, Florida, 164; Holliday, Colorado, 163; Rollins, Philadelphie, 156; JBReyes, New York, 155; Francoeur, Atlanta, 149; McCabe, Florida, 148; Pierre, Los Angeles, 147.

Doubles — Holliday, Colorado, 42; Uggla, Florida, 41; Utley, Philadelphie, 41; AdGonzalez, San Diego, 36; Callee, Houston, 36; HaRamirez, Florida, 35; Church, Washington, 35.

Triples — Rollins, Philadelphie, 15; JBReyes, New York, 11; Johnson, Atlanta, 10; Amezaga, Florida, 9; Harris, Atlanta, 7; Byrnes, Arizona, 7.

Circuits — Fielder, Milwaukee, 38; Dunn, Cincinnati, 34; Howard, Philadelphie, 33; McCabe, Florida, 29; Pujols, St. Louis, 27; Griffey fils, Cincinnati, 27.

Buts volés — JBReyes, New York, 63; Pierre, Los Angeles, 50; HaRamirez, Florida, 38; Byrnes, Arizona, 33; Victorino, Philadelphie, 32.

Lanceurs (13 déc.) V-D-%VMpm

Nom	LA	LA	%	VM	VMpm
Penny, LA	14-3	,824	2,59		
Harang, Cin.	12-3	,800	3,67		
THudson, Atl.	14-5	,737	3,02		
Hamel, Phi.	14-5	,737	3,50		
Peavy, SD	13-5	,722	2,19		
Lilly, Chi.	13-5	,722	3,74		
BSheets, Mil.	10-4	,714	3,39		

Retraits sur trois prises — Peavy, San Diego, 175; Webb, Arizona, 161; Harang, Cincinnati, 161; Hamels, Philadelphie, 156.

Victoires protégées — Valverde, Arizona, 37; FCordero, Milwaukee, 36; Saito, Los Angeles, 33; Hoffman, San Diego, 31; BWagner, New York, 29.

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)

Mj	Ab	P	Cs	Moy
Ordonez Det.	121459	92	161	,351
ISuzuki Sea.	121507	90	176	,347
Polanco Det.	105436	81	150	,344
Figgins LAA	94374	67	126	,337
Posada NYY	113397	66	132	,332
Pedroia Bos	104374	54	121	,324
Guerrero LAA	119450	68	146	,324
Jeter NYY	122499	78	161	,323
Vidro Sea	112416	62	133	,320
DOrtiz Bos	113421	83	133	,316

Points — ARodriguez, New York, 111; Sheffield, Detroit, 97; Granderson, Detroit, 93; MOrdenez, Detroit, 92; ABreu, New York, 91; ISuzuki, Seattle, 90; Sizemore, Cleveland, 89; Rios, Toronto, 89.

Points produits — ARodriguez, New York, 115; MOrdenez, Detroit, 110; VGuerrero, Los Angeles, 98; Morneau, Minnesota, 91; Matsui, New York, 86; VMartinez, Cleveland, 86; THunter, Minnesota, 84; ABreu, New York, 84.

Coups sûrs — ISuzuki, Seattle, 176; MOrdenez, Detroit, 161; Jeter, New York, 161; Rios, Toronto, 153; OCabrera, Los Angeles, 151; Polanco, Detroit, 150; Crawford, Tampa Bay, 149; BRoberts, Baltimore, 149; MYoung, Texas, 149.

Doubles — MOrdenez, Detroit, 41; VGuerrero, Los Angeles, 40; DOrtiz, Boston, 38; Rios, Toronto, 35; BRoberts, Baltimore, 35; Markakis, Baltimore, 34; Cano, New York, 34; AHill, Toronto, 34; VWells, Toronto, 34; THunter, Minnesota, 34.

Triples — Granderson, Detroit, 19; Crawford, Tampa Bay, 9; CGuillen, Detroit, 8; McCabrera, New York, 7; Teahan, Kansas City, 7; Crisp, Boston, 7; MByrd, Texas, 7.

Circuits — ARodriguez, New York, 39; Morneau, Minnesota, 28; CPena, Tampa Bay, 27; THunter, Minnesota, 24; Dye, Chicago, 24; Sheffield, Detroit, 24; Matsui, New York, 23; Konerko, Chicago, 23.

Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 40; BRoberts, Baltimore, 36; CPatterson, Baltimore, 35; ISuzuki, Seattle, 34; Figgins, Los Angeles, 33.

Lanceurs (13 déc.) V-D-%VMpm

Nom	LA	LA	%	VM	VMpm
Verlander, Det.	13-4	,765	3,63		
Haren, Oak.	13-4	,765	2,54		
Beckett, Bos.	15-5	,750	3,15		
Bédard, Bal.	12-4	,750	2,98		
Halladay, Tor.	14-5	,737	3,89		
Marcum, Tor.	10-4	,714	3,31		
Sabathia, Cle.	14-6	,700	3,43		

Retraits sur trois prises — Bédard, Bal, 207; JoSantana, Minnesota, 191; Kazmir, Tampa Bay, 168; Sabathia, Cleveland, 168; Matsuzaka, Boston, 164.

Victoires protégées — Putz, Seattle, 36; Borowski, Cleveland, 34; Jenks, Chicago, 33; TJones, Detroit, 31; FRodriguez, L.A. Angels, 31.

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Giants 8 Marlins 7

Ab	PCsPp	Ab	PCsPp
RDavis cc.	5 0 1 0	HaRmz ac	4 1 0 0
DRbrts cg.	6 1 2 0	De aza cc	4 0 0 0
Winn cd.	4 1 1 0	Gregg l.	1 0 0 0
Klesko lb.	4 2 1 0	Winhm cg	4 1 1 0
BMolina r.	5 2 4 3	Jacobs lb	4 1 1 0
Drham 2b	4 2 1 0	Uggla 2b.	4 1 2 1
Aurilia 3b.	5 0 3 1	Hrmdia cd	3 1 2 3
Creira l.	0 0 0 0	Lndstr l.	0 0 0 0
BWilsn l.	0 0 0 0	Tnkrsly l.	0 0 0 0
Vizquel ac.	3 0 2 2	Wood fs.	1 0 0 0
RuOrtiz l.	3 0 1 1	CRoss cd.	1 0 0 0
Tschmr l.	0 0 0 0	Olivo r.	4 1 2 1
Chulk l.	1 0 1 0	Amzga 3b	4 1 1 0
Kline l.	0 0 0 0	Mitre l.	1 0 0 0
Atchsn l.	0 0 0 0	Wolf l.	0 0 0 0
Feliz 3b.	1 0 0 0	Linden cd	0 0 0 0
		MiCbr 3b	1 0 1 1

Totaux ..41 817 7 Totaux...35 710 6

San Francisco 021 021 020 — 8

Florida..... 400 010 020 — 7

E—BMolina (8), Olivo (10), DJ—San Francisco 1, Floride 1. **LSB**—San Francisco 14, Floride 8. **2B**—Winn (32), Aurilia (16), Amezaga (13). **3B**—DRoberts (7). **C**—Hermida (11), Olivo (11). **BV**—RDavis (14), Klesko (4), HaRamirez (39). **RTV**—Vizquel (6). **S**—De aza. **BS**—Vizquel.

MI Cs PPMBbRb

Baltimore				
RuOrtiz	.....4	6	5	4 2 0
Taschner (G,3-1)	.....1	1	0	0 3 3
Chulk	.....1	0	0	0 0 1
Kline	.....0	1	0	0 0 0
Atchison	.....0	2	3	2 2 0 1
Correia	.....0	2	0	0 0 1
BWilson (VP,1)	.....1	0	0	0 1 1

Floride

Mitre	.....4	2	1	1 0 0
Wolf (P,0-1)	.....0	2	1	1 0 0
Lindstrom	.....1	2	0	0 0 2
Tankersley	.....1	2	2	1 1 2
Gregg	.....1	0	0	0 1 1

RuOrtiz a lancé à un frappeur en 5e. Atteint par Gregg (RDavis), par Wolf (Winn). **MI**—Tankersley.

Arbitres—Marbre, Paul Schrieber; 1er but, Tim McClelland. 2e but, Marty Foster; 3e but, Scott Barry.

Durée—3:43. **Assistance**—10 907.

Cardinals 6 Cubs 4

Ab	PCsPp	Ab	PCsPp
Ryan 2b	4 1 1 0	Theriot ac	4 1 2 0
Ankiel cg	5 2 2 1	JJones cc	4 0 0 0
Pujols lb	3 2 1 1	DeLee lb	3 1 2 1
JErcn cd</			



Classement

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Q-Seattle	23	12	5	6	27	21	42
Q-Portland	23	11	4	8	28	16	41
Q-Montréal	23	11	4	8	27	18	41
Q-Rochester	25	11	8	6	37	32	39
Atlanta	23	10	7	6	33	22	36
Porto Rico	25	9	7	9	33	31	36
Vancouver	24	7	7	10	24	23	31
Charleston	23	8	10	5	30	33	29
Miami	26	8	14	4	27	37	28
Caroline	24	6	10	8	21	28	26
Minnesota	23	3	9	11	23	29	20
Californie	26	4	15	7	17	37	19

Q-se qualifie pour une place en séries éliminatoires.
Note: Trois points pour une victoire, un point pour une nulle.

Calendrier des matches

	Vendredi 24 août
Dimanche 19 août	Montréal à Rochester, 20h
Miami 2 Porto Rico 3	Samedi 25 août
Mercredi 22 août	Portland à Miami, 20h
Atlanta à Seattle, 22h	Atlanta au Minnesota, 20h05
Jeudi 23 août	Charleston à Vancouver, 22h
Charleston à Portland, 22h	



Association de l'Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Nouvelle-Angleterre	22	11	5	6	35	27	39
D.C. United	19	10	6	3	32	22	33
New York	20	10	7	3	34	27	33
Kansas City	20	8	7	5	32	29	29
Columbus	21	6	7	8	25	28	26
Chicago	19	6	8	5	18	26	23
Toronto	21	5	11	5	18	34	20

Association de l'Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
FC Dallas	20	11	6	3	28	26	36
Houston	21	10	7	4	28	15	34
Chivas USA	18	9	6	3	26	19	30
Colorado	21	6	9	6	20	25	24
Los Angeles	16	3	8	5	21	25	14
Real Salt Lake	18	2	10	6	14	28	12

Note: Trois points pour une victoire, un point pour une nulle.

Calendrier des matches

	Jeudi 23 août
Dimanche 19 août	Chivas USA à Los Angeles, 22h
FC Dallas 0 Houston 1	Samedi 25 août
Nlle-Angle. 1 Kansas City 0	D.C. United à Toronto FC, 19h30
Mercredi 22 août	New York à Toronto FC, 19h30
New York à D.C. United, 19h30	Columbus à Houston, 20h30
Chicago à Kansas City, 20h	Kansas City à Chicago, 20h30

Tennis

Classique Pilot Pen

Tournoi disputé à New Haven, Connecticut.

Messieurs

Simple, premier tour

- Mardy Fish, E.-U., bat Florian Mayer, Allemagne, 4-6, 7-5, 6-4.
- Marc Gicquel, France, bat Carlos Berlocq, Argentine, 6-2, 6-4.
- Juan Martin del Potro, Argentine, bat Jo-Wilfried Tsonga, France, 3-6, 6-3, 6-4.
- Robby Ginepri, E.-U., bat Nicolas Massu, Chili, 7-6 (1), 6-4.
- Feliciano Lopez, Espagne, bat Janko Tipsarevic, Serbie, 7-6 (5), 7-6 (2).
- Luis Horna, Pérou, bat Stefan Koubek, Autriche, 6-4, 2-6, 6-4.
- Vince Spadea, E.-U., bat Evgeny Korolev, Russie, 6-2, 5-7, 7-5.
- Albert Montanes, Espagne, bat Teimuraz Gabashvili, Russie, 6-4, 6-4.
- Julien Benneteau, France, bat Oscar Hernandez, Espagne, 6-2, 6-2.
- Jose Acasuso, Argentine, bat Olivier Rochus, Belgique, 6-1, 7-6 (7).
- Arnaud Clément, France, bat Kevin Anderson, AFS, 6-1, 6-4.
- Stanislav Wawrinka, Suisse, bat Mario Ancic, Croatie, 7-6 (4), 6-4.

Deuxième tour

- Tommy Robredo (2), Espagne, bat Marc Gicquel, France, 6-4, 6-4.
- Jarkko Nieminen (6), Finlande, bat Feliciano Lopez, Espagne, 3-6, 6-2, 7-6 (6).
- Mardy Fish, E.-U., bat Filippo Volandri (7), Italie, 6-7 (4), 7-5, 6-0.

Double, premier tour

- Mahesh Bhupathi, Inde, et Nenad Zimonjic (1), Serbie, battent Nicolas Almagro et Fernando Verdasco, Espagne, 7-5, 6-3.
- Frantisek Cermak et Leos Friedl, République tchèque, battent Simon Aspelin, Suède, et Julian Knowle (3), Autriche, 7-5, 6-4.

Dames

Simple, premier tour

- Elena Dementieva (6), Russie, bat Mara Santangelo, Italie, 6-2, 3-6, 6-0.
- Sybilie Bammer (7), Autriche, bat Meghann Shaughnessy, E.-U., 6-4, 6-2.
- Alona Bondarenko (8), Ukraine, bat Olga Govortsova, Russie, 6-3, 7-6 (2).
- Agnes Szavay, Hongrie, bat Samantha Stosur, Australie, 6-2, 6-4.
- Emilie Loit, France, bat Dominika Cibulkova, Slovaquie, 6-0, 7-5.
- Virginia Ruano Pascual, Espagne, bat Olga Poutchkova, Russie, 7-6 (4), 6-1.
- Ashley Harkleroad, E.-U., bat Tatiana Poutchek, Biélorussie, 6-1, 6-0.
- Eleni Daniilidou, Grèce, bat Martina Müller, Allemagne, 6-4, 7-6 (4).

Boursiers de l'ATP

Voici les montant en \$US :

(au 19 août)	Gains
1. Roger Federer	\$4,663,620
2. Rafael Nadal	\$4,269,435
3. Novak Djokovic	\$2,357,150
4. Nikolai Davydenko	\$1,099,425
5. Andy Roddick	\$1,043,870
6. Fernando Gonzalez	\$1,018,730
7. Tomas Berdych	\$918,070
8. Mikhail Youzhny	\$862,125
9. Ivan Ljubicic	\$821,145
10. Richard Gasquet	\$791,940
11. Guillermo Canas	\$764,665
12. Tommy Robredo	\$746,597
13. Tommy Haas	\$737,150
14. Juan Ignacio Chela	\$721,515
15. David Ferrer	\$719,852
16. Mike Bryan	\$712,185
17. Bob Bryan	\$708,360
18. Marcos Baghdatis	\$681,155
19. Carlos Moya	\$676,880
20. James Blake	\$659,985
21. Lleyton Hewitt	\$605,875
22. Juan Carlos Ferrero	\$597,875
23. Arnaud Clément	\$575,815
24. Andy Murray	\$565,955
25. Fabrice Santoro	\$563,700
26. Radek Stepanek	\$552,315
41. Daniel Nestor	\$383,940
91. Frank Ancor	\$216,195
247. Frédéric Niemeyer	\$47,145

Boursières de la WTA

Voici les montant en \$US :

(au 19 août)	Gains
1. Justine Henin	\$2,716,410
2. Serena Williams	\$1,799,034
3. Venus Williams	\$1,505,523
4. Ana Ivanovic	\$1,475,620
5. Jelena Jankovic	\$1,437,780
6. Maria Sharapova	\$1,201,149
7. Svetlana Kuznetsova	\$1,078,844
8. Marion Bartoli	\$950,416
9. Daniela Hantuchova	\$813,030
10. Anna Chakvetadze	\$795,432
11. Nicole Pietrangeli	\$726,232
12. Mara Santangelo	\$619,951
13. Liezel Huber	\$614,261
14. Cara Black	\$604,569
15. Nadia Petrova	\$592,231
16. Katarina Srebotnik	\$586,162
17. Shahar Peer	\$584,850
18. Martina Hingis	\$563,506
19. Patty Schnyder	\$557,588
20. Amélie Mauresmo	\$539,284
21. Ai Sugiyama	\$535,712
22. Samantha Stosur	\$530,366
23. Alicia Molik	\$494,331
24. Dinara Safina	\$494,213
25. Kim Clijsters	\$414,159
26. Elena Dementieva	\$401,757
27. Lucie Safarova	\$384,214
122. Aleksandra Wozniak	\$91,942
170. Stéphanie Dubois	\$46,590



Statistiques de la PGA

(au 20 août)

Moyenne de coups par parcours

- 1. Tiger Woods, 68.04. 2. Ernie Els et Justin Rose, 69.08. 4. Vijay Singh, 69.13. 5. Jim Furyk, 69.26. 6. Sergio Garcia, 69.51. 7. K.J. Choi, 69.52.

Distance sur les coups de départ

- 1. Bubba Watson, 316.2. 2. J.B. Holmes, 312.4. 3. John Daly, 312.3. 4. Robert Garrigus, 311.8. 5. Scott Gutschewski, 306.5. 6. Harrison Frazar et Tag Ridings, 304.7.

Coups de départ sur les allées

- 1. Jose Coceres, 76.28 %. 2. Jim Furyk, 74.87 %. 3. Jerry Smith, 72.98 %. 4. Chris Riley, 72.71 %. 5. Zach Johnson, 72.64 %. 6. Fred Funk, 72.28 %. 7. Olin Browne, 72.20 %.

Verts en coups prescrits

- 1. Jeff Gove, 70.22 %. 2. John Senden, 70.04 %. 3. Tommy Armour III, 69.87 %. 4. Tiger Woods, 69.68 %. 5. Briny Baird, 69.48 %. 6. Alex Cejka, 69.25 %. 7. John Merrick, 69.10 %.

Moyenne des coups roulés

- 1. Fredrik Jacobson, 1.731. 2. Jonathan Byrd, 1.735. 3. Nathan Green, 1.737. 4. Rocco Mediate, 1.740. 5. Brian Gay, 1.741. 6. Jesper Parnevik, 1.746. 7. Bob Estes, 1.747.

Moyenne de oiselets

- 1. Jonathan Byrd, 3.86. 2. Fredrik Jacobson, 3.81. 3. Lucas Glover, 3.77. 4. Jesper Parnevik, Adam Scott et J.B. Holmes, 3.75. 7. Bubba Watson, 3.74.

Aigles (par nombres de trou)

- 1. Jeff Brehaut, 87.8. 2. Chris Tidland, 92.3. 3. Tiger Woods, 96.0. 4. Charles Warren, 104.1. 5. Darron Stiles, 110.3. 6. Phil Mickelson, 114.0. 7. Robert Garrigus, 116.2.

Sortie des fosses de sable

- 1. Jonathan Byrd, 65.45 %. 2. Tim Clark, 62.34 %. 3. Craig Barlow, 62.12 %. 4. Chris Riley, 61.90 %. 5. Matt Kuchar, 60.38 %. 6. Gavin Coles, 58.76 %. 7. Justin Rose, 58.67 %. 8. John Rollins, 58.59 %. 9. Mike Weir et K.J. Choi, 58.56 %.

Classement général

- 1. Tiger Woods, 313. 2. Vijay Singh, 322. 3. Anthony Kim, 387. 4. Justin Rose, 407. 5. Charles Warren, 415. 6. Hunter Mahan, 426. 7. Alex Cejka, 450.

Statistiques de la LPGA

(au 20 août)

Moyenne de coups par parcours

- 1. Lorena Ochoa, 69.89. 2. Paula Creamer, 70.95. 3. Morgan Pressel, 71.05. 4. Se Ri Pak, 71.33. 5. Mi Hyun Kim, 71.38. 6. Suzann Pettersen, 71.46. 7. Stacy Prammanasudh, 71.52.

Distance sur les coups de départ

- 1. Karin Sjodin, 276.8. 2. Jee Young Lee, 273.6. 3. Suzann Pettersen, 273.5. 4. Brittany Lincicome, 271.7. 5. Lorena Ochoa, 271.1. 6. Sophie Gustafson, 269.8. 7. Laura Davies, 268.5. 8. Christina Kim et Alena Sharp, 264.4.

Coups de départ sur les allées

- 1. Won Lee, .800. 2. Yu Ping Lin, .795. 3. Erica Blasberg, .791. 4. Saeh-ee Son, .788. 5. Hilary Lunke, .786. 6. Vicki Goetze-Ackerman, .782. 7. Ashley Hoagland, .765.

Verts en coups prescrits

- 1. Lorena Ochoa, .707. 2. Paula Creamer, .679. 3. Angela Stanford, .677. 4. Suzann Pettersen et Jee Young Lee, .676. 5. Morgan Pressel, .675. 7. Laura Diaz, .671. 8. Dawn Coe-Jones, .670.

Oiselets

- 1. Lorena Ochoa, 263. 2. Angela Park, 228. 3. Mi Hyun Kim, 216. 4. Laura Davies, 214. 5. Paula Creamer, 207. 6. Jee Young Lee, 205. 7. Christina Kim, 204.

Aigles

- 1. Lorena Ochoa, 11. 2. Laura Davies, 10. 3. Brittany Lincicome, 9. 4. Pat Hurst, 8. 5. Karin Sjodin, 7. 6. Laura Diaz, Juli Inkster et Maria Hjorth, 6. 9. Young Kim et Wendy Doolan, 5.

Parcours sous la normale

- 1. Lorena Ochoa, .703. 2. Paula Creamer, .557. 3. Morgan Pressel, .526. 4. Suzann Pettersen, .518. 5. Annika Sorenstam, .516. 6. Se Ri Pak, .510. 7. Mi Hyun Kim, .508.

Sortie des fosses de sable

- 1. Annika Sorenstam, .609. 2. Sarah Lee, .578. 3. Lorie Kane, .574. 4. Rachel Hetherington, .571. 5. Amy Hung, .551. 6. Michelle Ellis, .541. 7. Kim Saiki-Maloney, .538.

Top-10

- 1. Lorena Ochoa, .833. 2. Angela Stanford, .556. 3. Paula Creamer, .500. 4. Jee Young Lee, .444. 5. Se Ri Pak, .438. 6. Morgan Pressel et Stacy Prammanasudh, .412. 8. Mi Hyun Kim, .368. 9. Suzann Pettersen et Ai Miyazato, .353.



Classement

Section Est

	Mj	G	D	N	Pp	Pc	Pts
Winnipeg	7	4	2	1	186	181	9
Montréal	7	4	3	0	162	146	8
Toronto	7	2	5	0	163	156	4
Hamilton	7	1	6	0	130	195	2

Section Ouest

	Mj	G	D	N	Pp	Pc	Pts
Saskatchewan	.8	6	2	0	235	146	12
C.-B.	.8	5	2	1	224	176	11
Calgary	.8	3	4	1	217	255	7
Edmonton	.8	3	4	1	185	247	7

Calendrier

8 ^e semaine	9 ^e semaine
Vendredi 17 août	Vendredi 24 août
C.-B. 45 Calgary 45 (P)	Toronto à Winnipeg, 20h
Samedi 18 août	Samedi 25 août
Edmonton 32 Saskatchewan 39	Hamilton à Montréal, 19h

Meneurs

	Tou	Tra	Pla	Sim	Pts
Congi, Sask	0	23	17	4	78
McCallum, C.-B.	0	23	15	4	72
S.Fleming, Edm	0	19	13	11	69
DeAngelis, Cal	0	23	14	2	67
Duval, Mon	0	13	15	9	67
Setta, Ham	0	9	17	2	62
J.Smith, C.-B.	0	0	0	54	54
Roberts, Wpg	0	0	0	48	48
Flick, Sask	0	0	0	42	42
Westwood, Wpg	0	14	8	3	41
Prefontaine, Tor	0	11	8</		

En bref

McGee devance
Cooper par trois coups

Le Droit

Les Lynx d'Ottawa ont mis un frein à une courte série de deux revers d'affilée hier soir au Stade des Lynx avec un gain de 5-3 contre les Bisons de Buffalo. Une poussée de deux points en fin de huitième manche a procuré ce 996^e gain de l'histoire de 15 ans de la franchise.

Joe Thurston a brisé l'égalité de 3-3 avec un ballon sacrifice, son deuxième point produit de la rencontre. Les Bisons ont ensuite commis une erreur pour permettre aux Félins d'ajouter un point d'assurance. Le releveur Anderson Garcia (1-2) a vu la victoire être créditée à sa fiche, après qu'il ait alloué un point pour bousiller l'avance d'un point que le partant J.A. Happ lui avait laissée. Ottawa terminera son séjour à domicile aujourd'hui à midi avec un dernier match contre les Bisons, avant d'obtenir une journée de congé puis de mettre le cap vers Syracuse jeudi.

McGee devance Cooper

Le Droit

Alain McGee, du club The Marshes, vient en tête du classement après la première ronde du Championnat classe A de la ville et du district d'Ottawa disputée hier au club Eagle Creek.

McGee a ramené une carte de 67, cinq coups sous la normale, qui comportait un aigle sur le 18^e et dernier trou.

Au départ de la deuxième ronde qui aura lieu aujourd'hui au club Kanata Lakes, il aura une avance de trois coups sur son plus proche poursuivant, Josh Cooper, du Rideau View, qui a joué 70 hier. Andrew Jensen, du Ottawa Hunt, et Roch Lalande, du club Outaouais de Rockland, suivent à 72.

Le fait saillant de la journée d'hier a été le trou d'un coup de Greg Clarke, du Ottawa Hunt, qui a atteint la coupe avec son coup de fer quatre sur le huitième trou, une normale trois de 192 verges.

Le tournoi prendra fin mercredi avec la troisième et dernière ronde présentée au club Ottawa Hunt, alors que la liste de 111 participants sera réduite aux 24 premiers joueurs (et égalité).

Tanner Bortolotti, de Kanata, est le champion en titre. amassé six points (3-3).

Entraîneurs recherchés

Le Droit

L'Association Hockey Gatineau est à la recherche d'entraîneurs pour la catégorie midget en vue de la saison 2007-2008. Les intéressés à un poste doivent communiquer avec l'administrateur de cette catégorie, Sylvain Bourré, par courriel à midget.ahg@sympatico.ca.

Un dernier hommage à Pollock

C'est d'un homme généreux, spirituel qu'on a parlé hier lors des funérailles de l'ancien directeur général du Canadien de Montréal, Sam Pollock.

Presse Canadienne
NORTH HATLEY

Les anciens grands joueurs de l'organisation, les Jean Béliveau, Frank Mahovlich et Dickie Moore, ainsi que les anciens entraîneurs-chefs Scotty Bowman et Claude Ruel étaient parmi les 150 personnes qui ont assisté au service funèbre en l'église Sainte-Élisabeth de Hongrie dans le village de North Hatley, en Estrie, où résidait Pollock.

Pollock est décédé la semaine dernière des suites d'un cancer à l'âge de 81 ans.

«C'est un homme qui avait beaucoup de talent, a dit Moore, qui a joué sous ses ordres avec le Canadien Junior avant sa carrière exceptionnelle dans la Ligue nationale. C'est triste de le voir partir. Il nous manquera. Montréal a perdu un grand homme.»

Pollock, qui est né à Montréal, avait été embauché par le Canadien en 1947 et est ensuite devenu directeur du personnel des joueurs. Il a été nommé directeur général en 1964, poste qu'il a occupé pendant 14 saisons. Pendant ce temps, le Canadien a gagné la coupe Stanley neuf fois.

Il était considéré comme un des meilleurs directeurs généraux de l'histoire du hockey. Il a mis sur pied de brillantes transactions qui lui ont permis de faire l'acquisition de Guy Lafleur, Ken Dryden et Mahovlich.

Il a aussi reconnu tout le talent du jeune Bowman, qui a mis sur pied la dynastie du Canadien dans les années 1970 et qui plus tard a permis aux Red Wings de Détroit et aux Penguins de Pittsburgh de gagner la coupe.

«Sam savait comment faire les transactions et en tirer profit», a ajouté Moore.

Mais dans la petite église, le curé Lucien Vachon a rappelé devant son épouse Mimi et ses enfants Sam, Mary et Rachel que Sam Pollock était un homme



Dickie Moore (à gauche) et Jean Béliveau discutent à leur sortie de l'église après avoir assisté aux funérailles de Sam Pollock.

religieux et qui ne voulait pas qu'on parle publiquement de tout le bien qu'il faisait autour de lui.

«Beaucoup des bonnes choses qu'il a accomplies mériteraient d'être connues du public, mais Sam nous l'avait toujours interdit, a dit le prêtre. Il voulait qu'on se souvienne de lui en célébrant une simple messe. Il ne voulait pas de monument.»

Il a dit que Pollock allait à la messe tous les dimanches. Il ne l'avait ratée que deux fois quand il s'était retrouvé à Cuba et en

Russie.

«Les gens ne savent pas qu'il était un homme très généreux. Il ne voulait pas qu'on en parle, a dit Béliveau. Il avait beaucoup de talent et pouvait travailler pendant 18 ou 20 heures par jour. Il était un visionnaire. Il s'occupait de l'équipe qu'il avait sous la main, mais il voyait aussi les besoins de l'équipe dans deux ou trois ans.»

Marcel Aubut, ancien président des Nordiques de Québec, a lui aussi assisté à la cérémonie.

«Il était un homme exceptionnel en affaires et dans le sport, probablement le plus grand directeur général de l'histoire, a dit Aubut. Ce dont je me souviens le plus de lui, c'est qu'il ne voulait pas être à l'avant-scène. Il faisait son travail sans trop faire de bruit. Il a été une inspiration pour tous les directeurs généraux. Il savait où il allait et il gagnait.»

Pollock a été intronisé au Temple de la Renommée du hockey en 1978 et a reçu l'Ordre du Canada en 1985.

Hilton est recherché et... arrêté

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le boxeur Dave Hilton a été appréhendé en fin de journée, à Montréal, après avoir passé quelques jours en liberté illégale.

Hilton ne s'est pas présenté à sa maison de transition, vendredi, brisant ainsi une des conditions imposées par le tribunal à sa liberté.

L'homme de 43 ans a été arrêté peu après 16h30 dans une résidence de l'arrondissement Lasalle, après que les policiers eurent reçu une information voulant qu'il s'y soit trouvé. Hilton n'a pas résisté à son arrestation.

Un porte-parole du Service correctionnel du Canada, Jean-Yves Roy, avait indiqué que Hilton serait incarcéré à nouveau

dès que la police lui mettrait la main au collet. M. Roy avait ajouté que son dossier serait réévalué et que sa peine serait à tout le moins prolongée du nombre de jours qu'il aura passés en liberté illégale.

Hilton avait été libéré en juin 2006 après avoir purgé les deux tiers de sa peine de sept ans et huit mois pour des délits à caractère sexuel.

De belles batailles au camp de l'Intrépide

Le Droit

sports@ledroit.com

Avec quatre victoires en cinq sorties en matches pré-saison, tout baigne dans l'huile présentement pour l'Intrépide midget AAA de Gatineau à l'approche de la fin de son 15^e camp d'entraînement.

«Ça va très bien, même mieux qu'on l'espérait. Je pense que nous allons être prêts à commencer la saison régulière du bon pied», disait hier l'entraîneur-chef Grant French, après un week-end où son club a défait Charles-Lemoyne 5-3 dimanche et les Vikings des Laurentides 3-2 vendredi dernier.

Avant de penser à son match inaugural, qui lancera les acti-

vités de la Ligue de développement midget AAA du Québec le 6 septembre lors de la visite des Estacades de Trois-Rivières à l'aréna Baribeau, l'Intrépide a cependant encore des décisions à prendre.

FRENCH ET LES JOUEURS ONT HÂTE

La formation gatineoise compte présentement huit joueurs de plus que le maximum alloué de 20, soit un gardien de but, deux défenseurs et cinq attaquants. «J'ai bien hâte que cette étape-là soit terminée pour qu'on passe à la suivante et c'est certain que les joueurs ont encore plus hâte que moi», a indiqué French.

Pour aider la direction de l'équipe a effectué les dernières

coups, il reste encore trois parties à disputer au calendrier hors-concours, toutes à domicile. L'Intrépide recevra successivement Châteauguay ce soir et Amos à deux reprises, samedi et dimanche.

Plusieurs bonnes batailles connaîtront leur dénouement après ces trois rencontres, incluant celle devant le filet pour le poste d'adjoint au vétéran Mathieu Crousset, engagée entre les deux gardiens de l'Intrépide midget espoir l'an dernier, Frédéric Piché et Jacob Saumier.

Trois jeunes à leur première année dans les rangs midget, Mathieu Gagnon, âgé de 14 ans, Samuel Lachance et Kevin

Hébert, qui en ont 15, tentent également de percer la brigade défensive. Deux autres attaquants de 15 ans, Mathieu Pacheco et Joey Mazerolle, sont aussi toujours dans la course pour les postes disponibles.

«Je ne sais pas combien de ces jeunes-là seront toujours là à la fin de la semaine alors que l'intensité va continuer de monter, mais s'ils sont toujours au camp, c'est qu'ils ont très bien fait jusqu'à maintenant, ce sont des gars qui ont beaucoup de talent», a ajouté Grant French, qui amorce sa première saison complète derrière le banc de l'Intrépide, dont il a hérité les rennes à la mi-saison l'an dernier.

Les Griffons rêvent au sommet

Finis l'apprentissage et les leçons 101 pour les Griffons du Cégep de l'Outaouais.

Le Droit
sports@ledroit.com

À sa deuxième saison, l'équipe de football collégial AA rêve déjà à une participation à la finale du Bol d'Or.

«Les attentes sont très élevées cette année pour nous», a avoué le quart-arrière numéro un Maxim Maisonneuve, hier matin, lors d'une conférence de presse au pavillon Gabrielle-Roy.

L'équipe outaouaise entame le calendrier régulier ce dimanche en recevant la visite des Cavaliers du collège Saint-Lambert. La joute, qui débutera à 13 h, sera présentée à l'école Philemon-Wright, dans le quartier Mont-Bleu.

À leur campagne inaugurale en 2006, les Griffons avaient compilé une fiche de 3-5 en deuxième division de la Ligue de football collégial AA du Québec. Ce fut suffisant pour leur assurer une participation aux éliminatoires. «Nous avions obtenu des résultats au-dessus de nos attentes», a dit Maisonneuve.

Les Griffons avaient été éliminés par Jonquière. «Cette équipe a par la suite gagné le Bol d'Or», a noté l'entraîneur-chef Alexandre Mathieu.

Après une semaine et demie de camp d'entraînement, ce dernier doit finaliser son alignement d'ici vendredi. Une douzaine de recrues viendra se greffer aux joueurs qui étaient de l'aventure l'an dernier.

«L'an dernier, l'inexpérience



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Maxim Maisonneuve a le sourire facile pendant une pause à la séance d'entraînement des Griffons, hier.

nous a coûté à certains moments dans les parties. Au lieu de capitaliser sur certaines occasions, nous avons trébuché», a relaté Mathieu.

UNE ATTAQUE PLUS FORTE

La défensive avait été la colonne vertébrale de sa troupe. L'offensive, elle, avait été le talon d'Achille, éprouvant des difficultés à marquer des points.

Maxim Maisonneuve en est conscient. Il estime que ses coéquipiers et lui auront le bal-

lon plus longtemps dans les mains lors des parties.

«Les gens verront une équipe qui exécute plus de jeux à l'attaque, a-t-il promis. Ils verront une attaque plus forte.»

Le quart a été impressionné par le gabarit de plusieurs joueurs en se pointant au camp.

«Un des receveurs a ajouté 15 à 20 livres», a-t-il noté.

Quinze à 20 livres de muscles, bien sûr.

«Les gars ont travaillé beaucoup pour s'améliorer dans les

derniers mois. Ils sont plus forts et cela paraît à l'entraînement», a indiqué Maisonneuve.

Un adversaire de taille pourrait toutefois venir brouiller les cartes. La santé cause des maux de tête aux Griffons, qui battent déjà de l'aile. Plusieurs membres de la ligne tertiaire ont visité l'infirmerie depuis une dizaine de jours.

L'attaque n'a pas été épargnée. Maisonneuve, lui, se remet d'une opération au genou droit subie en mai. Il est confiant d'ob-

tenir le feu vert en vue de la partie inaugurale.

Les entraîneurs se montreront tout de même patients avec lui. Surtout que le nombre de joutes a grimpé cette année en saison régulière. L'équipe se tapera 10 matches au lieu de huit.

Le Cégep de l'Outaouais évoluera dans la nouvelle section Sud-Ouest en compagnie de Thetford-Mines, Lanaudière, Saint-Lambert de même que deux clubs d'expansion, Lionel-Groulx et Valleyfield.

Les Gee Gees ont exorcisé leurs démons

Dix mois plus tard, les Gee Gees d'Ottawa ont finalement tourné la page.

Le Droit
sports@ledroit.com

L'équipe de Denis Piché était à 55 secondes d'une participation à la finale de la coupe Vanier — emblème de la suprématie du football universitaire canadien — quand le château de cartes s'est écroulé en novembre dernier. Les Huskies de la Saskatchewan ont marqué un touché dans la dernière minute de jeu pour accéder à la finale canadienne et mettre fin aux espoirs des Gee Gees.

Plusieurs joueurs essayaient des larmes sur les lignes de côté après cette rencontre. «Nous avons exorcisé cela avec une rencontre d'équipe dimanche», a souligné Piché, hier matin, une

vingtaine de minutes avant le lancement du camp d'entraînement de sa troupe.

L'entraîneur-chef a invité ses joueurs à regarder vers l'avant. La prochaine saison risque d'être tout aussi excitante... et exigeante.

En fait, les Gee Gees d'Ottawa sont les favoris pour dominer en Ontario. Leur nom se retrouve au haut de la liste pour détrôner au pays le Rouge et Or de l'université Laval, champion en 2006.

«Toutes les équipes dans notre conférence se préparent à battre une équipe: les Gee Gees, a reconnu Piché. Nous sommes très conscients de ce qui nous attend.»

Plusieurs joueurs clés seront de retour, dont le quart-arrière

Josh Sacobie qui est dans la mire des clubs de la LCF en vue du repêchage de 2008. Le demi de coin franco-ontarien Anthony Plante-Ajah et le receveur Adam Nicolson s'avèrent deux des gros absents. Le premier a terminé ses études tandis que le second a percé l'alignement des Lions de la Colombie-Britannique.

«On ne pense pas pouvoir remplacer des gars comme eux, mais voilà une chance pour des jeunes», a souligné Piché.

Et des recrues, il y en a aura au camp.

L'entraîneur estime que la récolte a été bonne au Québec. Il cite notamment le nom de Sébastien Bourget, un demi défensif qui peut aussi évoluer en tant que secondeur. Le joueur originaire de Granby a été nommé au sein de l'équipe d'étoiles dans les

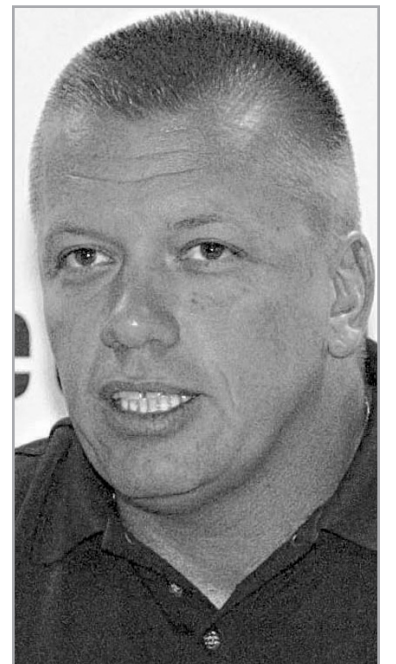
rangs collégiaux AAA la saison dernière.

«C'était un des gars les plus convoités par les universités québécoises, a avancé Denis Piché. Vous allez entendre parler de lui tout de suite.»

Les Gee Gees ont surtout obtenu de belles prises dans la région de Toronto, dont Brad Sinopoli. «Il était un des deux meilleurs quarts disponibles au Canada», a précisé Piché.

Sinopoli sera le substitut de Sacobie cet automne.

Près de 90 joueurs participeront lors des deux prochaines semaines au camp des Gee Gees, dont la saison débute le lundi 3 septembre à Guelph. Le premier match local aura lieu cinq jours plus tard, le samedi 8 septembre. Les Blues de Toronto seront alors les visiteurs au stade Frank-Clair.



LE DROIT, archives

Denis Piché, l'entraîneur-chef des Gee Gees: «Nous sommes très conscients de ce qui nous attend.»

18 trous
Normale 71
6032 verges

Offre Incroyable

Club de Golf
Montpellier

www.golfmontpellier.com
1-800-927-GOLF
4 6 5 3

SPÉCIAL
du 22 AOÛT jusqu'au 6 SEPTEMBRE 2007

LES
MERCREDIS
et **JEUDIS**
RÉSERVEZ et JOUEZ

4 POUR LE PRIX DE **3**

Taxes et voitures incluses soit 37.50 \$ par personne (4)
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 21 AOÛT 2007

Vick plaidera coupable

L'avocat de Michael Vick a révélé que le joueur vedette de la NFL plaidera coupable à des accusations de complot dans l'organisation de combats de chiens. En conséquence, la carrière du quart-arrière des Falcons d'Atlanta est en péril et il s'expose à une peine de prison.

Associated Press
RICHMOND, Virginie

L'infraction est passible d'un maximum de cinq ans de prison et d'une amende de 250 000 \$US, mais la jurisprudence plaide en faveur d'une peine plus clément. L'audition de Vick aura lieu le 27 août.

«Après avoir consulté sa famille pendant le week-end, Michael Vick m'a demandé d'annoncer aujourd'hui qu'il avait conclu un accord avec les procureurs fédéraux au sujet des accusations qui pèsent contre lui», a fait savoir l'avocat de la défense, Billy Martin, dans un communiqué.

DES EXCUSES

«M. Vick a accepté de plaider coupable aux accusations et d'assumer toute la responsabilité de ses actions et des erreurs qu'il a commises. Michael tient à s'excuser auprès de tous ceux qu'il a pu blesser par ses actions.»

Le commissaire de la NFL Roger Goodell a interdit à Vick de se présenter au camp d'entraînement des Falcons mais il a préféré attendre que la ligue mène son enquête avant de prendre d'autres mesures.

Vick est accusé d'avoir été impliqué dans des activités illégales et d'avoir organisé des combats de chiens. Il avait plaidé non coupable le mois dernier et avait promis de laver sa réputation lors d'un procès en novembre.

Martin a fait cette annonce alors qu'un grand jury pourrait déposer de nouvelles accusations. Les procureurs ont précisé qu'un nouvel acte d'accusation était en préparation mais le plaidoyer de Vick signifie qu'il ne fera probablement pas face à d'autres accusations.

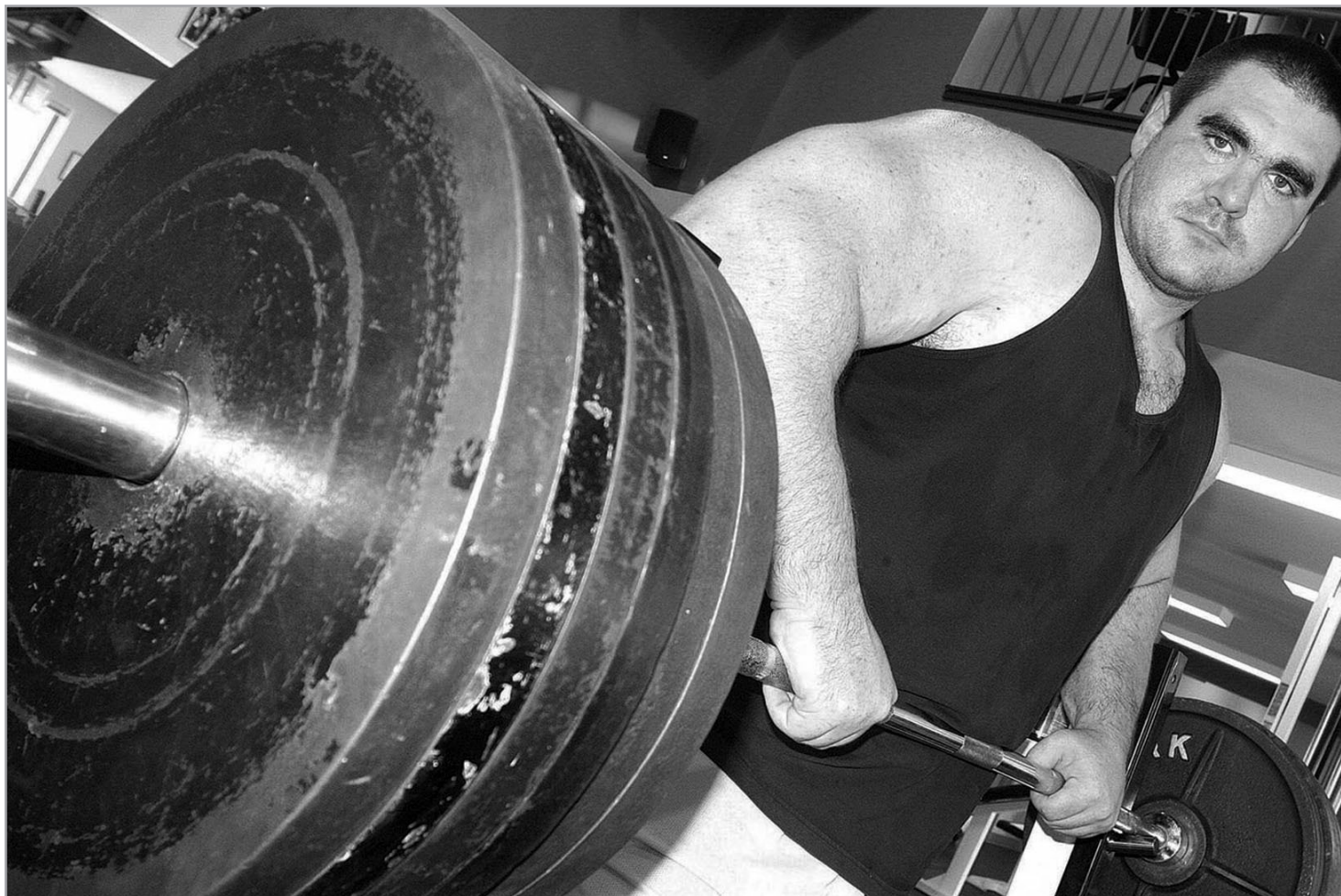
DES AVEUX

Trois des codéfendeurs dans l'affaire ont déjà reconnu leur culpabilité et ils ont accepté de témoigner contre Vick si l'affaire se rendait devant les tribunaux.

Quanis Phillips d'Atlanta et Purnell Peace de Virginia Beach ont signé des aveux dans lesquels ils affirment que le quart-arrière de 27 ans a participé à l'exécution d'au moins huit chiens de diverses manières, dont par noyade et pendaison.

Phillips, Peace et Tony Taylor, qui a plaidé coupable le mois dernier, ont également révélé que Vick avait pratiquement fourni tout l'argent nécessaire pour exploiter l'affaire dans une région rurale de Virginie, pas très loin de la résidence de Vick à Newport News.

Les allégations seules d'avoir participé à des activités de paris illégaux pourraient entraîner une suspension à vie selon le code de conduite de la NFL.



LE DROIT, archives

Dominic Filiou: «... Je me sens vraiment comme un champion

Filiou s'offre le titre canadien des hommes forts...

Le titre canadien des athlètes de force demeure l'affaire d'un Gatinois.

Le Droit
sports@ledroit.com

Après Hugo Girard et Jessen Paulin, au tour de Dominic Filiou d'être sacré l'homme le plus fort au pays. Il a remporté le championnat national, dimanche soir, à Québec, se qualifiant du même coup en vue du championnat du monde.

Ce titre et cette invitation, Filiou, âgé de 30 ans, ne les a pas volés. Il les a obtenus de la dure façon et en se montrant patient.

Le géant de 6' 6" et 400 livres était neuvième après la première épreuve de la compétition, le monte-charge. «C'était un peu décourageant car il fallait que je remonte la pente», a-t-il avoué, hier, de retour au domicile familial en Outaouais.

La première place s'est jouée lors de la dernière épreuve, qui combinait notamment le transport des blocs moteurs de 250 livres et la marche de l'enfer où les participants devaient monter cinq

marches de 18 pouces en portant des charges de 525 livres.

Avant son tour, Filiou accusait un retard de 0,5 point sur Girard, qui effectue un retour à la compétition cet été après une absence de deux ans en raison de blessures. Champion en titre, Paulin était troisième.

« ENFIN, JE L'AI CE TITRE »

«Ça se jouait entre Hugo et moi et j'ai réussi à monter les cinq marches avant lui», a souligné Filiou, fier de sa victoire.

«Quand j'ai gagné, je me suis dit: enfin, je l'ai ce titre. Ça fait plusieurs fois que je m'essayais.»

Ce dernier avait toujours mordu la poussière lors de ses trois participations précédentes. L'an dernier, il avait terminé deuxième derrière Paulin.

À ses yeux, la présence de Girard au rendez-vous ajoute du poids et de la crédibilité à sa victoire.

«Hugo est connu partout dans le monde.

Là, ça fait deux fois de suite que je réussis à le battre. Je me sens vraiment comme un champion.»

POUR LA FIERTÉ

Premier pendant les sept premières épreuves, Hugo Girard a finalement dû se contenter du troisième rang. Paulin a terminé deuxième. «Au fur et à mesure que la compétition avançait, je sentais que je tirais un peu de la patte. Le réservoir se vidait, a soutenu Girard, qui a repris la compétition en juin.

«Les deux dernières épreuves n'étaient pas une question de gagner ou perdre mais plutôt de fierté. Je voulais tout simplement m'assurer de terminer la compétition.»

L'ancien policier de la Ville de Gatineau était déçu d'échapper le titre. Mais en revanche, il était conscient que la compétition était relevée. Ses adversaires se sont améliorés pendant son absence.

Filiou l'avait doublé également lors du championnat québécois, le mois passé, à Saint-Hyacinthe.

... et songe à son avenir

Le Droit
sports@ledroit.com

Dominic Filiou ne le cache pas. Il pourrait opter pour la retraite à son retour du championnat du monde qui aura lieu le mois prochain en Californie.

«Je pense à cela. Je commence à manquer d'argent», a-t-il avoué au bout du fil.

Les bourses offertes lors des concours des athlètes de force n'ont rien pour garnir un compte de banque. En ce moment, le nouveau champion canadien a pris une pause de son travail au gouvernement fédéral afin de s'entraîner durant l'été.

«Je serai de retour dans la salle de courriers du gouvernement fédéral cet automne», a-t-il souligné.

Troisième au championnat du monde en 2005, Filiou demeure réaliste. Il ne

croit pas être en mesure de rivaliser pour le titre international. Ce n'est pas une question de talent, mais plutôt une question de dollars.

«Pour y arriver, je dois miser sur plus de commanditaires et plus d'équipements. En ce moment, je n'ai qu'une bûche, deux roches d'Atlas et deux cylindres pour la marche du fermier afin de me préparer, a-t-il raconté.

«Aujourd'hui, si tu veux gagner le titre, tu dois te concentrer sur l'entraînement à plein temps. Pour cela, tu as besoin d'argent. Tu ne peux pas travailler huit heures par jour pour ensuite t'entraîner quatre à cinq heures.»

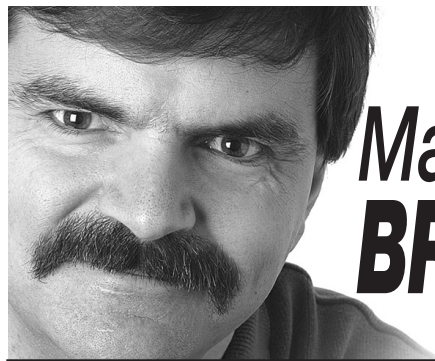
La fatigue s'installe. La fatigue mène à des erreurs. Et des erreurs peuvent se traduire parfois en blessures très sérieuses.

Le futur père d'un troisième garçon a cogné à des portes dans les dernières semaines afin d'obtenir un coup de pouce au plan monétaire. Il a aussi apposé des affiches de lui un peu partout sur le territoire de Gatineau. Mais les réponses tardent à venir.

AUCUN REGRET

Si Filiou décide de passer à autre chose, il n'aura aucun regret. Gagner le championnat du monde n'a jamais fait partie de ses plans.

«Ce serait un bonus, a-t-il précisé. J'ai gagné un titre provincial et j'ai déjà participé au championnat du monde. Le seul but que je n'avais pas atteint, c'était de gagner le titre canadien. Là, je sens que j'ai accompli tout ce que je voulais.»



Marc BRASSARD

Téléphone : 562-0333 poste 785
mbrassard@ledroit.com

Payer tentera sa chance avec le Wild

Après avoir joué pour Jacques Martin, Serge Payer va tenter de gagner la confiance d'un autre Jacques, Lemaire cette fois, la saison prochaine.

Le centre de Clarence-Rockland a accepté une offre de contrat d'un an du Wild du Minnesota en fin de semaine, un pacte à deux volets qui comporte un salaire réduit, mais quand même intéressant, si jamais il se retrouve avec leur club-école de Houston, dans la Ligue américaine de hockey.

«Je suis pas mal satisfait de l'entente, le Wild m'a offert certaines garanties au niveau financier qui montrent leur engagement envers moi», me confiait Payer lorsque je l'ai joint hier en Floride, où il a toujours une résidence.

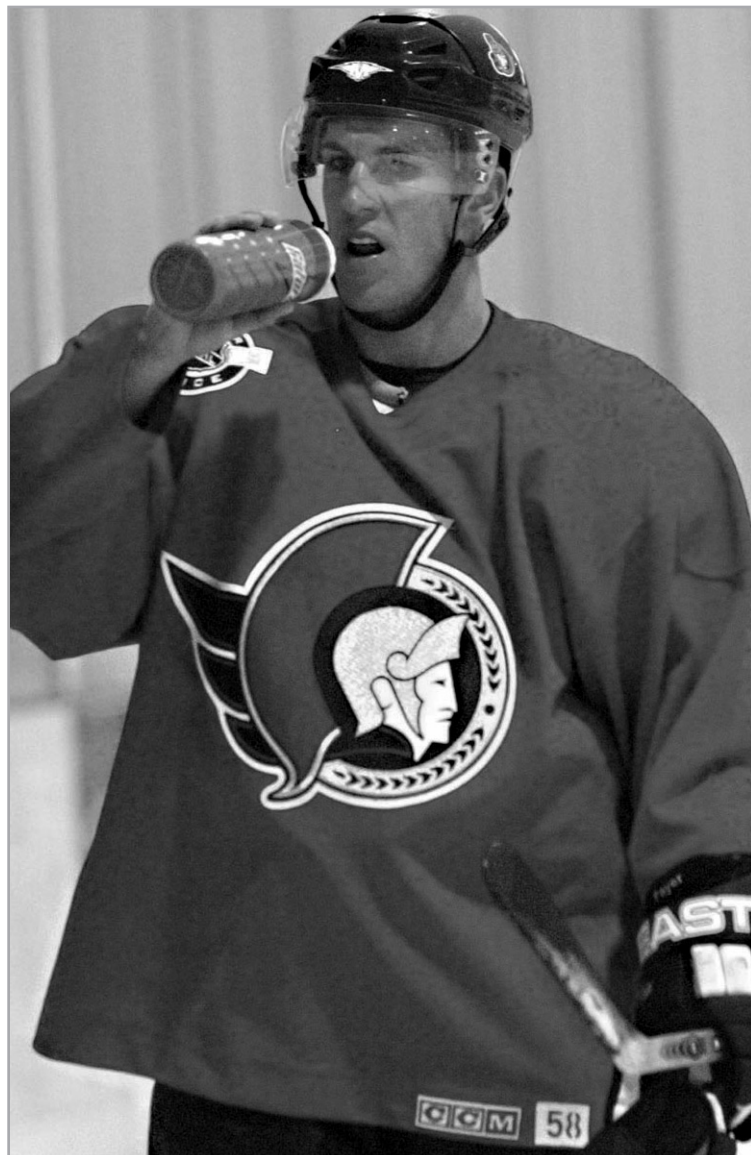
«Je sais que je pourrais toujours aboutir à Houston, mais je ne pense pas à ça du tout. Je vais me concentrer sur le camp d'entraînement du Wild afin de me tailler un poste dans la LNH, où je pense que j'ai ma place.

«J'aime bien le système de jeu préconisé par Jacques Lemaire, et le Wild est une équipe gagnante qui avait manifesté de l'intérêt pour mes services par le passé», a-t-il ajouté.

SAISON FRUSTRANTE

Payer, il faut le mentionner, a connu une saison frustrante l'an dernier alors qu'il faisait partie de l'organisation des Sénateurs, avec laquelle il avait signé un contrat après une saison 2005-2006 passée au complet dans la grande ligue, avec les Panthers de la Floride de Jacques Martin.

Dernier joueur retranché à la fin du camp d'entraînement, l'équipe ayant préféré garder



LE DROIT, archives

Serge Payer, au camp d'entraînement des Sénateurs en septembre dernier. «Je sais que je pourrais toujours aboutir à Houston, mais je ne pense pas à ça du tout. Je vais me concentrer sur le camp d'entraînement du Wild afin de me tailler un poste dans la LNH, où je pense que j'ai ma place.

Denis Hamel, il s'est retrouvé avec une équipe peu compétitive à Binghamton.

Alors que ses patrons d'Ottawa souhaitaient le voir diriger l'offensive des petits Senators,

Payer s'est contenté de six buts et 12 passes pour 18 points en 43 parties avant qu'il ne subisse une sérieuse blessure à l'épaule gauche en février, lors de sa troisième bagarre de la cam-

pagne, lui qui n'est pourtant pas un poids lourd à six pieds et 190 livres.

La déchirure du bourrelet marginal (le «labrum», en anglais et en latin) qu'il a subie a finalement nécessité une intervention chirurgicale par un spécialiste basé à Vail, au Colorado.

Six mois plus tard, la réhabilitation est complète et Payer s'attend à être comme neuf lorsqu'il va se rapporter à Lemaire le mois prochain.

«Les blessures font partie de la 'game', dit-il. Ça ne veut pas dire pour autant que mes jours comme batailleurs sont terminés. Il va peut-être juste que je fasse attention pour mieux choisir mes adversaires : je m'étais bien débrouillé contre un colosse (Cody McCormick, d'Albany), mais lui, il a continué à jouer et pas moi.»

L'attaquant de 28 ans, qui avait été rappelé pour cinq parties par les Sénateurs (le même nombre qu'en 2003-2004, quand Martin était à la barre de l'équipe) va espérer que la saison 2007-2008, sa huitième dans les rangs professionnels, soit meilleure que la dernière.

En fait, elle pourrait difficilement être pire. Même sa saison morte n'a pas été extraordinaire : en plus de passer l'été à compléter la réhabilitation de son épaule, son 7^e tournoi de golf annuel tenu en juillet au club Outaouais a été perturbé par une pluie diluvienne qui a obligé les organisateurs à annuler la ronde de golf.

Le banquet et la vente aux enchères ont quand même permis à Serge Payer d'amasser 22 000 \$ pour la Fondation de la maladie de Guillain-Barré, syndrome dont il avait été affligé lorsqu'il avait 19 ans et qu'il jouait pour les Rangers de Kitchener.



ASSOCIATED PRESS

Du renfort pour les Mets

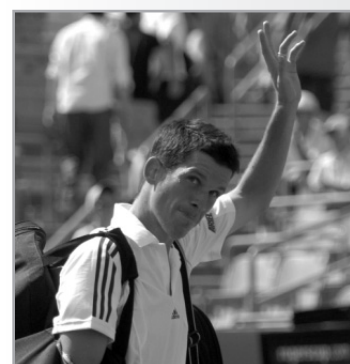
Les Mets de New York ont obtenu les services du vétéran Jeff Conine, des Reds de Cincinnati, en retour de deux joueurs des ligues mineures. Le vétéran de 41 ans a déjà remporté les honneurs de la série mondiale deux fois et il peut apporter une contribution importante à titre de réserviste. Conine peut jouer au premier but et au champ extérieur et est un bon frappeur suppléant. Il dominait chez les Reds avec neuf coups sûrs dans ce rôle. Globalement, il présente une moyenne de ,265 avec six circuits et 32 points produits.

Football

Les Griffons rêvent au sommet

PAGE 41

Tennis



Henman songe à accrocher sa raquette

PAGE 37

Hockey

Dernier hommage à Sam Pollock

PAGE 40

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

613 562-7547

Blogue sportif

Tranquille au golf à Montebello

Alors que tout le village de Montebello vibre au rythme du Sommet du PSP qui rassemble George Bush, Stephen Harper et Felipe Calderon (le président mexicain a-t-il un lien de parenté avec l'ancien Expo Ivan Calderon?), j'étais curieux de savoir si le club de golf du Château Montebello était affecté par tout ce branle-bas de combat, avec des milliers de manifestants qui sont descendus vers la Petite-Nation.

Le directeur du golf Hugues Fournier rapportait que son parcours est ouvert comme à l'habitude. «Il n'y a rien pour écrire à sa mère. On opère de façon régulière, mais c'est très tranquille. Il n'y a pas beaucoup de monde qui vient dans le coin alors que le village est bourré de policiers», confiait-il, rapportant que les chefs d'état n'auront pas le temps de fréquenter son magnifique parcours pendant leur court séjour dans un Château Montebello barricadé.

Avis aux golfeurs, le club est donc l'endroit idéal pour aller jouer une ronde en

moins de quatre heures aujourd'hui, avant que tout ce beau monde ne plie bagages à la fin de la journée.

Bonne nouvelle pour Laforest

Les athlètes ne souhaitent jamais des blessures à un autre athlète, mais ça n'empêche pas que Pierre-Luc Laforest a reçu des bonnes nouvelles en fin de semaine alors que les Padres de San Diego ont fait savoir que le receveur Michael Barrett, qui remplace dans l'alignement, ne reviendra pas au jeu avant le mois de septembre, se ressentant toujours des effets de la commotion cérébrale qu'il a subie il y a une dizaine de jours.

Comme le Gatinois devait être rappelé en septembre, lorsque les clubs des majeures peuvent élargir leurs alignements à plus que la limite habituelle de 25 joueurs, c'est donc dire qu'il devrait terminer la saison à San Diego.

Laforest, en passant, a joué six manches derrière le marbre samedi contre le Colorado, étant blanchi en une présence alors

qu'il a aussi soutiré un but sur balles. Son club est dans l'Est cette semaine pour des séries contre les Mets à New York, à compter de ce soir, et contre les Phillies à Philadelphie.

Un circuit pour Boucher

Notre ami Sébastien Boucher va toujours très bien avec son nouveau club, les Tides de Norfolk. Le voltigeur de centre originaire de Hull mais qui a grandi à Ottawa a obtenu quatre coups sûrs en huit présences en fin de semaine contre Richmond, incluant un match de trois en cinq samedi, au cours duquel il a frappé un circuit pour amorcer le match, comme premier frappeur, et sa moyenne s'élève à ,313 depuis qu'il est passé au club-école des Orioles de Baltimore il y a deux semaines.

Joueur rapide qui vole plus de buts et qui n'a pas beaucoup de puissance, Boucher a maintenant trois circuits cette saison, un avec chacun de ses clubs (West Tenn dans le AA et Tacoma dans le AAA étant les deux autres).



OSEZ COMPARER NOS PRIX ET NOTRE QUALITÉ AVANT D'ACHETER

 <p>2004 BUICK CENTURY 4 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, groupe élect. (24315) 43 331 km 11 870\$st OU 86\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2001 CADILLAC CATERA 4 portes, 6 cyl., auto., toit, climatiseur, groupe élect. (80099A) 82 266 km 8 970\$st OU 84\$^{†††} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2002 DODGE CARAVAN SE 5 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, groupe élect. (24073B) 88 084 km 8 850\$st OU 85\$^{†††} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2007 FORD ESCAPE XLS 4 portes, 6 cyl., auto., équipée, (24284) 30 709 km 18 850\$st OU 135\$^{****} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2005 HONDA ACCORD 4 portes, 4 cyl., auto., climatiseur, groupe élect. (23769) 52 977 km 18 980\$st OU 153\$^{****} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2005 HYUNDAI ACCENT GS 2 portes, 4 cyl., auto., climatiseur, (24321) 78 588 km 8 950\$st OU 58\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>
 <p>2006 JEEP LIBERTY 4 X 4 4 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, groupe élect. (24068) 57 397 km 18 950\$st OU 136\$^{****} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2006 MAZDA5 4 portes, 4 cyl., auto., climatiseur, groupe élect., 6 pass., familiale (23514) 16 509 km 19 970\$st OU 146\$^{****} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2003 MITSUBISHI LANCER ES 4 portes, 4 cyl., auto., très bien équipée (24318) 47 963 km 8 970\$st OU 59\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2007 NISSAN ALTIMA très bien équipée, climatiseur (24278) 4 468 km 21 980\$st OU 164\$^{****} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2003 OLDSMOBILE SILHOUETTE PREMIER 5 portes, 6 cyl., auto., cuir, climatiseur, groupe élect., TV (24259) 74 694 km 12 480\$st OU 96\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2006 PONTIAC MONTANA SV6 5 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, groupe élect. (24110) 61 110 km 15 780\$st OU 112\$^{****} aux 2 sem. Tout inclus</p>
 <p>2006 SUBARU FORESTER X AWD 4 portes, 4 cyl., équipé, climatiseur (24266) 35 087 km 21 840\$st OU 163\$^{****} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2005 TOYOTA ECHO 4 portes, 4 cyl., auto., climatiseur (24191) 57 229 km 11 950\$st OU 87\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2005 VOLVO S40 4 portes, 5 cyl., auto., toit, climatiseur, groupe élect. (24155) 31 252 km 23 860\$st OU 199\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2004 CHEVROLET AVALANCHE 4 X 4 4 portes, 8 cyl., auto., climatiseur, groupe élect. (23631) 72 299 km 24 980\$st OU 207\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2002 CHEVROLET TRACKER LXT SPORT 4 X 4 4 portes, 4 cyl., manuelle, climatiseur (21716) 100 006 km 8 970\$st OU 79\$^{†††} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2003 FORD EXPLORER XLT SPORT 4 X 4 2 portes, 6 cyl., auto., toit, climatiseur, groupe élect. (24 251) 66 492 km 12 850\$st OU 124\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>
 <p>2005 FORD FOCUS ZX4 ST 4 portes, 4 cyl., manuelle, climatiseur, groupe élect. (24227) 46 953 km 11 870\$st OU 87\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2003 HONDA CIVIC 2 portes, 4 cyl., auto., manuelle, équipée (24073A) 65 220 km 9 450\$st OU 63\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2007 HYUNDAI SONATA 4 portes, 4 cyl., auto., climatiseur, groupe élect. (24107) 22 996 km 16 980\$st OU 119\$^{****} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2004 INFINITI G35 4 portes, 6 cyl., auto., cuir, toit, climatiseur, groupe élect., (24119) 51 274 km 25 690\$st OU 217\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2001 MAZDA MPV DX 5 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, (21169) 90 622 km 7 900\$st OU 69\$^{†††} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2007 NISSAN MAXIMA SE 4 portes, 6 cyl., équipée, toit, aileron, (24280), 7 585 km 27 850\$st OU 212\$^{****} aux 2 sem. Tout inclus</p>
 <p>2003 PONTIAC VIBE 4 portes, 4 cyl., manuelle, climatiseur, (22456) 81 372 km 13 380\$st OU 135\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2004 TOYOTA MATRIX XR HATCHBACK 4 portes, 4 cyl., auto., climatiseur, (24061) 82 663 km 14 850\$st OU 113\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2002 CHEVROLET VENTURE 5 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, (24265) 94 759 km 6 950\$st OU 59\$^{†††} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2005 FORD FOCUS SES ZX5 4 portes, 4 cyl., auto., climatiseur, groupe élect., (24228) 49 273 km 12 670\$st OU 95\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2004 FORD FREESTAR 5 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, groupe élect., (24114) 72 236 km 9 470\$st OU 67\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2005 HYUNDAI TUCSON 4 portes, 4 cyl., climatiseur, groupe élect., (24130A) 87 995 km 13 950\$st OU 99\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>
 <p>2005 TRIBUTE AWD 4 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, groupe élect., (24216) 54 563 km 18 850\$st OU 153\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2007 NISSAN QUEST 5 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, groupe élect., (24079) 18 379 km 26 880\$st OU 199\$^{****} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2004 TOYOTA SIENNA XLE LTD 5 portes, 6 cyl., auto., cuir, toit, climatiseur, groupe élect. (23935) 37 001 km 29 890\$st OU 234\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2007 NISSAN TITAN LE 4 X 4 4 portes, 8 cyl., équipé, climatiseur, (24274) 27 720 km 29 890\$st OU 228\$^{****} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2006 FORD TAURUS SE 4 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, groupe élect., (24300) 66 552 km 10 870\$st OU 69\$^{****} aux 2 sem. Tout inclus</p>	 <p>2003 CHEVROLET MALIBU 4 portes, 6 cyl., auto., climatiseur, groupe élect., (24245) 69 503 km 8 370\$st OU 88\$^{***} aux 2 sem. Tout inclus</p>

(* À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation)

bas km
Certifiés

Financement

Inspectés



819 770-2277
AUTO 1261 boul. St-Joseph, Hull

www.megaautomobile.com

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal?
Si oui, financez votre véhicule chez Méga et recevez un montant équivalent à notre ristourne bancaire de **500\$******

*Taxes et Immatriculation en sus. *S.A.C. Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 8.4% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant **S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 8.4% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. (††† S.A.C. plan achat 78 versement (36 mois), taux à partir de 8,4 % minimum de 10 000 \$ tout inclus, 0 comptant.)

*** S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux à partir de 8.4% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant. ** S.A.C., plan achat 104 versements (48 mois) taux à partir de 8,4% (minimum de 10 000 \$) tout inclus, 0 \$ comptant. **** (s.a.c) Financement minimum de 10 000\$, terme de 12 à 84 mois, taux fixe à partir de 8.4%, prêt ouvert. 500\$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, VFC, HSBC). Tous les détails chez Méga automobile.